

叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 约翰·艾略特的第一位印第安老(john Eliot's First Indian Teacher And) 000001

2. 约翰·艾略特的第一位印第安老(john Eliot's First Indian Teacher And) 000002

3. 约翰·艾略特的第一位印第安老(john Eliot's First Indian Teacher And) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

[-] [nəʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

['evri] ['efət] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] [tu:; tə] ['replɪkeɪt] [ðɪs] [tekst] [æz; əz] ['feɪθfəli] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] ,
Every effort has been made to replicate this text as faithfully as possible ,
每一个 努力 有 到过 制成 到 复制 这 文本 作为 忠实 作为 可能的 ,

我们已尽一切努力尽可能忠实地复制此文本。

[ɪn'klu:dɪŋ] ['ɒbsəli:t] [ænd; ənd] ['veəriənt] ['spelɪŋz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ˌinkən'sistənsiz] .
including obsolete and variant spellings and other inconsistencies .
包括 过时的 和 变体 拼写 和 其他 不一致之处 .

包括过时的拼写和变体拼写以及其他不一致之处。

[tekst] [ðæt] [hæz; həz] [bi:n] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə] [kə'rekt] [æn; ən] ['ɒbviəs] ['erə(r)] [ɪz] ['nəʊtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðɪs] ['i:buk] .
Text that has been changed to correct an obvious error is noted at the end of this ebook .
文本 那 有 到过 已更改 到 正确的 一个 明显的 错误 是 著名的 在 这 结尾 的 这 电子书 .

本书末尾注明了为纠正明显错误而修改的文本。

[kɑ:kənoʊ] - [di:] - [lɒŋ] ['aɪlənd]
COCKENOE - DE - LONG ISLAND
科克诺 - 德语 - 长的 岛

科克诺德朗岛

[ɪ'dɪʃ(ə)n] ['lɪmɪtɪd]
Edition Limited
版 有限的

限量版

[tu:; tə] - ['kɒpiz] .
To 215 Copies .
到 - 副本 .

共计215份。

[nəʊ] . - .
No . 169 .
不 . - .

第169号。

['ɪndiən] [greɪvz] [ɒn] [fɔ:t] [hɪl] , [mɑ:n'tɔ:k]
INDIAN GRAVES ON FORT HILL , MONTAUK
印度 坟墓 在 堡 爬坡道 , 蒙托克

蒙托克堡山上的印第安人坟墓

[dʒɒn] ['ɛliəts]
JOHN ELIOT'S
约翰 艾略特的

约翰·艾略特的

[fɜ:st] ['ɪndiən] ['ti:tʃə(r)] [ænd; ənd]
First Indian Teacher and
第一的 印度 老师 和

第一位印度教师和

[ɪn'tɜːprətə(r)]
Interpreter
翻译

口译员

[kɑːkənoʊ] - [diː] - [lɒŋ] ['aɪlənd]
COCKENOE - DE - LONG ISLAND
科克诺 - 德语 - 长的 岛

科克诺德朗岛

[ænd; ənd]
AND
和

和

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kə'rɪə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɜːli] ['rekɔːdz]
The Story of His Career from the Early Records
这 故事 的 他的 职业 从 这 早期的 记录

从早期记录开始讲述他的职业生涯

[baɪ]
BY
经过

经过

['wɪljəm] ['wɒlɪs] ['tʊkər]
WILLIAM WALLACE TOOKER
威廉 华莱士 拿走

威廉·华莱士·图克

['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒŋ] ['aɪlənd] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [sə'saɪəti] , [ˌænθrəpə'lɒdʒɪkl]
Member of the Long Island Historical Society , Anthropological
成员 的 这 长的 岛 历史 社会 , 人类学

长岛历史学会会员，人类学

[sə'saɪəti] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Society of Washington , etc . , etc .
社会 的 华盛顿 , ETC . , ETC .

华盛顿协会等等。

" [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [ðæt] [ai] [meɪd] [juːz] [ɒv; əv] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] [wɜːdz]
" He was the first that I made use of to teach me words
" 他 曾是 这 第一的 那 我 制成 使用 的 到 教 我 字

“他是第一个教我说话的人。”“他是我第一个利用来教我单词的人。”

[ænd; ənd] [tuː; tə] [biː; bi] [maɪ] [ɪn'tɜːprətə(r)] .
and to be my interpreter .
和 到 是 我的 翻译 .

并担任我的翻译。

" — ['ɛliəts] ['letə(r)] , [ˌtuː'tuː] , - , - .
" — Eliot's Letter , 2 , 12 , 1648 .
" — 艾略特的 信 , 2 , - , - .

“——艾略特的信，2，12，1648。

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦：

['henri] ['stiːvnz] - [sʌn] [ænd; ənd] [staɪlz] . -
HENRY STEVENS ' SON and STILES . 1896
亨利 史蒂文斯 - 儿子 和 栅栏 . -

亨利·史蒂文斯的儿子和斯泰尔斯。1896年

[rɪ'spektfəli] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['membəz]
RESPECTFULLY DEDICATED TO THE OFFICERS AND MEMBERS
尊敬 投入的 到 这 警官 和 成员

谨以此献给各位官员和成员

[ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌfək] ['kaʊnti] ([en] . [waɪ] .) [hɪ'stɒrɪk(ə)l]
OF THE SUFFOLK COUNTY (N . Y .) HISTORICAL
的 这 萨福克 县 (N . 是 .) 历史

纽约州萨福克县历史

[sə'saɪəti] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] ['feləʊ] ['membə(r)]
SOCIETY BY YOUR FELLOW MEMBER
社会 经过 你的 同伴 成员

由您的同仁组成的社团

['wɪljəm] ['wɒlɪs] ['tʊkər] .
WILLIAM WALLACE TOOKER .
威廉 华莱士 拿走 .

威廉·华莱士·图克。

[[ˌpiː 'dʒiː][sevn]]
[Pg vii]
[页 七]

[第 vii 页]

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [wɜːk] [ɪz][ə; eɪ] [briːf] ['rezəmeɪ; ˌrezʊ'meɪ][ɒv; əv][ðə; ði][kə'rɪə(r)][ɒv; əv][æn; ən]['ɪndiən][ɒv; əv]
This little work is a brief résumé of the career of an Indian of
这 小的 工作 是 一个 简短的 恢复 的 这 职业 的 一个 印度 的
[lɒŋ] ['aɪlənd] ,
Long Island ,
长的 岛 ,

这篇小作品简要概述了一位长岛印第安人的职业生涯。

[huː] , [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] , [hɪz; ɪz] [treɪts] [ɒv; əv]
who , from his exceptional knowledge of the English language , his traits of
WHO , 从 他的 非凡的 知识 的 这 英语 语言 , 他的 特征 的
['kærəktə(r)] , [ænd; ənd] [strɒŋ] [ˌpɜːsə'næləti] ,
character , and strong personality ,
特点 , 和 强的 性格 ,

他凭借着卓越的英语语言知识、优秀的性格特征和坚强的个性，

[wɒz; wəz]['rekəg'naɪzd] [æz; əz][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l][kəʊ'ædʒʊtə(r)][ænd; ənd][ɪn'tɜːprətə(r)][baɪ] ['meni] [ɒv; əv]
was recognized as a valuable coadjutor and interpreter by many of
曾是 认可 作为 一个 有价值的 帮手 和 翻译 经过 许多 的
['aʊə(r)][fɜːst] ['ɪŋglɪʃ] ['setləz] .
our first English settlers .
我们的 第一的 英语 定居者 .

被我们许多最早的英国定居者公认为一位优秀的助手和翻译。

[ðiːz] ['pɜːsən(ə)l] [ə'trɪbjuːts] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [ænd; ənd] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt]
These personal attributes were also known and appreciated by the inhabitants
这些 个人的 属性 是 还 已知 和 感谢 经过 这 居民
[ɒv; əv][sʌm; səm] [pɑːts] [ɒv; əv] [kə'netɪkət] [ænd; ənd] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ,
of some parts of Connecticut and Massachusetts ,
的 一些 部分 的 康涅狄格州 和 马萨诸塞州 ,

康涅狄格州和马萨诸塞州部分地区的居民也了解并欣赏这些个人特质。

[baɪ][ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['kɒləniz] [ɒv; əv] [njuː] ['ɪŋglənd] ,
by the Commissioners of the United Colonies of New England ,
经过 这 委员 的 这 团结的 殖民地 的 新的 英格兰 ,

由新英格兰联合殖民地专员制定

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləni] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ,
and by the Governor of the Colony of New York ,
和 经过 这 州长 的 这 殖民地 的 新的 约克 ,

以及纽约殖民地总督

[ɔːl][ɒv; əv] [huːm] [faʊnd] [ə'keɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] [ɪn][ðeə(r)] [træn'zækʃnz] [wɪð] [ðə; ði]
all of whom found occasion for his services in their transactions with the
全部 的 谁 成立 场合 为了 他的 服务 在 他们的 交易 和 这
['ɪndiənz] .
Indians .
印度人 .

所有这些人在与印第安人的交易中都曾需要他的服务。

[ðə; ði][fækts] [wɪtʃ] [ai][ʃæl; ʃəl]['prez(ə)nt][ɪn][ðeə(r)][ˌkrɒnə'lɒdʒɪk(ə)l]['ɔːdə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [strɒŋ]
The facts which I shall present in their chronological order , and the strong
这 事实 哪个 我 将 展示 在 他们的 按时间顺序 命令 , 和 这 强的
[ˌsɜːkəm'stænʃ(ə)l] ['evɪdəns] [ə'djuːs] [ˌðeə'frɒm] ,
circumstantial evidence adduced therefrom ,
间接的 证据 已提出 由此 ,

我将按时间顺序陈述事实，并提出强有力的间接证据，

[wɪl] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [ai][hæv; həv] [ˌʌn'rævəl] [ðə; ði] [θredz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪndiənz] [laɪf]
will indicate the reasons why I have unraveled the threads of this Indian's life
将要 表明 这 原因 为什么 我 有 解开 这 线程 的 这 印度人的 生活
[frɒm; frəm][ðə; ði] [weft]
from the weft
从 这 纬线

这将揭示我为何要从经纬线中抽丝剥茧地揭开这位印度人的生活真相。

[[ˌpiː 'dʒiː][eɪtθ]]
[Pg viii]
[页 八]

[第 viii 页]

[ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] ,
of the past ,
的 这 过去的 ,

过去的，

[ænd; ənd] [waɪ] [ðə; ði][rɪ'saɪt(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] [θiːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['speʃ(ə)l]
and why the recital of his career should be the theme of a special
和 为什么 这 独奏会 的 他的 职业 应该 是 这 主题 的 一个 特别的
['eseɪ] ,
essay ,
散文 ,

以及为什么他的职业生涯回顾应该成为一篇专题文章的主题，

[ænd; ənd] ['wɜːði] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktɪv] ['tʃæptə(r)][ɪn][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn]
and worthy of a distinctive chapter in the aboriginal , as well as in
和 值得 的 一个 独特的 章 在 这 土著 , 作为 出色地 作为 在
[ðə; ði][kə'ləʊniəl] ,
the Colonial ,
这 殖民 ,

值得在原住民史和殖民史中占有一席之地。

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [lɒŋ] ['aɪlənd] .
history of Long Island .
历史 的 长的 岛 .

长岛历史。

['wɪljəm] ['wɒlɪs] ['tʊkər] .
William Wallace Tooker .
威廉 华莱士 托克 .

威廉·华莱士·图克。

[sæg]['hɑ:bə(r)] , [el] . [ai] . , [mɑ:tʃ] , - .
Sag Harbor , L . I . , March , 1896 .
下垂 港口 , L . 我 . , 行进 , - .

长岛萨格港，1896 年 3 月。

[[ˌpi: 'dʒi:][naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]

[第9页]

[kɑ:kənoʊ] - [di:] - [lɒŋ] ['aɪlənd] .
COCKENOE - DE - LONG ISLAND .
科克诺 - 德语 - 长的 岛 .

长岛鸡仔。

[ðə; ði] ['vɪktəri] [ɒv; əv] ['kæptɪn] [dʒɒn]['meɪs(ə)n][ænd; ənd] ['kæptɪn] [dʒɒn] [ˌʌndər'hɪl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['pi:kwɔt]
The victory of Captain John Mason and Captain John Underhill over the Pequots
这 胜利 的 队长 约翰 石匠 和 队长 约翰 安德希尔 超过 这 佩科特
[ɒn][ðə; ði] [hɪlz] [ɒv; əv] ['mɪstɪk] ,
on the hills of Mystic ,
在 这 丘陵 的 神秘 ,

约翰·梅森上尉和约翰·安德希尔上尉在神秘山丘上战胜了佩科特人。

[ɪn] - , [ɪn][ɪts] [rɪ'zʌlts] [wɒz; wəz][fɑ:(r)]['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['welɪŋtən] [ɒn][ðə; ði] [fi:ld]
in 1637 , in its results was far greater than that of Wellington on the field
在 - , 在 它是 结果 曾是 远的 更大的 比 那 的 惠灵顿 在 这 场地
[ɒv; əv] [ˌwɔ:tə'lu:] .
of Waterloo .
的 滑铁卢 .

1637 年，其战果远胜于威灵顿在滑铁卢战场上的战果。

[ðɪs] [fækt] [wɪl] [ɪm'pres] [ɪt'self][ɪn][ɪn'deləb(ə)l] ['kærəktəz] [ɒn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [delv]
This fact will impress itself in indelible characters on the minds of those who delve
这 事实 将要 令人印象深刻 本身 在 不可磨灭 人物 在 这 思想 的 那些 WHO 深入探究
['ɪntu:][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [tru:ðz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði]['dʒenəsɪs][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['setlmənts] ,
into the historical truths connected with the genesis of our settlements ,
进入 这 历史 真相 连接 和 这 创世纪 的 我们的 定居点 ,

这一事实将在那些深入研究与我们定居点起源相关的历史真相的人们心中留下不可磨灭的印象。

[səʊ] [waɪd] ['spredɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [fru:ts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['vɪktəri] .
so wide spreading were the fruits of this victory .
所以 宽的 传播 是 这 水果 的 这 胜利 .

这场胜利的成果如此广泛。

[æz; əz][ðə; ði] ['neɪtɪv] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['i:stən] [pɑ:t] [ɒv; əv] [lɒŋ] ['aɪlənd][ænd; ənd][ðə; ði]
As the native inhabitants of the eastern part of Long Island and the
作为 这 本国的 居民 的 这 东 部分 的 长的 岛 和 这
[ə'dʒeɪs(ə)nt]['aɪləndz][wɜ:(r); wə(r)]['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv] ,
adjacent islands were subjects of ,
邻近的 岛屿 是 主题 的 ,

由于长岛东部及邻近岛屿的原住民是……的臣民，

[ænd; ənd] ['ʌndə(r)] ['trɪbjuːt] [tuː; tə] , [ðiːz]
and under tribute to , these
和 在下面 贡 到 , 这些

并以此致敬，这些

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

['dredɪd] ['piːkwɔt] ,
dreaded Pequots ,
令人恐惧的 佩科特 ,

令人畏惧的佩科特人，

[[wʌn]] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [dɪ'stɜːbd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪʃuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːftə(r)] ['kɒnflɪkts]
[1] they were more or less disturbed by the issues of the after conflicts
[1] 他们 是 更多的 或者 较少的 不安 经过 这 问题 的 这 后 冲突

[wɪtʃ] [in'sjuː] [ɪn] ['hʌntɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['fliːɪŋ] [sər'vaɪvər] .
which ensued in hunting out the fleeing survivors .
哪个 随后 在 打猎 出去 这 逃离 幸存者 .

[1] 他们或多或少地对随后追捕逃亡幸存者的冲突问题感到不安。

[bʌt; bət] [æz; əz] [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒŋ] ['aɪlənd] ['seɪtʃəm] , [joʊkoʊ] , [ðə; ði] ['seɪtʃəm] [ɒv; əv] ['ʃeltə(r)]
But as two of the Long Island Sachems , Yoco , the Sachem of Shelter
但 作为 二 的 这 长的 岛 酋长们 , 优酷 , 这 酋长 的 庇护所

['aɪlənd] ,
Island ,
岛 ,

但作为长岛两位酋长之一，尤科（Yoco），谢尔特岛的酋长，

[ænd; ənd] ['waɪəndæntʃ] , [ðə; ði] ['seɪtʃəm] [ɒv; əv] [mɑːn'tɔːk] ,
and Wyandanch , the Sachem of Montauk ,
和 怀安达奇 , 这 酋长 的 蒙托克 ,

还有蒙托克酋长怀安丹奇

[θruː] [ðə; ði] [ˌmiːdi'eɪʃn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [frend] ['laɪən] ['gɑːrdənər] [keɪm] [θriː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [faɪt]
through the mediation of their friend Lion Gardiner came three days after the fight
通过 这 调解 的 他们的 朋友 狮子 加德纳 来了 三 天 后 这 斗争

,
,
,

在朋友莱昂·加德纳的调解下，双方在打架三天后达成和解。

[ænd; ənd] [pleɪst] [ðəm'selvz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['viktə] , [[ˌtuː'tuː]] [ænd; ənd] ,
and placed themselves under the protection of the victors , [2] and ,
和 放置 他们自己 在下面 这 保护 的 这 胜利者 , [2] 和 ,

并将自己置于胜利者的保护之下，[2] 并且，

[æz; əz] [ðə; ði] ['lætə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [men] [ə'sɪstɪd] ['kæptɪn] ['stəutən] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [fɪ'nɑːli] [æt; ət] [ðə; ði]
as the latter with his men assisted Captain Stoughton during the finale at the
作为 这 后者 和 他的 男人 协助 队长 斯托顿 期间 这 终曲 在 这

" [greɪt] [swɒmp] ,
" Great Swamp ,
" 伟大的 沼泽 ,

后者和他的部下在“大沼泽”的最终决战中协助了斯托顿上尉，

" [[θriː]] [bɪ'jɒnd] [njuː] ['heɪv(ə)n] ,
" [3] beyond New Haven ,
" [3] 超过 新的 避风港 ,

[3]纽黑文以外，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [fiːl] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [səʊ] [sɪ'vɪəli] [æz; əz] [dɪd] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['ælaɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
they did not feel the effects so severely as did the immediate allies of the
他们 做过 不是 感觉 这 效果 所以 严重 作为 做过 这 即时 盟国 的 这
['piːkwɔt] .
Pequots .
佩科特 .

他们受到的影响不如佩科特人的直接盟友那么严重。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['ɪndiənz] ['kæptʃəd] [ɪn] [ðɪs] [wɔː(r)] , [ɪ'speʃəli] [ðəʊz] ['teɪkən] [ɪn]
Many of the younger Indians captured in this war , especially those taken in
许多 的 这 年轻 印度人 捕获 在 这 战争 , 尤其 那些 已采取 在
[kə'netɪkət] ,
Connecticut ,
康涅狄格州 ,

许多在这场战争中被俘的年轻印第安人，特别是那些在康涅狄格州被俘的印第安人，

[wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [tuː; tə] ['bɒstən] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [səʊld] ['ɪntuː] ['sleɪvəri] ,
were carried to Boston , and there sold into slavery ,
是 携带 到 波士顿 , 和 那里 卖 进入 奴隶制 ,

他们被带到波士顿，并在那里被卖为奴隶。

[ɔː(r)] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kʌntri] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] ['sɜːvɪtjuːd] [[fɔːr]
or distributed around the country into a limited period of servitude [4
或者 分布式 大约 这 国家 进入 一个 有限的 时期 的 奴役 [4
] — [ə; eɪ] ['pɪəriəd] ['dʒen(ə)rəli] ['tɜːmɪneɪtɪŋ] [wen] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [səʊ] [baʊnd] [hæd; həd] [ə'raɪvd]
] — a period generally terminating when the individual so bound had arrived
] — 一个 时期 一般来说 终止 什么时候 这 个人 所以 边界 有 到达的
[æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] ['twenti] - [faɪv] .
at the age of twenty - five .
在 这 年龄 的 二十 - 五 .

或者将他们分散到全国各地，进行一段有限的奴役期[4]——这段奴役期通常在被奴役者年满二十五岁时结束。

[ə'mʌŋ] [ðəʊz] [səʊ] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [ə'lɒtid] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['ɪndiən] [ɒv; əv] [lɒŋ] ['aɪlənd] ,
Among those so captured and allotted was a young Indian of Long Island ,
之中 那些 所以 捕获 和 分配 曾是 一个 年轻的 印度 的 长的 岛 ,

在被俘虏并分配到这些地方的人中，有一位来自长岛的年轻印第安人。

[huː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['sɪtɪz(ə)n] [ɒv; əv]
who became a servant in the family of a prominent citizen of
WHO 成为 一个 仆人 在 这 家庭 的 一个 著名的 公民 的
['dɔːtʃestə(r); 'dɔːtʃɪstə(r)] ,
Dorchester ,
多切斯特 ,

他后来成为多切斯特一位显赫市民家中的仆人。

[mæs] . , [[faɪv]] [ə; eɪ] ['sɑːdʒənt] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wɔː(r)] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['pɒsəbli] [hɪz; ɪz] ['kæptə(r)]
Mass . , [5] a sergeant in the same war , and therefore possibly his captor
大量的 . , [5] 一个 军士 在 这 相同的 战争 , 和 所以 可能 他的 俘虏者
.
.
.

Mass.[5]是同一场战争中的一名军士，因此可能是他的俘虏。

[ðɪs] [jʌŋ] ['ɪndiən] ['hævɪŋ] [biːn] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [lɒŋ] ['aɪlənd] , [ænd; ənd] [ɒn] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] ,
This young Indian having been a native of Long Island , and on a visit ,
这 年轻的 印度 拥有 到过 一个 本国的 的 长的 岛 , 和 在 一个 访问 ,

这位年轻的印度人是长岛本地人，当时他正在访问长岛。

[wɒz; wəz] [pə'hæps] [ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [dɪ'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒləni] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði]
was perhaps a reason why he was detained in the colony , for the
曾是 也许 一个 原因 为什么 他 曾是 被拘留 在 这 殖民地 , 为了 这
[jʌŋ] [meɪl] ['pi:kwɔt] ,
young male Pequots ,
年轻的 男性 佩科特 ,

这或许是他被拘留在殖民地的原因之一，因为那里聚集着年轻的佩科特男性。

[wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [təʊld] , [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [ɛksp'ætɹɪˌeɪtɪd] . [[sɪks]]
we are told , were all expatriated . [6]
我们 是 讲述 , 是 全部 外籍人士 . [6]

据称，他们全部被移居国外。[6]

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 12]
[页 -]

[第12页]

[ɪn] [pru:f] [ɒv; əv] [ði:z] ['faɪndɪŋz] [ɒv; əv] [fækt] [wi:; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rev] . [dʒɒn]
In proof of these findings of fact we have the testimony of the Rev . John
在 证明 的 这些 发现 的 事实 我们 有 这 见证 的 这 牧师 . 约翰
['eliət] ,
Eliot ,
艾略特 ,

为了证明这些事实认定，我们有约翰·艾略特牧师的证词。

[ðæn; ðən] [hu:m] [nəʊ] [wʌn] [ɪz] ['betə(r)] [nəʊn] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['leibə] [ɪn] [bɪ'hɑ:f] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl]
than whom no one is better known for his labors in behalf of the spiritual
比 谁 不 一 是 更好的 已知 为了 他的 劳动 在 代表 的 这 精神
['welfeə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒv; əv] ['i:stən] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] ,
welfare of the Indians of eastern Massachusetts ,
福利 的 这 印度人 的 东 马萨诸塞州 ,

在为马萨诸塞州东部印第安人的精神福祉所做出的贡献方面，没有人比他更出名。

[ænd; ənd] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [wɜ:ks] [ɪn] [ðeə(r)] ['læŋgwɪdʒ] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðæt] [ˌmɒnju'ment(ə)l] [wɜ:k] [wɪtʃ]
and for his works in their language , including that monumental work which
和 为了 他的 作品 在 他们的 语言 , 包括 那 宏伟的 工作 哪个
[went] [θru:] [tu:] [ɪ'dɪʃnz] ,
went through two editions ,
去 通过 二 版本 ,

以及他用他们的语言创作的作品，包括那部出版过两个版本的鸿篇巨著，

['ɛliəts] ['ɪndiən] ['baɪb(ə)l] .
Eliot's Indian Bible .
艾略特的 印度 圣经 .

艾略特的印度圣经。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [θɔ:t] [ðæt] ['eliət] [bɪ'gæn] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['læŋgwɪdʒ] [ə'baʊt] - ,
It is thought that Eliot began his study of the Indian language about 1643 ,
它 是 想法 那 艾略特 开始 他的 学习 的 这 印度 语言 关于 - ,

据信艾略特大约在1643年开始学习印度语言。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [hi:; hi] [bɪ'gæn] [mʌtʃ] ['ɜ:lɪə(r)] .
but it is possible that he began much earlier .
但 它 是 可能的 那 他 开始 很多 早些时候 .

但他有可能很早就开始了。

[ɪn] [ə; eɪ] ['letə(r)] ['deɪtɪd] ['februəri] - , - ([ˌtu:'tu:] - - - - -) , [hi:; hi] [rəʊt] :
In a letter dated February 12 , 1649 (2 - 12 - ' 48) , he wrote :
在 一个 信 日期 二月 - , - (2 - - - - -) , 他 写道 :

他在1649年2月12日（2-12-'48）的一封信中写道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] ['ɪndiən] ['lɪvɪŋ] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['rɪtʃəd] - [ɒv; əv] ['dɔːtʃestə(r); 'dɔːtʃɪstə(r)] ,
" There is an Indian living with Mr . Richard Calicott of Dorchester ,
" 那里 是 一个 印度 活的 和 先生 . 理查德 - 的 多切斯特 ,

"多切斯特的理查德·卡利科特先生家中住着一位印度人，

[huː] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ɪn] [ðə; ði] - [wɔrz] , [ðəʊ] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [lɒŋ] ['aɪlənd] .
who was taken in the Pequott warres , though belonging to Long Island .
WHO 曾是 已采取 在 这 - 战争 , 尽管 属于 到 长的 岛 .

他虽然属于长岛，却在佩科特战争中被俘。

[ðɪs] ['ɪndiən] [ɪz] [ɪn'dʒiːniəs] , [kæn; kən] [riːd] , [ænd; ənd] [ai] [tɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [raɪt] , [wɪtʃ] [hiː; hi] ['kwɪkli] [lɜːnt] ,
This Indian is ingenious , can read , and I taught him to write , which he quickly learnt ,
这 印度 是 巧妙 , 能 读 , 和 我 教授 他 到 写 , 哪个 他 迅速地 学会了 ,

这个印度人很聪明，识字，我教他写字，他很快就学会了。

[ðəʊ] [ai] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] [juːz] [hiː; hi] [naʊ] ['meɪkɪθ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
though I know not what use he now maketh of it .
尽管 我 知道 不是 什么 使用 他 现在 制造 的 它 .

虽然我不知道他现在用它做什么。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [ðæt] [ai] [meɪd] [juːz] [ɒv; əv] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] [wɜːdz] ,
He was the first that I made use of to teach me words ,
他 曾是 这 第一的 那 我 制成 使用 的 到 教 我 字 ,

他是我第一个用来教我说话的人。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [biː; bi] [maɪ] [ɪn'tɜːprətə(r)] .
and to be my interpreter .
和 到 是 我的 翻译 .

并担任我的翻译。

" [fæk] - ['sɪməli] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] - [peɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['praɪmə(r)] [ɒv; əv] - .
" FAC - SIMILE OF THE TITLE - PAGE OF THE PRIMER OF 1669 .
" FAC - 明喻 的 这 标题 - 页 的 这 底漆 的 - .

"1669 年启蒙读本扉页的摹本。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɪndiən] ['græmə(r)] (['prɪntɪd] [æt; ət] ['keɪmbrɪdʒ] [ɪn] -)
At the end of his Indian grammar (printed at Cambridge in 1666)
在 这 结尾 的 他的 印度 语法 (打印 在 剑桥 在 -)

在他的印度语法著作（1666年在剑桥出版）的结尾

['mɪstə(r)] . ['eliət] [gɪvz] [ˌjuː 'es] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['meθəd] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [mɔː(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðɪs] [jʌŋ] [lɒŋ] ['aɪlənd] ['ɪndiən] .
Mr . Eliot gives us an account of his method of learning the language and some more information in regard to this young Long Island Indian .
先生 . 艾略特 给予 我们 一个 帐户 的 他的 方法 的 学习 这 语言 和 一些 更多的 信息 在 看待 到 这 年轻的 长的 岛 印度 .

艾略特先生向我们讲述了他学习这门语言的方法，以及关于这位来自长岛的年轻印第安人的更多信息。

[hiː; hi] [raɪts] : " [ai]
He writes : " I
他 写 : " 我

他写道："我

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 13]
[页 -]

[第13页]

[hæv; həv] [naʊ] ['fɪnɪʃt] [wɒt] [ai][ʃæl; ʃəl][duː; də][æt; ət]['prez(ə)nt] ;
have now finished what I shall do at present ;
有 现在 完成的 什么 我 将 做 在 展示 ;

我现在要做的事情已经完成了；

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] [ɔː(r)] [tuː] [tuː; tə] [ðə; ði]['pruːd(ə)nt][ɪn'kwaɪərə(r)] [haʊ] [ai] [faʊnd] [aʊt]
and in a word or two to satisfie the prudent Enquirer how I found out
和 在 一个 单词 或者 二 到 满足 这 谨慎 问询报 如何 我 成立 出去
[ðiːz] [njuː] [weɪz] [ɒv; əv] ['græmə(r)] ,
these new ways of grammar ,
这些 新的 方式 的 语法 ,

最后，我用一两句话向那位谨慎的询问者解释一下我是如何发现这些新的语法方法的：

[wɪtʃ] [nəʊ]['ʌðə(r)] ['lɜːnɪd] ['læŋgwɪdʒ]
which no other Learned Language
哪个 不 其他 学习 语言

而其他任何语言都没有这种语言

([səʊ] [fɑːr] [æz; əz][ai] [nəʊ]) [juːsɛθ] ; [ai] [ðʌs] [ɪn'fɔːm] [hɪm] :
(so farre as I know) useth ; I thus inform him :
(所以 法尔 作为 我 知道) 用法 ; 我 因此 通知 他 :

（据我所知）他使用；我特此告知他：

[gɒd] [fɜːst] [pʊt] ['ɪntuː][maɪ] [hɑːt] [ə; eɪ] [kəm'pæʃ(ə)n] ['əʊvə(r)][ðeə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] [səʊlz] ,
God first put into my heart a compassion over their poor souls ,
上帝 第一的 放 进入 我的 心 一个 同情 超过 他们的 贫穷的 灵魂 ,

上帝首先在我心中种下了对他们可怜灵魂的怜悯之心，

[ænd; ənd][ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [nəʊ] [kraɪst] , [ænd; ənd][tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm]
and a desire to teach them to know Christ , and to bring them
和 一个 欲望 到 教 他们 到 知道 基督 , 和 到 带来 他们
['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['kɪŋˌdoʊm] .
into his kingdome .
进入 他的 王国 .

并渴望教导他们认识基督，并将他们带入他的国度。

[ðen] ['prez(ə)ntli][ai] [faʊnd] [aʊt] , ([baɪ] [gɒdz] [waɪz] ['prɒvɪdəns]) [ə; eɪ] ['pregnənt] ['wɪtɪd] [jʌŋ] [mæn] ,
Then presently I found out , (by Gods wise providence) a pregnant witted young man ,
然后 目前 我 成立 出去 , (经过 神 明智的 普罗维登斯) 一个 孕 机智的 年轻的 男人 ,

不久之后，我（承蒙上帝的眷顾）发现，有一位聪明伶俐、怀有身孕的年轻女子。

[huː] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɪn][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [haʊs] , [huː] ['prɪti] [wel] [ˌʌndə'stʊd] ['aʊə(r)]
who had been a servant in an English house , who pretty well understood our
WHO 有 到过 一个 仆人 在 一个 英语 房子 , WHO 漂亮的 出色地 理解 我们的
['læŋgwɪdʒ] ,
Language ,
语言 ,

他曾在英国人家里当过佣人，对我们的语言相当了解。

['betə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi][kʊd; kəd] [spiːk] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [wel] [ˌʌndə'stʊd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['læŋgwɪdʒ] ,
better than he could speak it , and well understood his own Language ,
更好的 比 他 可以 说话 它 , 和 出色地 理解 他的 自己的 语言 ,
[ænd; ənd] [hæθ] [ə; eɪ][klɪə(r)] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] ;
and hath a clear pronunciation ;
和 有 一个 清除 发音 ;

他能说得比别人好，而且对自己的语言理解得很好，发音也很清晰；

[hɪm] [ai] [meɪd] [maɪ] [ɪn'tɜːprətə(r)] .
Him I made my Interpreter .
他 我 制成 我的 翻译 .

我让他担任我的翻译。

[baɪ][hɪz; ɪz][help][ai][trænz'leɪtɪd][ðə; ði] [kə'mændmənts] , [ðə; ði] [lɔːdz] [preə(r)] , [ænd; ənd] ['meni] [teksts]
By his help I translated the Commandments , the Lords Prayer , and many Texts
经过 他的 帮助 我 翻译 这 诫命 , 这 领主 祷告 , 和 许多 文本
[ɒv; əv]['skrɪptʃə(r)] :
of Scripture :
的 圣经 :

在他的帮助下，我翻译了十诫、主祷文和许多圣经经文：

['ɔːlsəʊ][ai] [kəm'paɪld] [bəuθ] [,egzɔː'teiʃən] [ænd; ənd] [preə(r)z] [baɪ][hɪz; ɪz][help] ,
also I compiled both exhortations and prayers by his help ,
还 我 编译 两个都 劝勉 和 祈祷 经过 他的 帮助 ,

此外，在他的帮助下，我还汇编了劝勉文和祷文。

[ai]['dɪlɪdʒəntli] [mɑːkt] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['græmə(r)] [frɒm; frəm]['aʊəz] ; [wen] [ai] [faʊnd]
I diligently marked the difference of their grammar from ours ; when I found
我 勤勉地 标记 这 不同之处 的 他们的 语法 从 我们的 ; 什么时候 我 成立
[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
the way of them ,
这 方式 的 他们 ,

我仔细地辨别了他们的语法与我们的不同之处；当我弄清他们的语法方式后，

[ai] [wʊd] [pə'sjuː] [ə; eɪ] [wɜːd] , [ə; eɪ] [naʊn] , [ə; eɪ] [vɜːb] , [θruː] [ɔːl][ðə; ði] [,verɪ'eʃən] [ai][kʊd; kəd]
I would pursue a Word , a Noun , a Verb , through all the variations I could
我 会 追求 一个 单词 , 一个 名词 , 一个 动词 , 通过 全部 这 变体 我 可以
[θɪŋk] [ɒv; əv] .
think of .
思考 的 .

我会穷尽一个词、一个名词、一个动词的所有可能变化。

[wiː; wi][mʌst; məst][sɪt] [stɪl] [ænd; ənd] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪrəklz] ; [ʌp] , [ænd; ənd][biː; bi] ['duːɪŋ] ,
We must sit still and look for Miracles ; up , and be doing ,
我们 必须 坐 仍然 和 看 为了 奇迹 ; 向上 , 和 是 正在做 ,

我们必须静静地等待奇迹；起来，行动起来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [wɪl] [biː; bi] [wɪð] [ðiː] .
and the Lord will be with thee .
和 这 主 将要 是 和 你 .

耶和华必与你同在。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 14]
[页 -]

[第14页]

[preə(r)] [ænd; ənd] [peɪnz] [θruː] [feɪθ] [ɪn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] , [wɪl] [duː; də] ['eniθɪŋ] .
Prayer and pains through Faith in Christ Jesus , will do anything .
祷告 和 疼痛 通过 信仰 在 基督 耶稣 , 将要 做 任何事物 .

藉着对基督耶稣的信仰，祈祷和痛苦，就能成就一切。

" [ɪn] - ['mɪstə(r)] . ['eliət][bɪ'gæn][tuː; tə] [priːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [tʌŋ] .
" In 1646 Mr . Eliot began to preach to the Indians in their own tongue .
" 在 - 先生 . 艾略特 开始 到 布道 到 这 印度人 在 他们的 自己的 舌头 .

“1646年，艾略特先生开始用印第安人的语言向他们布道。

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [sep'tembə(r)] [hiː; hi] [ə'drest] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɪn]
About the middle of September he addressed a company of the natives in
关于 这 中间 的 九月 他 已解决 一个 公司 的 这 本地人 在
[ðə; ði]['wɪgwæm][ɒv; əv] - ,
the wigwam of Cutshamoquin ,
这 圆锥形帐篷 的 - ,

大约九月中旬，他在库特沙莫昆的圆锥形帐篷里向一群当地土著居民发表了讲话。

[ðə; ði] ['seɪtʃəm] [ɒv; əv] ['nɛpənˌsɛt] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv]['dɔːtʃestə(r); 'dɔːtʃɪstə(r)] .
the Sachem of Neponset , within the limits of Dorchester .
这 酋长 的 尼波塞特 , 之内 这 限制 的 多切斯特 .

尼波塞特酋长，位于多切斯特境内。

[hɪz; ɪz][nekst] [ə'tempt] [wɒz; wəz] [meɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] ,
His next attempt was made among the Indians of another place ,
他的 下一个 试图 曾是 制成 之中 这 印度人 的 其他 地方 ,

他的下一次尝试是在另一个地方的印第安人中进行的。

" [ðəʊz] [ɒv; əv]['dɔːtʃestə(r); 'dɔːtʃɪstə(r)] [mɪl] [nɒt] [rɪ'gɑːdɪŋ] ['eni] [sʌtʃ] [θɪŋ] .
" those of Dorchester mill not regarding any such thing .
" 那些 的 多切斯特 磨 不是 关于 任何 这样的 事物 .

“多切斯特磨坊的那些人并不关心这类事情。”

" [ɒn] [ðə; ði] 28th [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)][hiː; hi] [dɪ'lɪvəd] [ə; eɪ] ['sɜːmən] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)]
" On the 28th of October he delivered a sermon before a large number
" 在 这 28th 的 十月 他 发表 一个 讲道 前 一个 大的 数字
[ə'sembəld] [ɪn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['wɪgwæm][ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃiːf] [nemd] ['wɑːbən] ,
assembled in the principal wigwam of a chief named Waban ,
组装 在 这 主要的 圆锥形帐篷 的 一个 首席 命名 瓦班 ,

“10月28日，他在一位名叫瓦班的酋长的主要帐篷里，向聚集在那里的众多民众发表了布道。”

['sɪtʃueɪtɪd][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [maɪlz] [frɒm; frəm]['rɑːksbɛri] , [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɑːlz]
situated four or five miles from Roxbury , on the south side of the Charles
位于 四 或者 五 英里 从 罗克斯伯里 , 在 这 南 边 的 这 查尔斯
['rɪvə(r)] ,
river ,
河 ,

位于罗克斯伯里以南四五英里处，查尔斯河南岸，

[nɪə(r)] ['wɔːtərˌtaʊn] [mɪl] , [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['taʊnʃɪp] [ɒv; əv] ['njuːtən] .
near Watertown mill , now in the township of Newton .
靠近 沃特敦 磨 , 现在 在 这 乡 的 牛顿 .

靠近沃特敦磨坊，现在位于牛顿镇。

[ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kə'menst] [wɪð] [preə(r)] , [wɪtʃ] , [æz; əz]['mɪstə(r)] . ['ʃepəd] [rɪ'leɪts] , "
The services were commenced with prayer , which , as Mr . Shepard relates , "
这 服务 是 开始 和 祷告 , 哪个 , 作为 先生 . 谢泼德 相关 , "
[naʊ] [wɒz; wəz][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ,
now was in English ,
现在 曾是 在 英语 ,

仪式以祈祷开始，正如谢泼德先生所说，“现在祈祷是用英语进行的”，

['biːɪŋ] [nɒt][səʊ] [fɑːr] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]['ɪndiən] ['læŋgwɪdʒ][æz; əz][tuː; tə] [ɪksprɛs] ['aʊə(r)] [hɑːts]
being not so farre acquainted with the Indian language as to expresse our hearts
存在 不是 所以 法尔 熟人 和 这 印度 语言 作为 到 快递 我们的 心
[ˌhɪər'ɪn] [bɪ'fɔː(r)] [gɒd] [ɔː(r)][ðem; ðəm] .
herein before God or them .
在此处 前 上帝 或者 他们 .

由于我们对印度语并不熟悉，所以无法在此向上帝或他们表达我们的心声。

" ['ɑːftə(r)]['mɪstə(r)] . ['eliət][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['dɪskɔːs] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['ɪndiən]
" After Mr . Eliot had finished his discourse , which was in the Indian
" 后 先生 . 艾略特 有 完成的 他的 话语 , 哪个 曾是 在 这 印度
['læŋgwɪdʒ] ,
language ,
语言 ,

“艾略特先生用印度语言结束了他的演讲之后，

[hiː; hi] " [ɑːskt] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [ˌʌndə'stʊd] [ɔːl] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['spəʊkən] ,
he " asked them if they understood all that which was already spoken ,
他 " 问 他们 如果 他们 理解 全部 那 哪个 曾是 已经 说 ,

他问他们是否听懂了之前所说的一切，

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn]
and whether all of them in
和 无论 全部 的 他们 在

以及它们是否都在

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 15]
[页 -]

[第15页]

[ðə; ði] ['wɪgwæm] [dɪd] [ˌʌndə'stænd] , [ɔː(r)] ['oʊnli] [sʌm; səm] [fjuː] ?
the wigwam did understand , or onely some few ?
这 圆锥形帐篷 做过 理解 , 或者 仅 一些 很少 ?

帐篷里的人都听懂了吗？还是只有少数人听懂了？

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɑːnsə(r)d] [tuː; tə] [ðɪs] ['kwestʃən] [wɪð] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [vɔɪsɪz] ,
and they answered to this question with multitude of voyces ,
和 他们 回答 到 这 问题 和 民众 的 声音 ,

他们用各种各样的声音回答了这个问题。

[ðæt] [ðeɪ] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [dɪd] [ˌʌndə'stænd] [ɔːl] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðen] ['spəʊkən] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
that they all of them did understand all that which was then spoken to them .
那 他们 全部 的 他们 做过 理解 全部 那 哪个 曾是 然后 说 到 他们 .

他们都听懂了当时对他们说的所有内容。

" [hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [prəu'paund] [tuː; tə] [hɪm] ,
" He then replied to a number of questions which they propounded to him ,
" 他 然后 回复 到 一个 数字 的 问题 哪个 他们 提出的 到 他 ,

"随后，他回答了他们提出的一系列问题，

" ['bɒrəʊɪŋ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [sʌm; səm] [smɔːl] [hɛlp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪn'tɜːprətə(r)] [huːm] [wiː] [brɔːt] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,
" borrowing now and then some small helpe from the Interpreter whom wee brought with us ,
" 借贷 现在 和 然后 一些 小的 帮助 从 这 翻译 谁 哇 带来 和 我们 ,

"偶尔会向我们带来的翻译借一些小帮助，

[ænd; ənd] [huː] [kʊd; kəd] ['ɒfntaɪmz; 'ɒftəntaɪmz] [ɪksprɛs] ['aʊə(r)] [maɪndz] [mɔː(r)] [dɪ'stɪŋktli] [ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [kʊd; kəd] .
and who could oftentimes expresse our minds more distinctly than any of us could .
和 WHO 可以 经常 快递 我们的 思想 更多的 明显地 比 任何 的 我们 可以 .

他们往往比我们任何人都更能清晰地表达我们的想法。

" [θriː] [mɔː(r)] ['miːtiŋz] [wɜː(r); wə(r)] [held] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] [ɪn] [nəʊ'vembə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'sembə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] ,
" Three more meetings were held at this place in November and December of the same year ,
" 三 更多的 会议 是 握住 在 这 地方 在 十一月 和 十二月 的 这 相同的 年 ,

同年11月和12月，这里又举行了三次会议。

[ə'kaʊnts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [rev] . ['tɒməs] ['ʃepəd] [ɪn][ðə; ði][trækt] ,
accounts of which are given by the Rev . Thomas Shepard in the tract ,
账户 的 哪个 是 给定 经过 这 牧师 . 托马斯 谢泼德 在 这 通道 ,

托马斯·谢泼德牧师在小册子中对此有详细描述：

[ɪn'taɪtld] , [ðə; ði] [deɪ] - ['breɪkɪŋ] , [ɪf] [nɒt] [ðə; ði] [sʌn] - ['raɪzɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɑːspəl] [wɪð] [ðə; ði]
entitled , The Day - Breaking , if not the Sun - Rising of the Gospell with the
标题 , 这 天 - 打破 , 如果 不是 这 太阳 - 崛起 的 这 福音书 和 这
['ɪndiənz] [ɪn] [njuː] ['ɪŋglənd] ,
Indians in New England ,
印度人 在 新的 英格兰 ,

标题为《破晓之日，即便不是新英格兰印第安人福音的日出》，

['lʌndən] , - .
London , 1647 .
伦敦 , - .

伦敦，1647年。

[ai][hæv; həv][kwəʊtid] [ðiːz] ['lɛtəz] [ænd; ənd] [rɪ'mɑːrks] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] [nəʊts] [ɒn] [dʒɒn]
I have quoted these letters and remarks from the interesting notes on John
我 有 引 这些 信件 和 评论 从 这 有趣的 笔记 在 约翰
['ɛliəts] [laɪf] ,
Eliot's life ,
艾略特的 生活 ,

我引用了这些信件和评论，它们都出自关于约翰·艾略特生平的有趣笔记。

[kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] - [æl'gɒŋkwiən; æl'gɒŋkiən] [ˌbɪbli'ɒgrəfi] , [['sɛvən]] [baɪ]['mɪstə(r)] .
contributed to Pilling's Algonquian Bibliography , [7] by Mr .
贡献 到 - 阿尔冈昆语 参考书目 , [7] 经过 先生 .
['wilbəfɔːs] [iːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['lenəks]['laɪbrəri] , [njuː] [jɔːk] .
Wilberforce Eames of the Lenox Library , New York .
威尔伯福斯 伊姆斯 的 这 莱诺克斯 图书馆 , 新的 约克 .

为 Pilling 的 Algonquian 书目 [7] 做出了贡献，作者是纽约 Lenox 图书馆的 Wilberforce Eames 先生。

[æz; əz]['mɪstə(r)] . ['eliət][ɪn][ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] ['lɛtəz] [hæz; həz] ['testifai] [tuː; tə] [wɒt] [ɪk'stent][hiː; hi]
As Mr . Eliot in the foregoing letters has testified to what extent he
作为 先生 . 艾略特 在 这 前文 信件 有 作证 到 什么 程度 他
[wɒz; wəz] [ɪn'detɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [jʌŋ] ['ɪndiən] ,
was indebted to this young Indian ,
曾是 负债累累 到 这 年轻的 印度 ,

正如艾略特先生在前几封信中所作的，他已经充分表达了对这位年轻印第安人的感激之情。

[ðeə(r)][kæn; kən][ə'raɪz][nəʊ] ['kwestʃən] [wɒt'evə(r)] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['ɪnfluəns] [wɪtʃ] [ðə; ði]
there can arise no question whatever as to the great influence which the
那里 能 出现 不 问题 任何 作为 到 这 伟大的 影响 哪个 这

毫无疑问，其影响力巨大

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 16]
[页 -]

[第16页]

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðʌs] [əb'teɪnd] [mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ɒn][hɪz; ɪz]
instruction and information thus obtained must have had on his
操作说明 和 信息 因此 获得 必须 有 有 在 他的
['sʌbsɪkwənt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] ['læŋgwɪdʒ] .
subsequent knowledge of the Indian language .
随后的 知识 的 这 印度 语言 .

通过这种方式获得的指导和信息必然对他后来的印度语知识产生了影响。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] ['ɪndɪkeɪts] [haʊ] [kləʊz][æn; ən] [ə'fɪnəti] [ænd; ənd] [haʊ] ['lɪt(ə)l] [ˌdaɪə'lektɪkl] ['dɪfrəns] [ɪg'zɪstɪd]
It also indicates how close an affinity and how little dialectical difference existed
它 还 表示 如何 关闭 一个 亲和力 和 如何 小的 辩证法 不同之处 存在
[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] ['spəʊkən][baɪ][ðə; ði] ['iːstən] [lɒŋ] ['aɪlənd] ['ɪndiənz] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv]
between the language spoken by the eastern Long Island Indians and that of
之间 这 语言 说 经过 这 东 长的 岛 印度人 和 那 的
[ðə; ði] ['neɪtɪk] [ɔː(r)] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ['ɪndiənz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [wɜːks] [ɑː(r); ə(r)] ['kredɪtɪd] .
the Natick or Massachusetts Indians to which his works are credited .
这 纳蒂克 或者 马萨诸塞州 印度人 到 哪个 他的 作品 是 已认可 .

这也表明，长岛东部印第安人所说的语言与纳蒂克或马萨诸塞印第安人所说的语言之间存在着多么密切的亲缘关系，以及方言差异有多么小，而他的作品正是归功于纳蒂克或马萨诸塞印第安人。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[ðə; ði][aɪ'dentəti] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] ['daɪəlekt][ɪz]['kləuzə(r)][ðæn; ðən][ɪg'zɪsts] [bɪ'twiːn] ['aɪðə(r)][ɒv; əv]
the identity between these two dialects is closer than exists between either of
这 身份 之间 这些 二 方言 是 更近 比 存在 之间 任何一个 的
[ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌnærə'gænsit] [ɒv; əv]['rɒdʒə(r)] ['wɪljəmz] ,
them and the Narragansett of Roger Williams ,
他们 和 这 纳拉甘西特 的 罗杰 威廉姆斯 ,

这两种方言之间的相似度比它们与罗杰·威廉姆斯的纳拉甘西特方言之间的相似度更高。

[æz; əz][kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] ['pruːvn; 'prəʊvn][baɪ][kəm'pærɪs(ə)n] .
as can be easily proven by comparison .
作为 能 是 容易地 已证实 经过 比较 .

这一点很容易通过对比来证明。

[ə'gen] , ['eliət] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['græmə(r)] ['twenti] [j'ɪəz] ['ɑːftəwəd] , [æz; əz][ai][hæv; həv][bɪ'fɔː(r)][kwəʊtid] ,
Again , Eliot , in his grammar twenty years afterward , as I have before quoted ,
再次 , 艾略特 , 在 他的 语法 二十 年 之后 , 作为 我 有 前 引 ,

再者，艾略特在他二十年后的语法著作中，正如我之前引述的那样：

[baɪ][səʊ] [kən'fesɪŋ] [hɪz; ɪz][ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['tiːtʃə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]['təʊt(ə)l][ɪk'skluːʒ(ə)n]
by so confessing his obligation to his young teacher to the total exclusion
经过 所以 坦白 他的 义务 到 他的 年轻的 老师 到 这 全部的 排除
[ɒv; əv][dʒɒb] - ,
of Job Nesutan ,
的 工作 - ,

他如此坦白自己对年轻老师的义务，完全排除了对约伯·内苏坦的义务。

[huː] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] , [[eit]] [ʃəʊz] [haʊ] [hiː; hi] [ə'priːʃieɪtɪd] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [fɜːst] [im'paːtid] .
who took his place , [8] shows how he appreciated the instruction first imparted .
WHO 采取 他的 地方 , [8] 演出 如何 他 感谢 这 操作说明 第一的 传授 .

接替他的人[8]表明他很感激最初传授的指导。

['eliət] ['hævɪŋ] ['rɪt(ə)n] , [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)][ɒv; əv] - - - , [ðæt] [hiː; hi] [tɔːt]
Eliot having written , in the winter of 1648 - 49 , that he taught
艾略特 拥有 书面 , 在 这 冬天 的 - - - , 那 他 教授

艾略特曾在1648-49年的冬天写道，他教过

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 17]
[页 -]

[第17页]

[ðɪs] ['ɪndiən] [haʊ] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd][tuː; tə] [raɪt] , [wɪtʃ] [hiː; hi] ['kwɪkli] ['lɜːnɪd] ,
this Indian how to read and to write , which he quickly learned ,
这 印度 如何 到 读 和 到 写 , 哪个 他 迅速地 学习 ,

这个印第安人学会了读写，而且学得很快。

[ðəʊ] [hiː; hi] [njuː] [nɒt] [wɒt] [juːz][hiː; hi] [ðen] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] ,
though he knew not what use he then made of the knowledge ,
尽管 他 知道 不是 什么 使用 他 然后 制成 的 这 知识 ,

虽然他当时并不知道他后来是如何运用这些知识的，

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] [əˈpærənt] [tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ðen] [dɪˈpɑːtɪd] , [tuː; tə] [ˈɛliəts] [ɡreɪt] [rɪˈɡret] ,
it becomes apparent to all that he had then departed , to Eliot's great regret ,
它 变成 明显 到 全部 那 他 有 然后 已离开 , 到 艾略特的 伟大的 后悔 ,

所有人都意识到他已经离开了，这令艾略特非常遗憾。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] [ˈɛliəts] [ˈleibə] [ɪn] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] ; [ænd; ənd] , [æz; əz] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [keɪs] ,
from the scene of Eliot's labors in Massachusetts ; and , as seems to have been the case ,
从 这 场景 的 艾略特的 劳动 在 马萨诸塞州 ; 和 , 作为 似乎 到 有 到过 这 案件 ,

从艾略特在马萨诸塞州的创作现场；而且，似乎事实的确如此，

[hæd; həd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈænsestəz; ˈænsəstəz][ɒn] [lɒŋ] [ˈaɪlənd] [ˈsʌmtaɪm] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] - ,
had returned to the home of his ancestors on Long Island sometime between the fall of 1646 ,
有 返回 到 这 家 的 他的 祖先 在 长的 岛 有时 之间 这 落下 的 - ,

他于1646年秋季至1646年12月期间返回了位于长岛的祖先故乡。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [wɪð] [ˈeliət][ɪn] - [ˈwɪɡwæm] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈwɪntə(r)][ɒv; əv] - , [wen] [ˈeliət] [rəʊt] . [[naɪn]]
when he was with Eliot in Waban's wigwam , and the winter of 1649 , when Eliot wrote . [9]
什么时候 他 曾是 和 艾略特 在 - 圆锥形帐篷 , 和 这 冬天 的 - , 什么时候 艾略特 写道 . [9]

1649 年冬天，艾略特在瓦班的帐篷里与艾略特在一起，当时艾略特正在写作。[9]

[ˈweðə(r)] [hɪz; ɪz] [taɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] [hæd; həd][ɪkˈspaɪəd] ,
Whether his time as a servant had expired ,
无论 他的 时间 作为 一个 仆人 有 已到期 ,

无论他的仆役生涯是否已经结束，

[ɔː(r)] [ˈweðə(r)] [hiː; hi] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [juːθ] [ænd; ənd] [ˈtʃaɪldhʊd] , [wiː; wi] [pəˈhæps] [ʃæl; ʃəl][ˈnevə(r)] [lɜːn] .
or whether he longed for the country of his youth and childhood , we perhaps shall never learn .
或者 无论 他 渴望 为了 这 国家 的 他的 青年 和 童年 , 我们 也许 将 绝不 学习 .

我们或许永远也无法得知他是否怀念他青年和童年时代的祖国。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðə; ði] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈkwestʃən] [əˈraɪzɪz] ,
At this point the interesting question arises ,
在 这 观点 这 有趣的 问题 出现 ,

这时，一个有趣的问题出现了：

[kæn; kən][wiː; wi][aɪˈdentɪfaɪ] [ˈeni] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] [ˈaɪlənd] [ˈɪndiənz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpɪəriəd] [wɪð] [ðə; ði] " [ɪnˈtɜːprətə(r)] " [ɔː(r)] " [ˈpreɡnənt] [ˈwɪtɪd] [jʌŋ] [mæn] " [ɒv; əv][dʒɒn][ˈeliət] ?
Can we identify any one of the Long Island Indians of this period with the " interpreter " or " pregnant witted young man " of John Eliot ?
能 我们 确认 任何 一 的 这 长的 岛 印度人 的 这 时期 和 这 " 翻译 " 或者 " 孕 机智的 年轻的 男人 " 的 约翰 艾略特 ?

我们能否将这一时期长岛印第安人中的任何一人与约翰·艾略特笔下的“翻译”或“才思敏捷的年轻人”联系起来？

[hɪə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [kənˈsiːd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈevɪdəns] [ɪz] [ɪnˈtaɪəli] [ˌsɜːkəmˈstænʃ(ə)l] [ænd; ənd] [nɒt] [dəˈrekt] ;
Here it must be conceded that the evidence is entirely circumstantial and not direct ;
这里 它 必须 是 承认 那 这 证据 是 完全 间接的 和 不是 直接的 ;

必须承认，这里的证据完全是间接的，而不是直接的；

[bʌt; bət] [wɪˈðɔːl] [səʊ] [strɒŋ] [ænd; ənd] [səʊ] [kənˈvɪnsɪŋ] [æz; əz] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem ˈiː] [ə; eɪ] [fɜːm] [bɪˈliːvə(r)] [ɪn] [ɪts] [truːθ] ,
but withal so strong and so convincing as to make me a firm believer in its truth ,
但 此外 所以 强的 和 所以 令人信服的 作为 到 制作 我 一个 公司 信徒 在 它是 真相 ,

但它如此有力、如此令人信服，以至于我坚信它的真实性。

[æz; əz] [ai] [ʃæl; ʃəl] [set] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔːθ] [bɪˈfɔː(r)] [juː; jʊ] .
as I shall set it forth before you .
作为 我 将 放 它 前进 前 你 .

我将如实向你们陈述。

[ai] [ʃæl; ʃəl] [bɪˈgɪn] [maɪ] [ˌekspəˈzɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [diːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [iːst] [ˈhæmptən] [ˈtaʊnʃɪp] ,
I shall begin my exposition with the Indian deed of the East Hampton township ,
我 将 开始 我的 展览 和 这 印度 契据 的 这 东方 汉普顿 乡 ,

我将以东汉普顿镇的印第安人契约作为开篇进行阐述。

[ˈdeɪtɪd] [ˈeɪprəl] - , - , [-] [weə(r)] [wiː; wi] [faɪnd] ,
dated April 29 , 1648 , [10] where we find ,
日期 四月 - , - , [-] 在哪里 我们 寻找 ,

日期为1648年4月29日[10]，其中我们发现，

[baɪ] [ðə; ði] [ˈpaʊə(r)] [əˈkwaɪəd] [baɪ] [ðə; ði] [grɑːnˈtiː, græn-] [frɒm; frəm] [ðə; ði] - [ˈmɔːgɪdʒ] [ɒv; əv] - ,
by the power acquired by the grantees from the Farrett mortgage of 1641 ,
经过 这 力量 获得 经过 这 受赠人 从 这 - 抵押 的 - ,

依据受让人从1641年法雷特抵押契约中获得的权力，

[-] [ðæt] [ˈtɒməs] [ˈstæntən] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈpɜːtʃəs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈɪndiənz] [fɔː(r); fə(r)] [θiˈɔfiləs] [ˈiːtn] ,
[11] that Thomas Stanton made a purchase from the Indians for Theophilus Eaton ,
[-] 那 托马斯 斯坦顿 制成 一个 购买 从 这 印度人 为了 狄奥菲勒斯 伊顿 ,

[11] 托马斯·斯坦顿为西奥菲勒斯·伊顿从印第安人手中购买了土地，

[ˌiː es ˈkjuː] . , [ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkɒləni] [ɒv; əv] [njuː] [ˈheɪv(ə)n] , [ænd; ənd] [ˈedwəd] [ˈhɒpkɪnz] , [ˌiː es ˈkjuː] . ,
Esq . , Governor of the Colony of New Haven , and Edward Hopkins , Esq . ,
先生 . , 州长 的 这 殖民地 的 新的 避风港 , 和 爱德华 霍普金斯 , 先生 . ,

先生，新港殖民地总督，以及爱德华·霍普金斯先生，

['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləni] [ɒv; əv] [kə'netɪkət] ,
Governor of the Colony of Connecticut ,
州长 的 这 殖民地 的 康涅狄格州 ,

康涅狄格殖民地总督

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ə'səʊʃɪeɪts] " [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [ðæt] [trækt][ɒv; əv][lænd] - [frɒm; frəm][ðə; ði] [baʊndz]
and their associates " for all that tract of land lyinge from the bounds
和 他们的 同事 " 为了 全部 那 通道 的 土地 - 从 这 界限
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][saʊθ'hæmptən; saʊ'θæmptən] ,
of the Inhabitants of Southampton ,
的 这 居民 的 南安普顿 ,

及其同伙"从南安普顿居民的边界开始的那片土地上,

['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [i:st] [saɪd][ɒv; əv] - , [nekst]['ʌntə; 'ʌntu] - [haɪ] [lænd] , [wɪð] [ðə; ði]
unto the East side of Napeak , next unto Meuntacut high land , with the
到 这 东方 边 的 - , 下一个 到 - 高的 土地 , 和 这
[həʊl] [bredθ] [frɒm; frəm]
whole breadth from
所有的 宽度 从

从纳皮克山东侧,紧邻蒙塔库特高地,覆盖整个宽度

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 19]
[页 -]

[第19页]

[si:] [tu:; tə] [si:] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
sea to sea , etc . ,
海 到 海 , ETC . ,

从海洋到海洋,等等。

" [ðɪs] [kən'veɪəns] [ɪz] [saɪnd] [baɪ][ðə; ði][fɔ:(r)] ['seɪtʃəm] [ɒv; əv] ['i:stən] [lɒŋ] ['aɪlənd] — [tu:; tə][wɪt] :
" this conveyance is signed by the four Sachems of Eastern Long Island — to wit :
" 这 输送 是 签名 经过 这 四 酋长们 的 东 长的 岛 — 到 有 :

"这份转让契约由长岛东部的四位酋长签署,即:

- , [-] [ðə; ði] ['seɪtʃəm] [ɒv; əv] - ; ['waɪəndæntʃ] , [-] [ðə; ði] ['seɪtʃəm] [ɒv; əv]
Poggatacut , [12] the Sachem of Munhansett ; Wyandanch , [13] the Sachem of
- , [-] 这 酋长 的 - ; 怀安达奇 , [-] 这 酋长 的
- ; - ,
Meuntacut ; Momoweta ,
- ; - ,

Poggatacut,[12] Munhansett 的酋长;Wyandanch,[13] Meuntacut 的酋长;Momoweta,

[-] [ðə; ði] ['seɪtʃəm] [ɒv; əv] - ; - , [-] [ðə; ði] ['seɪtʃəm] [ɒv; əv] - ,
[14] the Sachem of Corchake ; Nowedonah , [15] the Sachem of Shinecok ,
[-] 这 酋长 的 - ; - , [-] 这 酋长 的 - ,

[14] 科查克酋长;诺韦多纳,[15] 希内科克酋长,

[ænd; ənd][ðeə(r)][mɑ:rks][ɑ:(r); ə(r)] ['witnis] [baɪ] - , [hu:] [ɪz] [ˌðeər'ɒn] ['steɪtɪd][tu:; tə][hæv; həv]
and their marks are witnessed by Cheekanoo , who is thereon stated to have
和 他们的 标记 是 目击者 经过 - , WHO 是 其上 声明 到 有
[bi:n] " [ðeə(r)][ɪn'tɜ:prətə(r)] . " [-]
been " their Interpreter . " [16]
到过 " 他们的 翻译 . " [-]

他们的标记由 Cheekanoo 见证,Cheekanoo 被描述为"他们的翻译"。[16]

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 20]
[页 -]

[第20页]

[hɪə(r)][wiː; wi][faɪnd] [kən'frʌntɪŋ] [ˌjuː 'es] , [nɒt]['əʊnli][ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] , [bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] [ʌn'juːʒuəl]
Here we find confronting us , not only a remarkable , but a very unusual
这里 我们 寻找 面对 我们 , 不是 仅有的 一个 卓越 , 但 一个 非常 异常
['sɜːkəmstəns] ,
circumstance ,
环境 ,

我们在这里遇到的不仅是一个非同寻常的情况，而且是一个非常不寻常的情况。

[ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [æn; ən] ['ɪndiən] [ɒv; əv] [lɒŋ] ['aɪlənd] , [huː] [ɪz] [kɔːld] " - ,
in the fact that an Indian of Long Island , who is called " Cheekanoo ,
在 这 事实 那 一个 印度 的 长的 岛 , WHO 是 称为 " - ,

事实上，长岛的一位印第安人，名叫“奇卡努”，

" [ɪz] ['æktɪŋ] [æz; əz][æn; ən][ɪn'tɜːprətə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [fɔː(r)] ['seɪtʃəm] , [tə'geðə(r)] [wɪð] ['tɒməs]
" is acting as an interpreter for these four Sachems , together with Thomas
" 是 表演 作为 一个 翻译 为了 这些 四 酋长们 , 一起 和 托马斯
['stæntən] ,
Stanton ,
斯坦顿 ,

“他与托马斯·斯坦顿一起担任这四位酋长的翻译，

[-] [ə'nʌðə(r)] [wel] - [nəʊn] [ɪn'tɜːprətə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləniz] , [æz; əz][æn; ən] [ˌɪntə'miːdiəri] [ɪn]
[17] another well - known interpreter of the Colonies , as an intermediary in
[-] 其他 出色地 - 已知 翻译 的 这 殖民地 , 作为 一个 中介 在
['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['pɜːtʃəs] .
making the purchase .
制作 这 购买 .

[17] 另一位著名的殖民地翻译，作为中间人促成了这笔交易。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [klɪə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə][ɔːl] ,
It is very clear to me , and I think it will be to all ,
它 是 非常 清除 到 我 , 和 我 思考 它 将要 是 到 全部 ,

这一点对我来说非常清楚，我想对所有人来说也都会很清楚。

[ðæt] [ɪf] [ðɪs] ['ɪndiən] [wɒz; wəz] [sə'fɪʃntli] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [spiːk] ['ɪŋglɪʃ] ,
that if this Indian was sufficiently learned to speak English ,
那 如果 这 印度 曾是 足够 学习 到 说话 英语 ,

如果这位印度人英语水平足够好，能够说英语，

[ænd; ənd][səʊ] [ɪn'telɪdʒənt] [æz; əz][tuː; tə][ækt][æz; əz][æn; ən][ɪn'tɜːprətə(r)] , [wɪð] [ɔːl] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
and so intelligent as to act as an interpreter , with all such a
和 所以 聪明的 作为 到 行为 作为 一个 翻译 , 和 全部 这样的 一个
[ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [wʊd] ['ɪndɪkeɪt] ,
qualification would indicate ,
资格 会 表明 ,

而且他非常聪明，完全有能力胜任翻译工作，具备所有此类资格所应有的素质。

[ɪn] - , [ðə; ði][jɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['eliət] [kə'mend] [hɪz; ɪz] [ɪn'dʒiːniəs] ['tiːtʃə(r)] ,
in 1648 , the year before Eliot commended his ingenious teacher ,
在 - , 这 年 前 艾略特 赞扬 他的 巧妙 老师 ,

1648年，也就是艾略特称赞他才华横溢的老师的前一年，

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [lɒŋ] ['aɪlənd] ,
and within the time he seems to have returned to Long Island ,
和 之内 这 时间 他 似乎 到 有 返回 到 长的 岛 ,

在他似乎返回长岛的这段时间里，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [ə'kwaɪəd] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [frɒm; frəm] ['sʌmwʌn] [huː] [hæd; həd]['teɪkən]
he must have acquired his knowledge from someone who had taken
他 必须 有 获得 他的 知识 从 某人 WHO 有 已采取
[greɪt] [peɪnz] [ɪn] [bi'stəu] [ˌaɪ 'tiː] ,
great pains in bestowing it ,
伟大的 疼痛 在 授予 它 ，

他一定是从一个花费大量心思传授知识的人那里获得的。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌn][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [dʒɒn]['eliət] .
and that one must have been John Eliot .
和 那 一 必须 有 到过 约翰 艾略特 .

那位一定是约翰·艾略特。

[wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] ['eliət] [dʌz] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [hɪm] [baɪ] [neɪm] [ɪn] [ɪg'zɪstɪŋ] ['lɛtəz] ;
We have found that Eliot does not mention him by name in existing letters ;
我们 有 成立 那 艾略特 做 不是 提到 他 经过 姓名 在 现存的 信件 ；

我们发现艾略特在现存的信件中没有提到他的名字；

[bʌt; bət] , [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] [kwəʊtid] , ['sɪmpli] [kɔːlz] [hɪm] [hɪz; ɪz] " [ɪn'tɜːprətə(r)] " ;
but , as before quoted , simply calls him his " Interpreter " ;
但 ， 作为 前 引 ， 简单地 呼叫 他 他的 " 翻译 " ；

但正如前面引述的那样，他只是称他为自己的“翻译”；

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 21]
[页 -]

[第21页]

['ðeəfɔː(r)] , [let] [ˌjuː 'es] [lɜːn] [haʊ] [ə; eɪ] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] ['aɪlənd] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] [wɪl] [beə(r)]
therefore , let us learn how a translation of his Long Island appellation will bear
所以 ， 让 我们 学习 如何 一个 翻译 的 他的 长的 岛 称谓 将要 熊
[ɒn] [ðɪs] ['kwestʃən] .
on this question .
在 这 问题 .

因此，让我们来了解一下，翻译他的长岛名字会对这个问题产生什么影响。

[ðɪs] [neɪm] , - , [kɑːkənoʊ] , - , - , [ɔː(r)] - ,
This name , Cheekanoo , Cockenoe , Chickino , Chekkonnow , or Cockoo ,
这 姓名 ， - ， 科克诺 ， - ， - ， 或者 - ，

这个名字，Cheekanoo、Cockenoe、Chickino、Chekkonnow 或 Cockoo，

— [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['veərid] [ɪn][ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [lɒŋ] ['aɪlənd] [ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] ,
— no matter how varied in the records of Long Island and elsewhere ,
— 不 事情 如何 多种多样 在 这 记录 的 长的 岛 和 别处 ，

——无论长岛和其他地方的记录有多么不同，

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [taʊn] [klɑːk] [ɔː(r)] [rɪ'kɔːdə(r)] ,
for every Town Clerk or Recorder ,
为了 每一个 镇 职员 或者 录音机 ，

对于每个镇书记员或记录员，

[wɪð] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [ɔː(r)][nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] [tʌŋ] [ænd; ənd][ɪts] [truː]
with but a limited or no knowledge of the Indian tongue and its true
和 但 一个 有限的 或者 不 知识 的 这 印度 舌头 和 它是 真的
[saʊndz] ,
sounds ,
声音 ，

对印度语及其真实发音知之甚少甚至一无所知

[rəʊt] [daʊn] [ðə; ði] [neɪm] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː]['suːtɪd; 'sjuːtɪd][hɪm] , [ænd; ənd]['seldəm] [twaɪs] [ə'laɪk]['iːv(ə)n][ɒn]
wrote down the name as it suited him , and seldom twice alike even on
写道 向下 这 姓名 作为 它 适合 他 , 和 很少 两次 同样 甚至 在
[ðə; ði] [seɪm] [peɪdʒ] ,
the same page ,
这 相同的 页 ,

他随心所欲地写下名字，即使在同一页纸上，也很少出现两次相同的名字。

— [faindz][ɪts]['pærəlel] [saʊndz] [ɪn][ðə; ði] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [ɒv; əv][bəuθ]['eliət][ænd; ənd] ['kɒtn] , [ɪn][ðə; ði]
— finds its parallel sounds in the Massachusetts of both Eliot and Cotton , in the
— 发现 它是 平行线 声音 在 这 马萨诸塞州 的 两个都 艾略特 和 棉布 , 在 这
[vɜːb] - ,
verb kuhkinneau ,
动词 - ,

—在艾略特和科顿的马萨诸塞州语中，以及动词kuhkinneau中，都能找到与其发音相似的词。

[ɔː(r)] - , " [hiː; hi][mɑːrks] , [əb'zəːvz] , [teɪks] ['nɒlɪdʒ] , [ɪn'strʌkts] , [ɔː(r)] ['imiteit] " ; [-
or kehkinnoo , " he marks , observes , takes knowledge , instructs , or imitates " ; [18
或者 - , " 他 标记 , 观察 , 需要 知识 , 指示 , 或者 模仿 " ; [-
] [hens] , " [hiː; hi] [in'təːprits] ,
] hence , " he interprets ,
] 因此 , " 他 解释 ,

或者 kehkinnoo，“他标记、观察、获取知识、指导或模仿”；[18] 因此，“他解释，

" [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [friː] [trænz'leɪʃ(ə)n] " [æn; ən][ɪn'tɜːprətə(r)][ɔː(r)] ['tiːtʃə(r)] " ;
" and therefore indicating by a free translation " an interpreter or teacher " ;
" 和 所以 表明 经过 一个 自由的 翻译 " 一个 翻译 或者 老师 " ;

因此，自由翻译可表示为“口译员或教师”；

[ðɪs] [wɜːd] [ɪn][ɪts] ['prɪmətɪv] [fɔːm] [ə'kɜːz] [ɪn][ɔːl] ['daɪəlekt][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [lɪŋ'gwɪstɪk]['fæməli] —
this word in its primitive form occurs in all dialects of the same linguistic family —
这 单词 在 它是 原始 形式 发生 在 全部 方言 的 这 相同的 语言学 家庭 —
[ðæt] [ɪz] ,
that is ,
那 是 ,

这个词的原始形式出现在同一语系的所有方言中——也就是说，

[ðə; ði][æl'gɒŋkwiən; æl'gɒŋkiən] — [ɪn][æn; ən] ['ɪnfɪnət] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['kɑːmpaʊndz; kəm'paʊndz] ,
the Algonquian — in an infinite number of compounds ,
这 阿尔冈昆语 — 在 一个 无限 数字 的 化合物 ,

阿尔冈昆语——由无数种化合物构成，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 22]
[页 -]

[第22页]

[dɪ'nəʊtɪŋ] " [ə; eɪ]['skɒlə(r)] ; ['tiːtʃə(r)] ; [ə; eɪ] [θɪŋ] ['sɪgnɪfaɪd] ; [ai] [seɪ] [wɒt] [hiː; hi] [sez] , [ai] . [iː] . ,
denoting " a scholar ; teacher ; a thing signified ; I say what he says , i . e . ,
表示 " 一个 学者 ; 老师 ; 一个 事物 表示 ; 我 说 什么 他 说道 , 我 . e . ,

指“学者；教师；所指事物；我照他说的做，即，

[rɪ'piːt] ['ɑːftə(r)][hɪm] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [-]
repeat after him , " etc . [19]
重复 后 他 , " ETC . [-]

跟他重复，等等。[19]

[ðiːz] [ai] [meɪ] [kɔːl] [ˌɪnfə'renʃəl] [mɑːrks][baɪ][ðə; ði] ['weɪsaɪd] ,
These I may call inferential marks by the wayside ,
这些 我 可能 称呼 推断 标记 经过 这 路边 ,

我可以将它们称为旁支推断标记，

[ænd; ənd] [wɪð] [wɒt] [ɪz][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ɑː(r); ə(r)]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kə'rɒbərətɪv] ['evɪdəns] [strɒŋ] [ɪ'nʌf]
and with what is to follow are surely corroborative evidence strong enough
和 和 什么 是 到 跟随 是 一定 佐证 证据 强的 足够的

[tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [treɪl] ,
to enable me to assume that I am on the right trail ,
到 使能够 我 到 认为 那 我 是 在 这 正确的 踪迹 ,

接下来的内容无疑提供了强有力的佐证，足以让我确信我的方向是正确的。

[ænd; ənd] [ðæt] " - " [ænd; ənd][dʒɒn] ['ɛliəts] [jʌŋ] [mæn][wɜː(r); wə(r)][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði]
and that " Cheekanoo " and John Eliot's young man were one and the
和 那 " - " 和 约翰 艾略特的 年轻的 男人 是 一 和 这

[seɪm] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
same individual .
相同的 个人 .

而且，“Cheekanoo”和约翰·艾略特的青年其实是同一个人。

[ɪn][ɪts] [ək'septəns] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['ɒbviəs] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [səʊ] [tɜːmd]
In its acceptance it becomes obvious that he must have been so termed
在 它是 验收 它 变成 明显的 那 他 必须 有 到过 所以 称为

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] ['hæmptən] [kən'veɪəns] ,
before the date of the East Hampton conveyance ,
前 这 日期 的 这 东方 汉普顿 输送 ,

从这份文件可以看出，他肯定是在东汉普顿转让日期之前就已经被这样称呼了。

[waɪl] [stɪl] [wɪð] ['eliət][ɪn] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] .
while still with Eliot in Massachusetts .
尽管 仍然 和 艾略特 在 马萨诸塞州 .

当时她还和艾略特在马萨诸塞州。

['ɪndiən]['pɜːsən(ə)l] [nems] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [dɪ'nəʊt] [sʌm; səm][rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ɪ'vent] [ɪn][ðeə(r)]
Indian personal names were employed to denote some remarkable event in their
印度 个人的 姓名 是 受雇 到 表示 一些 卓越 事件 在 他们的

[laɪvz; lɪvz] ,
lives ,
生活 ,

印度人使用个人名字来表示他们生活中一些重要的事件。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [biːn] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ænd; ənd][æn; ən][ɪn'tɜːprətə(r)][ɒv; əv] ['ɛliəts] , [ænd; ənd]
and having been a teacher and an interpreter of Eliot's , and
和 拥有 到过 一个 老师 和 一个 翻译 的 艾略特的 , 和

[kən'tɪnjʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [laɪn] ['ɑːftəwəd] ,
continuing in the same line afterward ,
继续 在 这 相同的 线 之后 ,

他曾是艾略特的老师和诠释者，后来也一直从事这方面的工作。

[wɪtʃ] [geɪv] [hɪm]['greɪtə(r)] [sə'lebrəti] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'teɪn] [ðə; ði]
which gave him greater celebrity , it was natural that he should retain the
哪个 给予 他 更大的 名人 , 它 曾是 自然的 那 他 应该 保持 这

[neɪm] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .
name throughout his life .
姓名 自始至终 他的 生活 .

这让他名声大噪，因此他终生保留这个名字也就不足为奇了。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊvə(r)] [tuː] [wiːks] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [iːst] ['hæmptən][træn'zækʃ(ə)n] , [baɪ][ə; eɪ] [diːd] ['deɪtɪd]
A little over two weeks after the East Hampton transaction , by a deed dated
一个 小的 超过 二 周 后 这 东方 汉普顿 交易 , 经过 一个 契据 日期

[meɪ] - , - [-]
May 16 , 1648 [20]
可能 - , - [-]

在东汉普顿交易发生两周多后，根据 1648 年 5 月 16 日的一份契约[20]

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 23]
[页 -]

[第23页]

([əʊ] . [es] .) , - , [ðə; ði] [ˈseɪtʃəm] [ɒv; əv] - , [wɪð] [ðə; ði][ˈpɒsəb(ə)l]
(O . S .) , Mammawetough , the Sachem of Corchauge , with the possible
(哦 . S .) , - , 这 酋长 的 - , 和 这 可能的
[əˈsɪstəns] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ɪnˈtɜːprətə(r)] ,
assistance of our interpreter ,
协助 的 我们的 翻译 ,

（OS），科尔乔格酋长马马韦图格，可能在我们的翻译协助下，

[huː] , [ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , [kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [biːn] [dɪˈspenst] [wɪð] [ɒn] [sʌtʃ] [æn; ən]
who , it seems to me , could not have been dispensed with on such an
WHO , 它 似乎 到 我 , 可以 不是 有 到过 分发 和 在 这样的 一个
[əˈkeɪʒ(ə)n] ,
occasion ,
场合 ,

在我看来，在这种场合下，他是不可或缺的。

[kənˈveɪz] - [nek] — [wɪtʃ] [ɪnˈkluːdɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [lænd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈiːstwəd] [ɒv; əv]
conveys Hashamomuck neck — which included all the land to the eastward of
传递 - 脖子 — 哪个 包括 全部 这 土地 到 这 向东 的
[paɪps] [nek] [kriːk] ,
Pipe's Neck creek ,
管道的 脖子 溪 ,

包括哈沙莫马克颈地——其中包括派普颈溪以东的所有土地，

[ɪn][ˈsaʊθˌoʊld] [taʊn] , [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈɡriːnˌpɔːrt] , [iːst] [ˈmɛəriən] , [ænd; ənd] [ˈɔːrient]
in Southold town , on which the villages of Greenport , East Marion , and Orient
在 南霍尔德 镇 , 在 哪个 这 村庄 的 格林波特 , 东方 玛丽昂 , 和 东方
[ɑː(r); ə(r)][ləʊˈkeɪtɪd] ,
are located ,
是 位于 ,

在索斯霍尔德镇，格林波特、东马里恩和奥连特等村庄都位于该镇上。

[təˈɡeðə(r)] [wɪð] [plʌm] [ˈaɪlənd] — [tuː; tə] [θiˈɔfiləs] [ˈiːtn] , [ˈstiːvn] - , [ænd; ənd] [ˈkæptɪn]
together with Plum Island — to Theophilus Eaton , Stephen Goodyeare , and Captain
一起 和 李子 岛 — 到 狄奥菲勒斯 伊顿 , 史蒂芬 - , 和 队长
- [ɒv; əv] [njuː] [ˈheɪv(ə)n] .
Malbow of New Haven .
- 的 新的 避风港 .

连同普拉姆岛——归纽黑文的西奥菲勒斯·伊顿、斯蒂芬·古德耶尔和马尔博船长所有。

[ðɪs] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ˈɪndiən] [diːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] " [ˈɔɪstə(r)] [pɒndz] ,
This is known as the Indian deed for the " Oyster Ponds ,
这 是 已知 作为 这 印度 契据 为了 这 " 牡蛎 池塘 ,

这就是所谓的“牡蛎池”印第安人契约，

" [ænd; ənd] [waɪl] - [neɪm] [dʌz] [nɒt] [əˈpɪə(r)] [ɒn] [ðɪs] [ˈkɒpi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈkɒpi] ,
" and while Cheekanoo's name does not appear on this copy of a copy ,
" 和 尽管 - 姓名 做 不是 出现 在 这 复制 的 一个 复制 ,

“虽然 Cheekanoo 的名字没有出现在这份副本的副本上，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [lɒst] ,
for the original has long been lost ,
为了 这 原来的 有 长的 到过 丢失的 ,

因为原件早已遗失。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [dɪs'gaɪzd] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪtnəsiz]
it is possible that it may be disguised in the name of one of the witnesses
它 是 可能的 那 它 可能 是 伪装 在 这 姓名 的 一 的 这 证人
, - .
, Pitchamock .
, - .

有可能伪装成证人之一皮查莫克的名义。

[waɪl] [wiː; wi] [meɪ] [ɪn'fɜː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] ['dɒkjuments] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] [mʌst; məst]
While we may infer from the foregoing documents that his services must
尽管 我们 可能 推断 从 这 前文 文件 那 他的 服务 必须
[hæv; həv] [biːn] [ˌnesə'serəli] [ɪn] ['kɒnstənt] [dɪ'mɑːnd] [baɪ][ðə; ði]['kɑːlənɪsts][ɪn][ðeə(r)] ['ɪntərˌvjʊ] [wɪð]
have been necessarily in constant demand by the colonists in their interviews with
有 到过 一定 在 持续的 要求 经过 这 殖民者 在 他们的 访谈 和
[ðə; ði] ['neɪtɪvz] ,
the natives ,
这 本地人 ,

从上述文件中我们可以推断，殖民者在与当地居民交谈时，必然需要他的服务。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɔː(r)] [j'iəz] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [diːdz] ,
during the four years following the making of these deeds ,
期间 这 四 年 下列的 这 制作 的 这些 契约 ,

在这些契约订立后的四年内，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 24]
[页 -]

[第24页]

[wiː; wi][duː; də][nɒt][faɪnd][hɪm] [ə'gen] [ɒn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌn'tɪl] ['februəri] - , - [-] ([əʊ] . [es] . ,
we do not find him again on record until February 25 , 1652 [21] (O . S . ,
我们 做 不是 寻找 他 再次 在 记录 直到 二月 - , - [-] (哦 . S . ,

我们直到 1652 年 2 月 25 日才再次在记录中找到他[21]（OS，

['februəri] - , -) , [wen] [hiː; hi][ɪz] [aɪ'dentɪkli] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz][æt; ət] [iːst] ['hæmptən] , [baɪ]
February 15 , 1651) , when he is identically employed as at East Hampton , by
二月 - , -) , 什么时候 他 是 同样地 受雇 作为 在 东方 汉普顿 , 经过
[ðə; ði] [prə'praiətə] [ɒv; əv] ['nɔːrˌwɔːk] ,
the proprietors of Norwalk ,
这 业主 的 诺沃克 ,

1651年2月15日），他受雇于诺沃克的业主，工作内容与在东汉普顿时相同。

[kɒn] . , ['prɒbəbli] [ɒn][ðə; ði] [ˌrekəmen'deɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [æt; ət] [njuː] ['heɪv(ə)n] ;
Conn . , probably on the recommendation of the authorities at New Haven ;
连接 . , 大概 在 这 推荐 的 这 当局 在 新的 避风港 ;

康涅狄格州，可能是根据纽黑文当局的建议；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [ə'pɪəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['grɑːntərz] ,
and his name appears among the grantors ,
和 他的 姓名 出现 之中 这 授予人 ,

他的名字出现在赠款人名单中。

[ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz][ɒn][ðə; ði]['ɪndiən] [diːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['nɔːrˌwɔːk][plɑːn'teɪʃ(ə)n][æz; əz] " [kɑːkənoʊ] - [diː]
in two places on the Indian deed for the Norwalk plantation as " Cockenoe - de
在 二 地方 在 这 印度 契据 为了 这 诺沃克 种植园 作为 " 科克诺 - 德
- [lɒŋ] ['aɪlənd] .
- Long Island .
- 长的 岛 .

在诺沃克种植园的印第安契约中，有两处将其称为“长岛科克诺”。

" [bʌt; bət] , [æz; əz][hiː; hi][dɪd][nɒt] [saɪn][ðə; ði] [kən'veɪəns] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ]
" But , as he did not sign the conveyance , it shows that he had no
" 但 , 作为 他 做过 不是 符号 这 输送 , 它 演出 那 他 有 不
['vestɪd] [raɪts] [ˌðeər'ɪn] ,
vested rights therein ,
既得权益 权利 其中 ,

"但是，由于他没有在转让契约上签字，这表明他对该契约不享有既得权利。"

[bʌt; bət] ['sɪmpli] ['æktɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['waɪts] [ænd; ənd] ['ɪndiənz] [æz; əz][ðeə(r)][ɪn'tɜːprətə(r)] .
but simply acted for the whites and Indians as their interpreter .
但 简单地 行动 为了 这 白人 和 印度人 作为 他们的 翻译 .

但他只是充当白人和印第安人的翻译。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['pɒsəb(ə)l][fækt] [ðæt] [hiː; hi] [pə'hæps] [ɪ'rektɪd] [hɪz; ɪz]['wɪgwæm][ðeə(r)]['djʊərɪŋ] [ðɪs]
From the possible fact that he perhaps erected his wigwam there during this
从 这 可能的 事实 那 他 也许 竖立 他的 圆锥形帐篷 那里 期间 这
['wɪntə(r)][ænd; ənd] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - - - ,
winter and spring of 1651 - 52 ,
冬天 和 春天 的 - - - ,

由此推测，他或许在1651-52年的冬春两季在那里搭建了他的圆锥形帐篷。

[ðʌs] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktɪv] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] , [æn; ən]['aɪlənd][ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] ['aɪlənd] [saʊnd] [ɒf]
thus giving it a distinctive appellation , an island in the Long Island sound off
因此 给予 它 一个 独特的 称谓 , 一个 岛 在 这 长的 岛 声音 离开
['wɛstˌpɔːrt] ,
Westport ,
韦斯特波特 ,

因此，它被赋予了一个独特的名称，即长岛海峡韦斯特波特附近的一个岛屿。

[kɒn] . , [nɪə(r)][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɔːgəˌtʌk] ['rɪvə(r)] ,
Conn . , near the mouth of the Saugatuck river ,
连接 . , 靠近 这 嘴 的 这 索格塔克 河 ,

康涅狄格州，靠近索格塔克河河口，

[beəz] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn][ðə; ði] [pə'zesɪv] [æz; əz] " - ['aɪlənd] " [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
bears his name in the possessive as " Cockenoe's Island " to this day ,
熊 他的 姓名 在 这 所有格 作为 " - 岛 " 到 这 天 ,

至今，该岛仍以他的名字所有格形式称为"科克诺岛"。

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi]['nəʊtɪd][baɪ] [kən'sʌltɪŋ] [ə; eɪ] [kəʊst] ['sɜːveɪ] [tʃɑːt] .
as will be noted by consulting a Coast Survey chart .
作为 将要 是 著名的 经过 咨询 一个 海岸 民意调查 图表 .

查阅海岸测量图即可发现这一点。

[ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪz]['pruːvn; 'prəʊvn][baɪ][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] " [ðæt]
That the name was bestowed in his time is proven by the record " that
那 这 姓名 曾是 授予 在 他的 时间 是 已证实 经过 这 记录 " 那
[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'griːd] ([ɪn] -) [ðæt] [ðə; ði] [sed] ['aɪlənd] [kɔːld] [kɑːkənoʊ] [ɪz][tuː; tə]
it was agreed (in 1672) that the said Island called Cockenoe is to
它 曾是 同意 (在 -) 那 这 说 岛 称为 科克诺 是 到

记录显示，该名称是在他那个时代授予的，记录中写道："（1672年）一致同意将名为科克诺的岛屿命名为……"

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 25]
[页 -]

[第25页]

[laɪ] ['kɒmən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [æz; əz][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)]['aɪləndz][ɑː(r); ə(r)] .
lie common for the use of the town as all the other Islands are .
说谎 常见的 为了 这 使用 的 这 镇 作为 全部 这 其他 岛屿 是 .

与其他岛屿一样，这些岛屿也属于城镇的公共用地。

" [-] [ðɪs] ['aɪlənd][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ænd; ənd][məʊst] ['iːstəli] [ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp]
" [22] This island is one of the largest and most easterly of the group
" [-] 这 岛 是 一 的 这 最大 和 最多 东风 的 这 团体
[nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] " ['nɔːrˌwɔːk] ['aɪləndz] ,
known as the " Norwalk Islands ,
已知 作为 这 " 诺沃克 岛屿 ,

[22] 该岛是被称为"诺沃克群岛"的群岛中最大、最东端的岛屿之一，

" [ɔː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['dezɪgneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɜːli] [dʌtʃ] ['nævəˌgetər] , [ðə; ði] [ˌɑːkɪ'peləgəʊ] .
" or as they were designated by the early Dutch navigators , the Archipelago .
" 或者 作为 他们 是 指定的 经过 这 早期的 荷兰语 导航员 , 这 群岛 .
[-]
[23]
[-]

或者正如早期荷兰航海家所称呼的那样，群岛。[23]

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [dɪ'spleɪd] [ɒn] [ðɪs] [diːd] [fɔː(r); fə(r)] ['nɔːrˌwɔːk] ,
The fact that his name is displayed on this deed for Norwalk ,
这 事实 那 他的 姓名 是 显示 在 这 契据 为了 诺沃克 ,

他的名字出现在诺沃克市的这份地契上，这一事实

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['aɪlənd] , [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ]['pʌz(ə)l][tuː; tə] ['meni]
and as the name for this island , has been a puzzle to many
和 作为 这 姓名 为了 这 岛 , 有 到过 一个 谜 到 许多
[hɪ'stɔːriənz] ;
historians ;
历史学家 ;

而这座岛屿的名字，一直困扰着许多历史学家；

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [səʊ] [ə'pɪə(r)] [ɪz] ['iːzəli] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)] , [wen] [wiː; wi] [nəʊ] [wɒt]
but that it does so appear is easily accounted for , when we know what
但 那 它 做 所以 出现 是 容易地 已记录 为了 , 什么时候 我们 知道 什么
[hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] [wɜː(r); wə(r)] ,
his abilities were ,
他的 能力 是 ,

但考虑到他的能力，这一点就很容易解释了。

[ænd; ənd] [waɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðeə(r)] .
and why he was there .
和 为什么 他 曾是 那里 .

以及他为什么会在那里。

[ɒn] [sep'tembə(r)][ˌtuː'tuː] , - , [-] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət]
On September 2 , 1652 , [24] the fall of the year that he was at
在 九月 2 , - , [-] 这 落下 的 这 年 那 他 曾是 在
['nɔːrˌwɔːk] ,
Norwalk ,
诺沃克 ,

1652年9月2日，[24] 他在诺沃克的那一年秋天，

[hiː; hi] [ə'pɪəd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['kɒləniz] [ɒv; əv] [njuː] ['ɪŋglənd] ,
he appeared before the Commissioners of the United Colonies of New England ,
他 出现 前 这 委员 的 这 团结的 殖民地 的 新的 英格兰 ,
[ðen] [ə'sembəld] [æt; ət] ['hɑːtfəd] ,
then assembled at Hartford ,
然后 组装 在 哈特福德 ,

他出席了当时在哈特福德召开的新英格兰联合殖民地委员会的会议。

[æz; əz][ðeə(r)] ['rekɔːdz] [beə(r)] ['wɪtnəs] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['læŋgwɪdʒ] :
as their records bear witness in the following language :
作为 他们的 记录 熊 证人 在 这 下列的 语言 :

他们的记录以如下语言证明了这一点：

" [ˌweər'æz] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'fɔːmd] [baɪ] - [æn; ən]['ɪndiən][ɒv; əv] - ['aɪlənd] ,
" Whereas we were informed by Checkanoe an Indian of Menhansick Island ,
" 然而 我们 是 知情的 经过 - 一个 印度 的 - 岛 ,
[ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði]
on behalf of the
在 代表 的 这

“鉴于我们受门汉西克岛印第安人切卡诺伊的委托，告知了

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 26]
[页 -]

[第26页]

['ɪndiən] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [sed] ['aɪlənd] ,
Indian inhabitants of said island ,
印度 居民 的 说 岛 ,

该岛的印度居民，

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɜːbd] [ɪn][ðeə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] [baɪ] ['kæptɪn] ['mɪdltən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['eɪdʒənts]
that they are disturbed in their possession by Captain Middleton and his agents
那 他们 是 不安 在 他们的 拥有 经过 队长 米德尔顿 和 他的 代理人
,
,
,

他们被米德尔顿上尉及其手下骚扰，

[ə'pɒn] [prɪ'tens] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɜːtʃəs] [frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . - [ɒv; əv] [njuː] ['heɪv(ə)n] ,
upon pretense of a purchase from Mr . Goodyeare of New Haven ,
之上 虚伪 的 一个 购买 从 先生 . - 的 新的 避风港 ,

以从纽黑文的古德伊尔先生处购买商品为幌子，

[huː] [bɔːt] [ðə; ði] [seɪm] [ɒv; əv][wʌn]['mɪstə(r)] . - , [ə; eɪ] ['skɑːtʃmən] ,
who bought the same of one Mr . Forrett , a scotchman ,
WHO 买 这 相同的 的 一 先生 . - , 一个 苏格兰人 ,

他从一位名叫福雷特的苏格兰人那里买下了同样的酒。

[ænd; ənd][baɪ]['vɜːrtʃuː] [ˌðeər'ɒv] [ðə; ði] [sed] ['ɪndiənz] [ɑː(r); ə(r)] ['θret(ə)nd] [tuː; tə][biː; bi] [fɔːst] [ɒf] [ðə; ði]
and by vertue thereof the said Indians are threatened to be forced off the
和 经过 美德 其中 这 说 印度人 是 威胁 到 是 强制 离开 这
[sed] ['aɪlənd][ænd; ənd][tuː; tə] [siːk] [æn; ən] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [weə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] [get] [ˌaɪ 'tiː] ;
said island and to seek an habitation where they can get it ;
说 岛 和 到 寻找 一个 居住地 在哪里 他们 能 得到 它 ;

因此，上述印第安人将被迫离开该岛，另寻住处；

[ðə; ði] [sed] ['ɪndiənz] [dɪ'naɪ] [ðæt] [ðeɪ] [səʊld][ðə; ði] [sed] ['aɪlənd][tuː; tə][ðə; ði] [sed] - ;
the said Indians deny that they sold the said island to the said Forrett ;
这 说 印度人 否定 那 他们 卖 这 说 岛 到 这 说 - ;

上述印第安人否认他们曾将该岛屿卖给福雷特；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [sed] - [wɒz; wəz][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] , [nɒt] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [ˌaɪ 'tiː]
and that the said Forrett was a poor man , not able to purchase it
和 那 这 说 - 曾是 一个 贫穷的 男人 , 不是 有能力的 到 购买 它
,
,
,

并且，上述福雷特是一个穷人，买不起这处房产。

[bʌt; bət][ðə; ði] [sed] [ˈɪndiənz] [ɡeɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [sed] - [sʌm; səm] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] [ˈaɪlənd]
but the said Indians gave to the said Forrett some part of the said Island
但 这 说 印度人 给予 到 这 说 - 一些 部分 的 这 说 岛
[ænd; ənd] [mɑːkt] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [baɪ][sʌm; səm] [triːz] ;
and marked it out by some trees ;
和 标记 它 出去 经过 一些 树木 ;

但上述印第安人将该岛的一部分给了福雷特，并用一些树木将其标记出来；

[jet] [ˈnevə(r)] , [ðæt] [ðəmˈselvz] [biː; bi] [dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌhæbɪˈteɪʃn] [ðeə(r)] ,
yet never , that themselves be deprived of their habitation there ,
然而 绝不 , 那 他们自己 是 被剥夺的 的 他们的 居住地 那里 ,

然而，他们却从未因此失去在那里居住的权利。

[ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [ðeɪ] [dɪˈzaɪəd] [ðæt] [ðə; ði] [kəˈmɪʃənəz] ([ðeɪ] [ˈbiːɪŋ] [ðeə(r)] [ˈtrɪbjəˌteri])
and therefore they desired that the Commissioners (they being their tributaries)
和 所以 他们 想要的 那 这 委员 (他们 存在 他们的 支流)
[tuː; tə] [siː] [ðeɪ] [hæv; həv][ˈdʒʌstɪs][ɪn][ðə; ði] [ˈpremɪsɪz] ,
to see they have justice in the premises ,
到 看 他们 有 正义 在 这 前提 ,

因此，他们希望专员们（他们是他们的附庸）确保他们在这些问题上得到公正对待。

[ðə; ði] [kəˈmɪʃənəz] [ˈðeəfɔː(r)] , [ɪn] [rɪˈɡɑːd] [ðə; ði] [sed] [ˈmɪstə(r)] . - [ɪz] [nɒt] [ˈprez(ə)nt] ,
the Commissioners therefore , in regard the said Mr . Goodyeare is not present ,
这 委员 所以 , 在 看待 这 说 先生 . - 是 不是 展示 ,

因此，鉴于古德伊尔先生未到场，委员们对此表示关切。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ɒv; əv] [njuː] [ˈheɪv(ə)n][ˌdʒʊərɪsˈdɪkʃn] , [ænd; ənd][æt; ət][ðeə(r)] [kɔːt] ,
and that he is of New Haven jurisdiction , and at their Court ,
和 那 他 是 的 新的 避风港 管辖权 , 和 在 他们的 法庭 ,

并且他受纽黑文管辖，并在他们的法庭上，

[tuː; tə][hɪə(r)][tuː; tə] [kəmˈpleɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] [ˈɪndiənz] , [ænd; ənd][tuː; tə][ˈsætɪsfaɪ][ðə; ði] [sed]
to hear to complaint of the said Indians , and to satisfy the said
到 听到 到 抱怨 的 这 说 印度人 , 和 到 满足 这 说
[ˈɪndiənz] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] ,
Indians if they can ,
印度人 如果 他们 能 ,

听取上述印第安人的申诉，并尽可能满足上述印第安人的诉求。

[ɪf] [nɒt][tuː; tə][ˈsɜːtɪfaɪ][ðə; ði] [kəˈmɪʃənəz] [æt; ət][ðə; ði][nekst] [ˈmiːtɪŋ] , [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv]
if not to certify the Commissioners at the next meeting , the truth of
如果 不是 到 证明 这 委员 在 这 下一个 会议 , 这 真相 的

如果下次会议不认证委员们，那么真相是……

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 27]
[页 -]

[第27页]

[ðə; ði] [ˈpremɪsɪz] ; [ðæt] [sʌm; səm] [ˈfɜːðə(r)] [ˈɔːdə(r)] [meɪ] [biː; bi][ˈteɪkən] [ˌðeərˈɪn] [æz; əz][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [miːt]
the premises ; that some further order may be taken therein as shall be meet
这 前提 ; 那 一些 更远 命令 可能 是 已采取 其中 作为 将 是 见面
.
.
.

上述场所；并可根据需要采取进一步的措施。

" [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪm'fætɪk] ['prəʊtest][baɪ] - , [ænd; ənd][ɪn] ['evɪdəns] [ɒv; əv]
" As the result of this emphatic protest by Checkanoe , and in evidence of
" 作为 这 结果 的 这 强调 反对 经过 - , 和 在 证据 的
[ɪts] [truːθ] [ænd; ənd] ['feənəs] ,
its truth and fairness ,
它是 真相 和 公平 ,

"由于切卡诺伊的强烈抗议，并且为了证明其真实性和公正性，

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] 27th [ɒv; əv][dɪ'sembə(r)] ['fɒləʊɪŋ] ,
we find that on the 27th of December following ,
我们 寻找 那 在 这 27th 的 十二月 下列的 ,

我们发现，在接下来的12月27日，

[-] ['kæptɪn] ['mɪdltən] [ænd; ənd] [ə'səʊʃɪeɪts] [wɜː(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] ['ɪndiənz] ,
[25] Captain Middleton and associates were obliged to satisfy the Indians ,
[-] 队长 米德尔顿 和 同事 是 有义务 到 满足 这 印度人 ,
[baɪ] ['pɜːtʃəsɪŋ] ['ʃeltə(r)] ['aɪlənd] ,
by purchasing Shelter Island ,
经过 购买 庇护所 岛 ,

[25] 米德尔顿船长和他的同伴们不得不通过购买谢尔特岛来满足印第安人的要求。

[ɔː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] ['ɪndiənz] - - , [-]
or as it was called by the Indians Manhansick ahaquazuwamuck , [26]
或者 作为 它 曾是 称为 经过 这 印度人 - - , [-]
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['seɪtʃəm] [joʊkoʊ] ,
from the Sachem Yoco ,
从 这 酋长 优酷 ,

或者正如印第安人所称的 Manhansick ahaquazuwamuck [26] 来自 Sachem Yoco，

['fɔːməli] [kɔːld] - , [ænd; ənd]['ʌðə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃiːf] [men] , [ə'mʌŋ] [huːm] [wiː; wi][faɪnd]
formerly called Unkenchie , and other of his chief men , among whom we find
以前 称为 - , 和 其他 的 他的 首席 男人 , 之中 谁 我们 寻找
[wʌn] [kɔːld] - ,
one called Actoncocween ,
一 称为 - ,

他以前被称为昂肯奇，还有他的其他主要手下，其中有一位名叫阿克顿科温。

[-] [wɪtʃ] [ai] [bɪ'liːv] [tuː; tə][biː; bi] ['sɪmpli] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'skrɪptɪv] [tɜːm] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['hɪərəʊ] ,
[27] which I believe to be simply another descriptive term for our hero ,
[-] 哪个 我 相信 到 是 简单地 其他 描述性的 学期 为了 我们的 英雄 ,

[27] 我认为这只是对我们主人公的另一个描述性术语，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːd] ['sɪgnɪfaɪz] " [æn; ən][ɪn'tɜːprətə(r)] , " [ɔː(r)] " [hiː; hi] [huː] [rɪ'piːts] , " [ai] . [iː] . , "
for the word signifies " an interpreter , " or " he who repeats , " i . e . , "
为了 这 单词 表示 " 一个 翻译 , " 或者 " 他 WHO 重复 , " 我 . e . , "
[ðə; ði] [rɪ'piːt] [mæn] .
the repeat man .
这 重复 男人 .

因为这个词的意思是"翻译者"或"复述者"，即"复述者"。

" [ðɪs] [seɪl] [wɒz; wəz] ['sɜːtɪfaɪd] [tuː; tə][æt; ət]['saʊθˌoʊld][ðə; ði]
" This sale was certified to at Southold the
" 这 销售 曾是 认证 到 在 南霍尔德 这

"此次交易已在索斯霍尔德获得认证。"

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 28]
[页 -]

[第28页]

['fɒləʊɪŋ] [sprɪŋ] , [-]
following spring , [28]
下列的 春天 , [-]

春季过后，[28]

[bʌt; bət][ðə; ði] [di:dz] [ðəm'selvz] [hæv; həv] [lɒŋ] [bi:n] [lɒst] ,
but the deeds themselves have long been lost ,
但 这 契约 他们自己 有 长的 到过 丢失的 ,

但这些事迹本身早已遗失。

[ænd; ənd][ðə; ði]['peɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['vɒlju:m][ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['entəd] [di'spɔil] [ɒv; əv]
and the pages of the volume on which they were entered despoiled of
和 这 页面 的 这 体积 在 哪个 他们 是 进入 掠夺 的
[ðeə(r)] ['kɒntents] [baɪ][sʌm; səm] ['vændl] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
their contents by some vandal years ago .
他们的 内容 经过 一些 破坏者 年 前 .

多年前，记录这些内容的册子上的书页被一些破坏者洗劫一空。

[ði:z] ['aɪtəmz][ɒv; əv]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] , [haʊ'evə(r)] , [pɔɪnt] [tu:; tə][wʌn] [kən'klu:ʒn] ,
These items of record , however , point to one conclusion ,
这些 项目 的 记录 , 然而 , 观点 到 一 结论 ,

然而，这些记录指向一个结论：

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði]['əʊnə(r)z][ɒv; əv] ['ʃeltə(r)] ['aɪlənd][wɜ:(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [prə'dju:s] - [di:d]
that if the owners of Shelter Island were unable to produce Forrett's deed
那 如果 这 所有者 的 庇护所 岛 是 无法 到 生产 - 契据
[frɒm; frəm][ðə; ði]['ɪndiənz] [ɪn] - ,
from the Indians in 1652 ,
从 这 印度人 在 - ,

如果谢尔特岛的所有者无法提供福雷特在1652年从印第安人那里获得的地契，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][du:; də] ,
which they seem to have been unable to do ,
哪个 他们 似乎 到 有 到过 无法 到 做 ,

但他们似乎没能做到。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt][æt; ət][ɔ:l] ['laɪkli] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['evə(r)][bi:; bi] [dɪ'skʌvəd] .
it is not at all likely that it will ever be discovered .
它 是 不是 在 全部 可能 那 它 将要 曾经 是 发现 .

它根本不可能被发现。

[ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lsəʊ] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] - ['taɪt(ə)l] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . - ,
It also indicates that Forrett's title , as well as that of Mr . Goodyeare ,
它 还 表示 那 - 标题 , 作为 出色地 作为 那 的 先生 . - ,

这也表明福雷特的头衔，以及古德伊尔先生的头衔，

['restɪd] [ɒn][ə; eɪ][freɪl] [faʊn'deɪʃ(ə)n][æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz][ðə; ði] [həʊl] ['aɪlənd][wɒz; wəz] [kən'sɜ:nd] ,
rested on a frail foundation as far as the whole island was concerned ,
休息 在 一个 脆弱 基础 作为 远的 作为 这 所有的 岛 曾是 担心的 ,

就整个岛屿而言，它建立在脆弱的基础之上。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜ:(r); wə(r)] [raɪt] [ɪn][ðeə(r)]['prəʊtest] .
and that the Indians were right in their protest .
和 那 这 印度人 是 正确的 在 他们的 反对 .

印第安人的抗议是正确的。

[ɪn] [ðɪs] [jɪə(r)] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [trə'dɪʃ(ə)n] , [ɔ:(r)] [wɒt] [ɪz][mɔ:(r)][ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [fækts] ,
In this year according to tradition , or what is more in accordance with facts ,
在 这 年 根据 到 传统 , 或者 什么 是 更多的 在 根据 和 事实 ,

今年按照传统，或者更确切地说，按照事实，

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - , [-]
in the spring of 1653 , [29]
在 这 春天 的 - , [-]

1653 年春季，[29]

[joʊkoʊ] - [ɔː(r)] - , [æz; əz][hiː; hi][ɪz]
Yoco Unkenchie or Poggatacut , as he is
优酷 - 或者 - , 作为 他 是

Yoco Unkenchie 或 Poggatacut，正如他本人一样

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 29]
[页 -]

[第29页]

['veəriəsli] [nemd] , [pɑːst] [ə'weɪ] .
variously named , passed away .
各种各样的 命名 , 通过了 离开 .

名字各异，去世了。

[ðə; ði] [traɪb] , [naʊ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hed] , [ænd; ənd] [wiːk] [ɪn]['traɪb(ə)l] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] , [maɪ'greɪtɪd]
The tribe , now without a head , and weak in tribal organization , migrated
这 部落 , 现在 没有 一个 头 , 和 虚弱的 在 部落 组织 , 已迁移
[frɒm; frəm] ['ʃeltə(r)] ['aɪlənd] .
from Shelter Island .
从 庇护所 岛 .

这个部落失去了首领，部落组织也十分薄弱，从谢尔特岛迁徙而来。

[sʌm; səm] [went] [tuː; tə] [mɑːn'tɔːk] [ænd; ənd][tuː; tə] ['ʃɪnɪˌkɑːk] , [waɪl] [ə; eɪ] [fjuː] [ju'naɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]
Some went to Montauk and to Shinnecock , while a few united with the
一些 去 到 蒙托克 和 到 辛内科克 , 尽管 一个 很少 团结的 和 这
- .
Cutchogues .
- .

一些人去了蒙托克和辛内科克，而少数人加入了卡乔格家族。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [j'iəz] [mʌtʃ] [ə'lɑːm] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]
During the following three or four years much alarm was created from the
期间 这 下列的 三 或者 四 年 很多 警报 曾是 创建 从 这
['ruːmə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [dʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [in'devə] [tuː; tə] [ɪn'saɪt][ðə; ði] ['ɪndiənz] [ə'genst] [ðə; ði]
rumor that the Dutch were endeavoring to incite the Indians against the
谣言 那 这 荷兰语 是 努力 到 煽动 这 印度人 反对 这
['ɪŋglɪʃ] . [-]
English . [30]
英语 . [-]

在接下来的三四年里，有传言说荷兰人试图煽动印第安人反对英国人，这引起了人们的极大恐慌。[30]

[ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd] [ʃɪnɪkɑːks] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
The conduct of the Montauks and Shinnecocks was such that they were
这 执行 的 这 - 和 辛内科克斯 曾是 这样的 那 他们 是
[pə'tɪkjələli] [di'strʌst] ,
particularly distrusted ,
特别 不信任 ,

蒙托克人和辛内科克人的行为举止使他们尤其不被信任。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fə'bɪd(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['speʃ(ə)l] [liːv] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['setlmənts] .
and they were forbidden without special leave to come into the settlements .
和 他们 是 禁止 没有 特别的 离开 到 来 进入 这 定居点 .
[-] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ðem; ðəm] [wɪð] ['paʊdə(r)] ,
[31] It was forbidden to furnish them with powder ,
[-] 它 曾是 禁止 到 提供 他们 和 粉末 ,

没有特别许可，他们被禁止进入定居点。[31] 禁止向他们提供火药，

[ʃɒt] , [ɔː(r)]
shot , or
射击 , 或者

射击，或

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 30]
[页 -]

[第30页]

[rʌm] ; [hens] [wiː; wi][faɪnd][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [rɪ'kɔːdɪd] .
rum ; hence we find but little recorded .
朗姆酒 ; 因此 我们 寻找 但 小的 记录 .

因此，我们很少找到相关记录。

[ə'gen] , [ðə; ði][wɔː(r)] ['kærid] [ɒn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ˌnærə'gænsit] [bɪ'gæn][ɪn] [ðɪs] [jɪə(r)] ,
Again , the war carried on between the Montauks and Narragansetts began in this year ,
再次 , 这 战争 携带 在 之间 这 - 和 纳拉甘西特 开始 在 这 年 ,

蒙托克人和纳拉甘西特人之间的战争再次爆发，就在这一年。

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [j'iəz] [wɪð] [greɪt] [lɒs] [ɒn][bəuθ][saɪdz] .
and continued for some years with great loss on both sides .
和 持续 为了 一些 年 和 伟大的 损失 在 两个都 侧面 .

双方交战数年，双方均损失惨重。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['daʊtf(ə)l] [ɪf] [kɑːkənoʊ] [tʊk] ['eni] ['æktɪv] [pɑːt] [ɪn] [ðɪs] [wɔː(r)] ,
It is very doubtful if Cockenoe took any active part in this war ,
它 是 非常 疑 如果 科克诺 采取 任何 积极的 部分 在 这 战争 ,

科克诺是否积极参与了这场战争，这一点非常值得怀疑。

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [ɪn][ɪts] ['ɜːliɪst] [steɪdʒɪz] ; [fɔː(r); fə(r)] ,
or at least in its earliest stages ; for ,
或者 在 至少 在 它是 最早 阶段 ; 为了 ,

或者至少在其早期阶段；因为，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['frægmənt(ə)ri][ˌdepə'zɪʃnz; ˌdiːpə'zɪʃnz][baɪ][ðə; ði] [rev] . ['tɒməs] [dʒeɪmz][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
according to the fragmentary depositions by the Rev . Thomas James and others ,
根据 到 这 片段 沉积物 经过 这 牧师 . 托马斯 詹姆斯 和 其他的 ,

根据托马斯·詹姆斯牧师等人的零星证词，

[-] [ɪn][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] - [medəuz] [suːt][ɒv; əv] - ,
[32] in the celebrated Occabog meadows suit of 1667 ,
[-] 在 这 著名 - 草地 套装 的 - ,

[32] 在著名的 1667 年奥卡博格草地诉讼案中，

— [ə; eɪ] ['kwɒrəl] ['əʊvə(r)][ə; eɪ][trækt][ɒv; əv][sɔːlt] ['medəʊ] [ləʊ'keɪtɪd]['ɔːlməʊst] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] ['rɪvəhed] ,
— a quarrel over a tract of salt meadow located almost within sight of the village of Riverhead ,
— 一个 争吵 超过 一个 通道 的 盐 草地 位于 几乎 之内 视线 的 这 村庄 的 河源 ,

—一场围绕着位于里弗黑德村附近一片盐碱地的争吵，

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [taʊnz] [ɒv; əv][saʊθ'hæmptən; saʊ'θæmptən][ænd; ənd]['saʊθˌoʊld] ,
between the neighboring towns of Southampton and Southold ,
之间 这 邻接 城镇 的 南安普顿 和 南霍尔德 ,

在南安普顿和索斯霍尔德这两个相邻城镇之间，

— [kɑːkənoʊ] [wɒz; wəz] [ðen] [rɪ'zaɪdɪŋ] [æt; ət] ['ʃɪnɪˌkɑːk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [waɪf] ,
— Cockenoe was then residing at Shinnecock with his first wife ,
— 科克诺 曾是 然后 居住 在 辛内科克 和 他的 第一的 妻子 ,

—当时科克诺和他的第一任妻子住在辛内科克，

[ðə; ði] ['sɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['seɪtʃəm] [ɒv; əv] ['iːstən] [lɒŋ] ['aɪlənd] , [huː] [ju'naɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] ['hæmptən] [kən'veɪəns] .
the sister of the four Sachems of Eastern Long Island , who united in the East Hampton conveyance .
这 姐姐 的 这 四 酋长们 的 东 长的 岛 , WHO 团结的 在 这 东方 汉普顿 输送 .

她是东长岛四位酋长的姐妹，这四位酋长共同参与了东汉普顿的土地转让。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 31]
[页 -]

[第31页]

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðɪs] [deɪt] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] - ,
She was at this date , in consequence of the death of her brother Nowedonah ,
她 曾是 在 这 日期 , 在 结果 的 这 死亡 的 她 兄弟 - ,

当时，由于她的哥哥诺维多纳去世，她……

[ðə; ði] [skwɔː] , [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['wʊmən] ['seɪtʃəm] ,
the Sunck Squaw , that is , the woman Sachem ,
这 沉没 印第安女人 , 那 是 , 这 女士 酋长 ,

Sunck Squaw，也就是女酋长，

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃɪnɪˌkɑːk] [traɪb] — [ə; eɪ] [fækt] [wɪtʃ] [pruːvz] [ðæt] [baɪ] ['mærɪdʒ] [hiː; hi] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seɪtʃəm] ,
of the Shinnecock tribe — a fact which proves that by marriage he came into the house of the Sachems ,
的 这 辛内科克 部落 — 一个 事实 哪个 证明 那 经过 婚姻 他 来了 进入 这 房子 的 这 酋长们 ,

他是希内科克部落的成员——这一事实证明他通过婚姻进入了酋长家族。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [biː; bi] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sægəˌmɔː] , [æz; əz] [wiː; wi] [faɪnd] [hɪm] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] .
and was entitled to be designated as a Sagamore , as we find him sometimes called .
和 曾是 标题 到 是 指定的 作为 一个 萨加莫尔 , 作为 我们 寻找 他 有时 称为 .

他有资格被尊称为萨加莫尔（Sagamore），我们有时也这样称呼他。

[ɪn] [ðə; ði] ['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] ['ɔːgəst] , - , [-] ['waɪəndæntʃ] ,
In the latter part of August , 1656 , [33] Wyandanch ,
在 这 后者 部分 的 八月 , - , [-] 怀安达奇 ,

1656年8月下旬，[33] Wyandanch，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 32]
[页 -]

[第32页]

[ðə; ði] ['seɪtʃəm] [ɒv; əv] [mɑːn'tɔːk] , [wɪð] [faɪv] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [men] ,
the Sachem of Montauk , with five of his men ,
这 酋长 的 蒙托克 , 和 五 的 他的 男人 ,

蒙托克酋长和他的五名手下，

[ɒn] [kəm'pleɪnt] ['entəd] [ə'genst] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [ˌnærə'gænsit] ['seɪtʃəm] - , [prɪ'zentɪd]
on complaint entered against him by the Narragansett Sachem Ninnegrate , presented
在 抱怨 进入 反对 他 经过 这 纳拉甘西特 酋长 - , 呈现
[hɪm'self] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] ,
himself before the Commissioners ,
他自己 前 这 委员 ,

纳拉甘西特酋长尼内格拉特对他提出控告后，他主动到专员处接受调查。

[ðen] [ɪn] ['seʃ(ə)n] [æt; ət] ['plɪməθ] , [mæs] . - , [haʊ'evə(r)] ,
then in session at Plymouth , Mass . Ninnegrate , however ,
然后 在 会议 在 普利茅斯 , 大量的 . - , 然而 ,

当时正在马萨诸塞州普利茅斯开庭。然而，尼内格雷特

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 33]
[页 -]

[第33页]

[nɒt] [ə'piəriŋ] [ɔː(r)] [səb'mɪtɪŋ] ['eni] [pruːf] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ælɪ'geɪʃnz] ,
not appearing or submitting any proof of his allegations ,
不是 出现 或者 提交 任何 证明 的 他的 指控 ,

他既未出庭，也未提交任何证据来支持他的指控。

['waɪəndæntʃ] [wɒz; wəz] [ə'kwɪtɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɑːdʒɪz] [wɪð] [mʌtʃ] ['ɒnə(r)] .
Wyandanch was acquitted of the charges with much honor .
怀安达奇 曾是 无罪释放 的 这 收费 和 很多 荣誉 .

怀安丹奇被无罪释放，并获得了极大的荣誉。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['trɪbjuːt] ,
At the same time he was relieved from the payment of the tribute ,
在 这 相同的 时间 他 曾是 松了口气 从 这 支付 的 这 贡 ,

与此同时，他也免除了缴纳贡赋的义务。

[ðen] [fɔː(r)] [j'iəz] [ɪn] [ə'rɪəz] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
then four years in arrears , owing to his
然后 四 年 在 欠款 , 欠款 到 他的

然后，由于他的过错，他拖欠了四年的款项。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 34]
[页 -]

[第34页]

[dɪ'strest] [kən'dɪʃn] .
distressed condition .
苦恼 状况 .

糟糕的状况。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [kɑːkənoʊ] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] [men] [ə'kʌmpəniɪŋ] [hɪm] [ɒn] [ðɪs]
It is probable that Cockenoe was one of the five men accompanying him on this
它 是 可能 那 科克诺 曾是 一 的 这 五 男人 随同 他 在 这
[ə'keɪʒ(ə)n] .
occasion .
场合 .

科克诺很可能是当时陪同他出行的五个人之一。

[hiː; hi] [ə'gen] [meɪks] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [ɒn] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɪn] - ,
He again makes his appearance on record in 1657 ,
他 再次 制作 他的 外貌 在 记录 在 - ,

他再次出现在史册上是在1657年，

[-] [wen] [hiː; hi] [leɪd] [aʊt] [ænd; ənd] [mɑːkt] [ðə; ði] [baʊndz] [ɒv; əv] ['hemstɪd] [ɪn] [kwiːnz] ['kaʊnti] ,
[34] when he laid out and marked the bounds of Hempstead in Queens County ,
[-] 什么时候 他 铺设 出去 和 标记 这 界限 的 亨普斯特德 在 皇后区 县 ,

[34] 当他规划并标明皇后县亨普斯特德的边界时，

[baɪ] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] ['waɪəndæntʃ] ,
by order of Wyandanch ,
经过 命令 的 怀安达奇 ,

奉怀安丹奇之命

[huː] [hæd; həd] [ðen] [ə'kwaɪəd] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [æz; əz] ['seɪtʃəm] [ɪn] [tʃiːf] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒv; əv] [lɒŋ] ['aɪlənd] ,
who had then acquired jurisdiction as Sachem in chief over the Indians of Long Island ,
WHO 有 然后 获得 管辖权 作为 酋长 在 首席 超过 这 印度人 的 长的 岛 ,

当时他已获得长岛印第安人酋长（Sachem）的管辖权。

[æz; əz] [fɑː(r)] [west] [æz; əz] [kə'nɑːrsiː] . [-] " -
as far west as Canarsie . [35] " Chegonoe
作为 远的 西方 作为 卡纳西 . [-] " -

最西至卡纳西。[35]“切戈诺

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" [Pg 35]
" [页 -]

[第35页]

['wɪtnəsiz] [ðə; ði] [saɪn] ['mænjuəl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['seɪtʃəm] , [huː] [wɒz; wəz] ['prez(ə)nt] , [ɒn] [ðə; ði] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] [diːd] [ɒv; əv] [dʒʊ'laɪ] [fɔːr] , - . [-]
witnesses the sign manual of his Sachem , who was present , on the confirmation deed of July 4 , 1657 . [36]
证人 这 符号 手动的 的 他的 酋长 , WHO 曾是 展示 , 在 这 确认 契据 的 七月 4 , - . [-]

见证了酋长在场见证下于 1657 年 7 月 4 日签署的确认契约。[36]

[ðɪs] [diːd] [ɪz] ['deɪtɪd] - , [æz; əz] ['gɪv(ə)n] [ɪn] ['tɑːmpsənz] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [lɒŋ] ['aɪlənd] . [-]
This deed is dated 1647 , as given in Thompson's History of Long Island . [37]
这 契据 是 日期 - , 作为 给定 在 汤普森的 历史 的 长的 岛 . [-]

根据汤普森的《长岛历史》记载，该契约的日期为 1647 年。[37]

[ðə; ði] [mis'teik] [ɪz] [ə'gen] [rɪ'piːtɪd] [ɪn] - ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [kwiːnz] ['kaʊnti] ,
The mistake is again repeated in Munsill's History of Queens County ,
这 错误 是 再次 重复 在 - 历史 的 皇后区 县 ,

蒙西尔的《皇后郡历史》中再次出现了同样的错误。

[-] [ænd; ənd] [hæz; həz] [biːn] ['ɒf(ə)n] [kwəʊtid] [baɪ] ['ʌðə(r)z] [kwaɪt] ['riːs(ə)ntli] ;
[38] and has been often quoted by others quite recently ;
[-] 和 有 到过 经常 引 经过 其他的 相当 最近 ;

[38] 并且最近经常被其他人引用；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [deɪt] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [kə'rektli] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [kə'ləʊniəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] . [-]
but the date will be found correctly given in the Colonial History of New York . [39]
但 这 日期 将要 是 成立 正确 给定 在 这 殖民 历史 的 新的 约克 . [-]

但该日期在《纽约殖民地史》中可以找到正确的记载。[39]

[ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] ['hemstɪd] ['ʌndə(r)] [deɪt] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] - , - , [riːd] : " [ðɪs] [deɪ] ['ɔːdəd] ['mɪstə(r)] ['gɪldərˌsliːv] ,
The records of Hempstead under date of March 28 , 1658 , read : " This day ordered Mr Gildersleeve ,
这 记录 的 亨普斯特德 在下面 日期 的 行进 - , - , 读 : " 这 天 订购 先生 吉尔德斯利夫 ,

亨普斯特德的记录显示，1658年3月28日，"吉尔德斯利夫先生于今日下令：

[dʒɒn] [hɪk] , [dʒɒn] ['siːmən] , ['rɒbət] ['dʒæksən] [ænd; ənd] ['wɪljəm] ['fɒstə(r)] ,
John Hick , John Seaman , Robert Jackson and William Foster ,
约翰 希克 , 约翰 水手 , 罗伯特 杰克逊 和 威廉 促进 ,

约翰·希克、约翰·西曼、罗伯特·杰克逊和威廉·福斯特

[ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪð] - [sent] [ænd; ənd] ['ɔːθəraɪzd] [baɪ] [ðə; ði] - ['seɪtʃəm] ,
are to go with Cheknow sent and authorized by the Montake Sachem ,
是 到 去 和 - 发送 和 授权 经过 这 - 酋长 ,

随切克诺一同前往，此人由蒙塔克酋长派遣并授权。

[tuː; tə] [mɑːrk] [ænd; ənd] [leɪ] [aʊt] [ðə; ði] ['dʒɛnərəli] [baʊndz] [ɒv; əv] [jiː; ji] [lændz] ,
to marck and lay out the generall bounds of ye lands ,
到 马克 和 躺 出去 这 一般 界限 的 是的 土地 ,

划定并标明土地的大致边界，

[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [jiː; ji] [taʊn] [ɒv; əv] ['hemstɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [jiː; ji] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [jiː; ji] ['lɪmɪts] [ænd; ənd] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ɒv; əv] [jiː; ji] [ˌɛs'diː] [taʊn] [tuː; tə] [biː; bi] [nəʊn] [baɪ] [jiː; ji] ['mɑːrkt] [triːz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] [nəʊt] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [fər'evə(r)] .
belonging to ye towne of Hempstead according to ye extent of ye limits and jurisdiction of ye sd towne to be known by ye markt trees and other places of note to continue forever .
属于 到 是的 城镇 的 亨普斯特德 根据 到 是的 程度 的 是的 限制 和 管辖权 的 是的 标清 城镇 到 是 已知 经过 是的 市场 树木 和 其他 地方 的 笔记 到 继续 永远 .

属于亨普斯特德镇，根据该镇的界限和管辖范围，以市场树木和其他著名地点为标志，永远存在。

" [ðiːz] ['baʊndriz] [ɑː(r); ə(r)] [nemd] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'liːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [meɪ] , [wɪtʃ] " - " ['wɪtnəsiz] .
" These boundaries are named in the release of the following May , which " Checknow " witnesses .
" 这些 边界 是 命名 在 这 发布 的 这 下列的 可能 , 哪个 " - " 证人 .

"这些边界在次年五月发布的文件中被明确列出，'Checknow'对此进行了报道。

[ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [neɪm]
The appearance of his name
这 外貌 的 他的 姓名

他的名字的出现

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 36]
[页 -]

[第36页]

[ɒn] [ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] ['hemstɪd] , [ænd; ənd] [ɒn] [ðiːz] [diːdz] ,
on the records of Hempstead , and on these deeds ,
在 这 记录 的 亨普斯特德 , 和 在 这些 契约 ,

根据亨普斯特德的记录和这些契约，

[hæz; həz][led][sʌm; səm] ['raɪtər] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['seɪtʃəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɑːkəˌweɪz] ,

has led some writers to assume that he was a Sachem of the Rockaways ,

有 引领 一些 作家 到 认为 那 他 曾是 一个 酋长 的 这 洛克威 ，

这导致一些作家认为他是洛克威的酋长。

[-] [æn; ən]['erə(r)] [wɪtʃ] [ai][faɪnd] [pə'sɪstəntli] [kwəʊtid] .

[40] an error which I find persistently quoted .

[-] 一个 错误 哪个 我 寻找 持续地 引 .

[40] 我发现经常有人引用这个错误。

[ðə; ði][jɪə(r)] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bɪzi] [wʌn][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['ɪndiən] .

The year 1658 was a busy one for our Indian .

这 年 - 曾是 一个 忙碌的 一 为了 我们的 印度 .

1658年对于我们的印度人来说是忙碌的一年。

[ðə; ði] ['setlmənts] [ɑː(r); ə(r)]['ræpɪdli] ['spredɪŋ] [ænd; ənd][lænd][ɪz][ɪn][dɪ'mɑːnd][baɪ] ['ɪnkʌmɪŋ] ['kɑːlənɪsts] .

The settlements are rapidly spreading and land is in demand by incoming colonists .

这 定居点 是 快速 传播 和 土地 是 在 要求 经过 即将到来 殖民者 .

定居点正在迅速扩张，土地需求量很大，吸引着越来越多的殖民者。

[ɒn] [dʒuːn] - [hiː; hi][leɪd] [aʊt] [ðə; ði] [biːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['westwəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ'hæmptən; saʊ'θæmptən] ['set(ə)lmənt] ,

On June 10 he laid out the beach to the westward of the Southampton settlement ,

在 六月 - 他 铺设 出去 这 海滩 到 这 向西 的 这 南安普顿 沉降 ，

6月10日，他勘测了南安普顿定居点西侧的海滩。

['gɪvɪŋ] ['laɪən]['gɑːrdənər][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][ɔːl] [weɪlz] [kɑːst][ʌp][baɪ][ðə; ði] [siː] ,

giving Lion Gardiner the right to all whales cast up by the sea ,

给予 狮子 加德纳 这 正确的 到 全部 鲸鱼 投掷 向上 经过 这 海 ，

赋予莱昂·加德纳对所有被海浪冲上岸的鲸鱼的所有权，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wɪtnəsiz] [ðə; ði][grɑːnt][baɪ][hɪz; ɪz] ['seɪtʃəm] . [-]

and he witnesses the grant by his Sachem . [41]

和 他 证人 这 授予 经过 他的 酋长 . [-]

他见证了酋长授予的这项殊荣。[41]

[ɒn] ['ɔːgəst] - [-] [hiː; hi] [mɑːkt] [aʊt] , [baɪ] ['bleɪzɪŋ] [triːz] ,

On August 17 [42] he marked out , by blazing trees ,

在 八月 - [-] 他 标记 出去 ，经过 炽烈 树木 ，

8月17日[42]，他用燃烧的树木标出了……

[θriː] [neks] [ɒv; əv] ['medəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['hʌntɪŋtən] , [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] ,

three necks of meadow for the inhabitants of Huntington , on the south side ,

三 脖子 的 草地 为了 这 居民 的 亨廷顿 ，在 这 南 边 ，

南侧有三片草地，供亨廷顿的居民使用。

[ɪn][ðə; ði] ['westən] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taʊn] [ɒv; əv]['bæbɪlən] , [wɪtʃ] [neks] [wɜː(r); wə(r)]
in the western part of the present town of Babylon , which necks were
在 这 西 部分 的 这 展示 镇 的 巴比伦 , 哪个 脖子 是
['ɑːftəwəd] [ɪn] ['kɒntrəvɜːsi] .
afterward in controversy .
之后 在 争议 .

在如今巴比伦城的西部，后来那里的地盘成为了争议的焦点。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] ['æmɪtiˌvɪl] [naʊ] ['ɒkjupaɪz] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌplənd] ['bɔːdəd] [baɪ][ðə; ði]
The village of Amityville now occupies part of the upland bordered by the
这 村庄 的 阿米蒂维尔 现在 占据 部分 的 这 高地 带边框 经过 这
['medəʊ] .
meadow .
草地 .

阿米蒂维尔村现在占据了草地边缘高地的一部分。

[ˌaɪ ˈtiː] [steɪts] [ɪn][ðə; ði] [diːd] " [ðæt] - [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['weɪdʒɪz] ,
It states in the deed " that Choconoe for his wages ,
它 各州 在 这 契据 " 那 - 为了 他的 工资 ,

契约中写道：“Choconoe 因其工资，

[ænd; ənd]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [mɑːrk] [aʊt] [ðə; ði] [lænd] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)]
and going to marke out the Land shall have for
和 去 到 市场 出去 这 土地 将 有 为了

去划定土地的，应当有

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 37]
[页 -]

[第37页]

[hɪmsɛlf] , [wʌn] [kəʊt] , [fɔːr] [paʊndz] [ɒv; əv] - , [sɪks] [paʊndz] [ɒv; əv] [led] , [wʌn] [dʌtʃ] ['hætʃɪt]
himselfe , one coat , foure pounds of poudar , six pounds of led , one dutch hatchet
他自己 , 一 外套 , 四 磅 的 - , 六 磅 的 引领 , 一 荷兰语 斧头
,
,
,

他自己，一件外套，四磅粉笔，六磅铅，一把荷兰斧头，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['ʃɪlɪŋ] [ɪn] ['wɒmpəm] , " [wɪtʃ] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
as also seventeen shillings in wampum , " which , together with pay for the
作为 还 十七 先令 在 贝壳串珠 , " 哪个 , 一起 和 支付 为了 这
[lænd] ,
land ,
土地 ,

还有十七先令的贝壳串珠，“这些，连同土地的款项，

" [ðeɪ] [mʌst; məst] [send] [baɪ] - .
" they must send by Chockanoe .
" 他们 必须 发送 经过 - .

他们必须通过乔卡诺运送。

" ['aʊə(r)] ['ɜːli] ['setləz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [bɪ'haɪndhænd] [ɪn][ðeə(r)] ['peɪmənts] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] [keɪs]
" Our early settlers were always behindhand in their payments , and in this case
" 我们的 早期的 定居者 是 总是 背后 在 他们的 付款 , 和 在 这 案件
,
,
,

“我们早期的定居者总是拖欠款项，而在这个案例中，

[æz; əz] ['evɪdənst] [baɪ][ə; eɪ] [rɪ'siːt] [ə'tætʃt] , [peɪ] [wɒz; wəz] [nɒt] [rɪ'siːvd] [ʌn'tɪl] [meɪ] - [ɒv; əv] [ðə; ði]
as evidenced by a receipt attached , pay was not received until May 23 of the
作为 有证据 经过 一个 收据 随附的 , 支付 曾是 不是 已收到 直到 可能 - 的 这
[nekst] [jɪə(r)] ,
next year ,
下一个 年 ,

根据所附收据可知，工资直到次年5月23日才到账。

[wen] - [ri'fə:z] [tuː; tə] " [ðə; ði] ['medəʊ] [ai] [soʊld] [lɑːst] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [wɪtʃ] [maɪ] [mæn]
when Wyandance refers to " the meadow I sould last to them which my man
什么时候 - 指 到 " 这 草地 我 灵魂 最后的 到 他们 哪个 我的 男人
- [mɑːkt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
Chockenoe marked out for them .
- 标记 出去 为了 他们 .

当 Wyandance 提到"我最后留给他们的草地，是我的人 Chockenoe 为他们划定的"。

" [ɒn] ['eɪprəl] - , - , [-] [ɪ'lev(ə)n] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['pɜːtʃəs] ,
" On April 19 , 1659 , [43] eleven years after the purchase ,
" 在 四月 - , - , [-] 十一 年 后 这 购买 ,

"1659年4月19日，[43]购买后11年，

[æt; ət] [æn; ən] ['ænjuəl] [taʊn] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [iːst] ['hæmptən] ,
at an annual town meeting of the inhabitants of East Hampton ,
在 一个 年度的 镇 会议 的 这 居民 的 东方 汉普顿 ,

在东汉普顿镇居民的年度镇民大会上，

[held] ['prɒbəbli] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [tʃɜːtʃ] [ðæt] [stʊd] [æt; ət] [ðə; ði] [saʊθ] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːt] ,
held probably in the first church that stood at the south end of the street ,
握住 大概 在 这 第一的 教会 那 站立 在 这 南 结尾 的 这 街道 ,

很可能是在街道南端的第一座教堂里举行的。

[-] " [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'griːd] [ðæt] - [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] 10s [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] [ɪn]
[44] " It was agreed that Checanoe shall have 10s for his assistance in
[-] " 它 曾是 同意 那 - 将 有 10s 为了 他的 协助 在
[ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plæntəkɑːn] .
the purchase of the plantacon .
这 购买 的 这 植物根 .

[44] "双方同意，切卡努埃将获得 10 先令作为他协助购买种植园的报酬。

" ['siːmɪŋli] [ə; eɪ] ['dɪlətəri] [ænd; ənd] [ɪn'ædɪkwət] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɜːvɪs] .
" Seemingly a dilatory and inadequate reward for such a service .
" 似乎 一个 拖拉 和 不足 报酬 为了 这样的 一个 服务 .

"对于这样的服务，这似乎是一种拖延且不足的回报。"

['mʌni] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] ['veri] [skeəs] [ænd; ənd] [wɜːθ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] ,
Money , however , was very scarce and worth something in those days ,
钱 , 然而 , 曾是 非常 稀少 和 值得 某物 在 那些 天 ,

然而，在那个年代，金钱非常稀缺，而且价值不菲。

[ænd; ənd] [wiː; wi] ['kænɒt] [geɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['pɪəriəd] .
and we cannot gauge it by the light of the present period .
和 我们 不能 测量 它 经过 这 光 的 这 展示 时期 .

我们不能以当前形势来衡量它。

[ɪn] [kəm'pærɪs(ə)n] [wiː; wi] [kæn; kən] ['əʊnli]
In comparison we can only
在 比较 我们 能 仅有的

相比之下，我们只能

[rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['tɒməs] ['tælmɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['pɪəriəd][wɒz; wəz]['əʊnli] [peɪd]
refer to the fact that Thomas Talmadge at the same period was only paid
参考 到 这 事实 那 托马斯 塔尔梅奇 在 这 相同的 时期 曾是 仅有的 有薪酬的
20s ,
20s ,
20s ,

指的是托马斯·塔尔梅奇在同一时期只领取20先令的薪水。

[ɔː(r)] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [ə'maʊnt] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jɪrz] ['sæləri] [æz; əz] [taʊn] [klɑːk] .
or double the amount , for a year's salary as Town Clerk .
或者 双倍的 这 数量 , 为了 一个 年 薪水 作为 镇 职员 .

或者翻倍，作为镇书记员一年的薪水。

[ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l][wʌn] ,
The record , however , is a valuable one ,
这 记录 , 然而 , 是 一个 有价值的 一 ,

然而，这份记录却弥足珍贵。

[ænd; ənd][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [strɔːz] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'stiːm] [ænd; ənd]['feɪvə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [kɑːkənoʊ]
and is one of the straws indicating the esteem and favor in which Cockenoe
和 是 一 的 这 吸管 表明 这 尊重 和 偏爱 在 哪个 科克诺
[wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['taʊnzpiːpl] [ɒv; əv] [iːst] ['hæmptən] .
was regarded by the townspeople of East Hampton .
曾是 认为 经过 这 镇民 的 东方 汉普顿 .

这也是表明科克诺深受东汉普顿镇居民尊敬和喜爱的众多因素之一。

[ðæt] [kɑːkənoʊ] [tʊk] [æn; ən] ['æktɪv] [pɑːt] [ɪn] ['mɑːkɪŋ] [ðə; ði] [baʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði][trækt][ɒv; əv][lænd]
That Cockenoe took an active part in marking the bounds of the tract of land
那 科克诺 采取 一个 积极的 部分 在 标记 这 界限 的 这 通道 的 土地
[bɪ'twiːn] ['hʌntɪŋtən] [ænd; ənd] [sɛ'tɔːkɪt] ,
between Huntington and Setauket ,
之间 亨廷顿 和 塞托基特 ,

科克诺积极参与了亨廷顿和塞托基特之间那片土地边界的划定工作。

[naʊ] [kəm'praɪzd] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['smɪθtaʊn] , [prɪ'zentɪd] [tuː; tə]['laɪən]['gɑːrdənər][baɪ]
now comprised in the town of Smithtown , presented to Lion Gardiner by
现在 包括 在 这 镇 的 史密斯敦 , 呈现 到 狮子 加德纳 经过
['waɪəndæntʃ] [ɒn][dʒʊ'laɪ] - , - ,
Wyandanch on July 14 , 1659 ,
怀安达奇 在 七月 - , - ,

现位于史密斯镇内，由怀安丹奇于 1659 年 7 月 14 日赠予莱昂·加德纳。

[-] [æz; əz][ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [ɪ'stiːm] [ɪn] ['rænsəm] [hɪz; ɪz] ['kæptɪv] ['dɔːtə(r)]
[45] as a token of love and esteem in ransoming his captive daughter
[-] 作为 一个 令牌 的 爱 和 尊重 在 赎金 他的 俘虏 女儿
[ænd; ənd] [frendz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌnærə'gænsɪt] ,
and friends from the Narragansetts ,
和 朋友们 从 这 纳拉甘西特 ,

[45] 为了表达爱和敬意，他赎回了被纳拉甘西特人俘虏的女儿和朋友。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 39]
[页 -]

[第39页]

[ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv] [nəʊt] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['seɪtʃəm] [hæd; həd][nəʊ][wʌn] [els] [səʊ]
is worthy of note , for it is evident that the Sachem had no one else so
是 值得 的 笔记 , 为了 它 是 明显 那 这 酋长 有 不 一 别的 所以
['keɪpəb(ə)l] .
capable .
有能力的 .

值得一提的是，很明显，酋长没有其他像他这样能干的人。

[ɪn][ˌkɒnfəˈmeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [səˈmaɪz] [ænd; ənd][maɪ] [bɪˈliːf] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈprɒmɪnənt] [pɑːt]
In confirmation of this surmise and my belief that he had a prominent part
在 确认 的 这 推测 和 我的 信仰 那 他 有 一个 著名的 部分
[ɪn][ɔːl][ðə; ði][lænd] [trænˈzækʃnz] [ɒv; əv] [ˈwaɪəndæntʃ] ,
in all the land transactions of Wyandanch ,
在 全部 这 土地 交易 的 怀安达奇 ,

为了证实这一推测以及我之前的想法，即他在怀安达奇的所有土地交易中都扮演了重要角色，

[maɪ] [frend] [ˈwɪljəm] [es] . [pɛlɪtroʊ] ,
my friend William S . Pelletreau ,
我的 朋友 威廉 S . 佩勒特罗 ,

我的朋友威廉·S·佩勒特罗，

[huː] [ɪz] [prɪˈpeərɪŋ] [ðə; ði] [ˈɜːli] [ˈrekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [ˈsmɪθtaʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] ,
who is preparing the early records of the town of Smithtown for publication ,
WHO 是 准备 这 早期的 记录 的 这 镇 的 史密斯敦 为了 发布 ,

谁在整理史密斯镇早期的档案资料以供出版?

[hæz; həz] [ˈleɪtli] [faʊnd] [rɪˈkɔːdɪd] , [ɪn][ə; eɪ][dɪˈspjuːt][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][lændz][ɒv; əv] [ˈsmɪθtaʊn] ,
has lately found recorded , in a dispute over the lands of Smithtown ,
有 最近 成立 记录 , 在 一个 争议 超过 这 土地 的 史密斯敦 ,

最近在史密斯镇的土地纠纷中发现了记录，

[ə; eɪ] [ˌdepəˈzɪʃn] [ˈteɪkən] [daʊn] [baɪ][dʒɒn] [ˈmʌlfərd] [ɒv; əv] [iːst] [ˈhæmptən] , [ˈdeɪtɪd][ɒkˈtəʊbə(r)] - , -
a deposition taken down by John Mulford of East Hampton , dated October 18 , 1667
一个 沉积 已采取 向下 经过 约翰 穆尔福德 的 东方 汉普顿 , 日期 十月 - , -
, [wɪtʃ] [riːdz] : " - ,
, which reads : " Pauquatoun ,
, 哪个 阅读 : " - ,

约翰·穆尔福德（John Mulford）于1667年10月18日记录的一份证词如下：“波夸顿，

[ˈfɔːməli] [tʃiːf] [ˈkaʊnsələr] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [ˈseɪtʃəm] - [tɛstɪfaɪθ] [ðæt] [ðə; ði][əʊld]
formerly Chiefe Councellor to the Old Sachem Wyandance testifieth that the Old
以前 酋长 议员 到 这 老的 酋长 - 作证 那 这 老的
[ˈseɪtʃəm] - [əˈpɔɪntɪd] - [ænd; ənd]
Sachem Wyandance appointed Sakkatakka and
酋长 - 任命 - 和

前老萨切姆·怀安丹斯的首席顾问作证说，老萨切姆·怀安丹斯任命了萨卡塔卡，

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 40]
[页 -]

[第40页]

- [-] [tuː; tə] [mɑːk] [aʊt] [ðə; ði] [sed] - [-] [lændz] ,
Chekanno [46] to mark out the said Rattaconeck [Cattaconeck] lands ,
- [-] 到 标记 出去 这 说 - [-] 土地 ,

Chekanno[46]划定了上述Rattaconeck [Cattaconeck]土地，

[ænd; ənd][ˈɑːftə(r)] [ðæt] [jiː; ji][ˌɛsˈdiː] - [sɔː] [ðə; ði] [triːz] [mɑːkt] [ɔːl] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [baʊndz]
and after that ye sd Pauquatoun saw the trees marked all along the bounds
和 后 那 是的 标清 - 锯 这 树木 标记 全部 沿着 这 界限
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈseɪtʃəm] [ˈbiːɪŋ] [wɪð] [hɪm] ,
and the Sachem being with him ,
和 这 酋长 存在 和 他 ,

之后，帕夸顿看到边界线上的树木都做了标记，酋长也和他在一起。

[hiː; hi] [hɜːd] [hɪm] [[ðə; ði] [ˈseɪtʃəm]] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [mɑːkt] [raɪt] .
he heard him [the Sachem] say it was marked right .
他 听到 他 [这 酋长] 说 它 曾是 标记 正确的 .

他听到酋长说标记正确。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [freʃ] [pɒnd] [kɔːld] - [-] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ˈpɑːtɪŋ] [ɒv; əv]
And there is a Fresh pond called Ashamaumuk [47] which is the parting of
和 那里 是 一个 新鲜的 池塘 称为 - [-] 哪个 是 这 离别 的
[ðə; ði] [baʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːgəʊɪŋ] [lændz][frɒm; frəm] [weə(r)] [ðə; ði] [triːz] [wɜː(r); wə(r)] [mɑːkt] [tuː; tə]
the bounds of the foregoing lands from where the trees were marked to
这 界限 的 这 前文 土地 从 在哪里 这 树木 是 标记 到
[jiː; ji] [ˈpɑːθweɪ] .
ye pathway .
是的 路径 .

还有一个叫做阿沙马穆克[47]的淡水池塘，它是前面提到的土地的分界线，从树木标记到小路。

" [ðɪs] " [freʃ] [pɒnd] " [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [ˌnɔːθˈwest] [baʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv]
" This " Fresh pond " was at the northwest bounds of the town of
" 这 " 新鲜的 池塘 " 曾是 在 这 西北 界限 的 这 镇 的
[ˈsmɪθtaʊn] .
Smithtown .
史密斯敦 .

这个"淡水池塘"位于史密斯镇的西北边界。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ænd; ənd][jɪə(r)] , [ˈprɒbəbli] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [beəz] [nəʊ] [deɪt] ,
At the same time and year , probably , as it bears no date ,
在 这 相同的 时间 和 年 , 大概 , 作为 它 熊 不 日期 ,

很可能是在同一年同一时间，因为它没有标注日期。

[hiː; hi] [ˈwitnis] [ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv] " [əʊld] [fiːld] " [baɪ] - [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt] [ɒv; əv]
he witnessed the sale of " Old Field " by Wyandance to the inhabitants of
他 目击者 这 销售 的 " 老的 场地 " 经过 - 到 这 居民 的
[sɛˈtɔːkɪt] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [brukˈheivən] . [-] [ˈɔːlsəʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] [seɪl]
Setauket in the town of Brookhaven . [48] Also about the same time the sale
塞托基特 在 这 镇 的 布鲁克海文 . [-] 还 关于 这 相同的 时间 这 销售
[ɒv; əv] " [greɪt] [nek] [ɔː(r)] - " [-] [ˈbaʊndɪŋ] [ˈsmɪθtaʊn] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [æz; əz]
of " Great Neck or Cattaconocke " [49] bounding Smithtown on the east as
的 " 伟大的 脖子 或者 - " [-] 边界 史密斯敦 在 这 东方 作为
[rɪˈfɜːd] [tuː; tə][baɪ] - .
referred to by Pauquatoun .
指 到 经过 - .

他见证了 Wyandance 将"老田地"卖给布鲁克海文镇 Setauket 的居民。[48] 大约在同一时间，Pauquatoun 提到了与史密斯镇东部接壤的"大颈或卡塔科诺克"[49] 的出售。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 41]
[页 -]

[第41页]

[ɒn] [ˈfebruəri] - , - , [-] [hiː; hi] [mɑːkt] [aʊt] ,
On February 10 , 1660 , [50] he marked out ,
在 二月 - , - , [-] 他 标记 出去 ,

1660年2月10日，[50]他划定了，

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ] [ˈwitnis] [ðə; ði][ˌkɒnfəˈmeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv] [ˈlɔidz] [nek] , [ɪn][ðə; ði]
and also witnessed the confirmation of the sale of Lloyd's Neck , in the
和 还 目击者 这 确认 的 这 销售 的 劳埃德保险公司 脖子 , 在 这
[taʊn] [ɒv; əv] [ˈhʌntɪŋtən] ,
town of Huntington ,
镇 的 亨廷顿 ,

并且亲眼见证了亨廷顿镇劳埃德角的出售交易确认。

[baɪ] - , [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [eə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪt] ['seɪtʃəm] ['waɪəndæntʃ] , [huː]
by Wyancombone , the son and heir of the late Sachem Wyandanch , who
经过 - , 这 儿子 和 继承人 的 这 晚的 酋长 怀安达奇 , WHO
[hæd; həd] [pɑːst] [ə'weɪ] ,
had passed away ,
有 通过了 离开 ,

由已故酋长 Wyandanch 的儿子和继承人 Wyancombone 所作，Wyancombone 已去世。

[ænd; ənd] [huːz] [sʌn] [wɒz; wəz] [ðen] [ək'nɒlɪdʒd] [baɪ] [bəʊθ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ænd; ənd] ['waɪts] [æz; əz]
and whose son was then acknowledged by both the Indians and whites as
和 谁 儿子 曾是 然后 已确认 经过 两个都 这 印度人 和 白人 作为
[ðə; ði] [tʃiːf] ['seɪtʃəm] [ɒv; əv] [lɒŋ] ['aɪlənd] .
the chief Sachem of Long Island .
这 首席 酋长 的 长的 岛 .

他的儿子随后被印第安人和白人共同承认为长岛的酋长。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɒn] [ðɪs] ['kɒpi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɪz] [ˌmɪs'speld] [æz; əz] - .
His name on this copy of a copy is misspelled as Chacanico .
他的 姓名 在 这 复制 的 一个 复制 是 拼写错误 作为 - .

在这份副本的副本上，他的名字被错误地拼写成了 Chacanico。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] [diːd] [fɔː(r); fə(r)] ['smɪθtaʊn] , ['deɪtɪd] ['eɪprəl] [sɪks] , - , [-] [baɪ]
In the confirmation deed for Smithtown , dated April 6 , 1660 , [51] by
在 这 确认 契据 为了 史密斯敦 , 日期 四月 6 , - , [-] 经过
- ,
Wyancombone ,
- ,

在 1660 年 4 月 6 日 Wyancombone 签署的史密斯镇确认契约中[51]，

[ðə; ði] [lænd] [ɪz] ['steɪtɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [leɪd] [aʊt] [baɪ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiːf] [men] [ɒv; əv]
the land is stated to have been laid out by some of the chief men of
这 土地 是 声明 到 有 到过 铺设 出去 经过 一些 的 这 首席 男人 的
[ðə; ði] [traɪb] ;
the tribe ;
这 部落 ;

据说这片土地是由该部落的一些首领规划的；

[ðiːz] [men] [ɑː(r); ə(r)] [nemd] [ɪn] - ['testɪməni] .
these men are named in Pauquatoun's testimony .
这些 男人 是 命名 在 - 见证 .

这些人的名字在帕夸顿的证词中被提及。

[ɪn] [ðə; ði] ['kɒpi] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [steɪt] [æt; ət] ['ɔːlbəni] ,
In the copy recorded in the office of the Secretary of State at Albany ,
在 这 复制 记录 在 这 办公室 的 这 秘书 的 状态 在 奥尔巴尼 ,

在奥尔巴尼州务卿办公室存档的副本中，

[en] . [waɪ] . , [kɑːkənoʊ] [ɪz] [nemd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɪtnəs] [ɪn] [ðə; ði] [kə'rʌpt] [fɔːm] [ɒv; əv] - .
N . Y . , Cockenoe is named as a witness in the corrupt form of Achemano .
N . 是 . , 科克诺 是 命名 作为 一个 证人 在 这 腐败 形式 的 - .

NY，Cockenoe 被列为证人，其名字是 Achemano 的腐败版本。

[hiː; hi] [ju'naɪtɪd] [ɒn] ['ɔːgəst] - , - , [-] [wɪð] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [traɪb]
He united on August 16 , 1660 , [52] with the rest of his tribe
他 团结的 在 八月 - , - , [-] 和 这 休息 的 他的 部落

1660年8月16日，他与部落其他成员重新联合起来[52]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 42]
[页 -]

[第42页]

[æt; ət] [mɑːn'tɔːk] ,
at Montauk ,
在 蒙托克 ,

在蒙托克，

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] ['ɪndiən] [diːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [iːst] ['hæmptən] [fɔː(r); fə(r)] " [ɔːl][ðə; ði]
in the first Indian deed to the inhabitants of East Hampton for " all the
在 这 第一的 印度 契据 到 这 居民 的 东方 汉普顿 为了 " 全部 这
- [nɛk] [ɒv; əv][lænd] [kɔːld] - ,
aforesd Necke of land called Meantaquit ,
- 领口 的 土地 称为 - ,

在印第安人与东汉普顿居民签订的第一份契约中，他们获得了“上述名为Meantaquit的土地的所有区域”。

[-] [wɪð] [ɔːl][ænd; ənd] ['evri] ['pɑːtɪd] [ˌðeər'ɒv] [frɒm; frəm] [siː] [tuː; tə] [siː] .
[53] with all and every parte thereof from sea to sea .
[-] 和 全部 和 每一个 部分 其中 从 海 到 海 .

[53] 包括其所有部分，从海洋到海洋。

" [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] - ['ɪndiənz] [pi'tiʃən] [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
" About this time the Meantaquit Indians petitioned the Commissioners of the
" 关于 这 时间 这 - 印度人 请愿 这 委员 的 这
[ju'naɪtɪd] ['kɒləniz] [ɒv; əv] [njuː] ['ɪŋglənd] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kruːəlti][ɒv; əv][ðə; ði]
United Colonies of New England for protection from the cruelty of the
团结的 殖民地 的 新的 英格兰 为了 保护 从 这 残酷 的 这
[ˌnærə'gænsit] [-] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ðə; ði]['lætə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [nɒt][tuː; tə] [kʌm]
Narragansetts [54] with the result that the latter were ordered not to come
纳拉甘西特 [-] 和 这 结果 那 这 后者 是 订购 不是 到 来
[wɪ'ðɪn] [sɪks] [maɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [plæn'teʃən] ,
within six miles of the English plantations ,
之内 六 英里 的 这 英语 种植园 ,

“大约在这个时候，米纳塔奎特印第安人向新英格兰联合殖民地专员请愿，请求保护他们免受纳拉甘西特人的残暴对待[54]，结果是纳拉甘西特人被命令不得靠近英国种植园六英里以内，

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɔːmə(r)][nɒt][tuː; tə] [bɪ'gɪn] ['eni] [njuː] ['kwɒrəlz] , [bʌt; bət][tuː; tə] [bɪ'heɪv] [ðəm'selvz]
and the former not to begin any new quarrels , but to behave themselves
和 这 以前的 不是 到 开始 任何 新的 争吵 , 但 到 表现 他们自己
['kwaɪətli] , [wɪ'ðaʊt] [ˌprɒvə'keɪʃ(ə)n] .
quietly , without provocation .
悄悄 , 没有 挑衅 .

前者不得挑起新的争端，而应保持安静，不得挑衅。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [kɑːkənoʊ] [wɒz; wəz] [ðen] ['lɪvɪŋ] [æt; ət] [mɑːn'tɔːk] [ɪz] [pruːf] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst]
The fact that Cockenoe was then living at Montauk is proof that he must
这 事实 那 科克诺 曾是 然后 活的 在 蒙托克 是 证明 那 他 必须
[hæv; həv] [biːn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [pə'tɪʃənə(r)] .
have been one of the petitioners .
有 到过 一 的 这 请愿者 .

科克诺当时居住在蒙托克，这证明他一定是请愿者之一。

['tɒməs] [rɛ'vɛl] , [ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] [ɒv; əv][bɑːr'beɪdoʊz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['rezɪdənt][ɒv; əv]['ɔɪstə(r)] [beɪ] , [el]
Thomas Revell , a merchant of Barbadoes , and a resident of Oyster Bay , L
托马斯 瑞维尔 , 一个 商人 的 巴巴多斯 , 和 一个 居民 的 牡蛎 湾 , L
. [aɪ] . ,
. I . ,
. 我 . ,

托马斯·雷维尔，巴巴多斯商人，长岛牡蛎湾居民，

[wɒz; wəz][ɪn'geɪdʒd] [wɪð] ['kɒnstənt] [sɪl'vestər] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊnə(r)z][ɒv; əv] ['ʃeltə(r)] ['aɪlənd] ,
was engaged with Constant Sylvester , one of the owners of Shelter Island ,
曾是 已订婚的 和 持续的 西尔维斯特 , 一 的 这 所有者 的 庇护所 岛 ,

曾与谢尔特岛的所有者之一康斯坦特·西尔维斯特订婚。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [dʒeɪmz] [mɪlz] [ɒv; əv][və'dʒɪniə] , [-] [ænd; ənd][dʒɒn] [bʌd] [ɒv; əv]['saʊθ,oʊld] , [ɪn][ðə; ði]
together with James Mills of Virginia , [55] and John Budd of Southold , in the
一起 和 詹姆斯 米尔斯 的 弗吉尼亚州 , [-] 和 约翰 巴德 的 南霍尔德 , 在 这

与弗吉尼亚州的詹姆斯·米尔斯[55]和索斯霍尔德的约翰·巴德一起，

[[,piː 'dʒiː] -]
[Pg 43]
[页 -]

[第43页]

[west] ['ɪndiə] [treɪd] .
West India trade .
西方 印度 贸易 .

西印度贸易。

[θruː] [hɪz; ɪz] ['pɑːtnə] , [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['aʊə(r)] [frend] [kɑːkənoʊ] ,
Through his partners , or otherwise , he became well acquainted with our friend Cockenoe ,
通过 他的 合作伙伴 , 或者 否则 , 他 成为 出色地 熟人 和 我们的 朋友 科克诺 ,

他通过合伙人或其他途径与我们的朋友科克诺结识了。

[ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] [hɪm] [æz; əz] [æn; ən] [ɪn'tɜːprətə(r)] [ɪn] ['baɪɪŋ] [sʌm; səm] [lænd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɪn] [west'tʃestə(r)] ['kaʊnti] ,
and employed him as an interpreter in buying some land from the Indians in Westchester County ,
和 受雇 他 作为 一个 翻译 在 购买 一些 土地 从 这 印度人 在 威彻斯特 县 ,

并雇佣他担任翻译，从威彻斯特县的印第安人手中购买了一些土地。

[en] . [waɪ] . [wiː; wi] [faɪnd] [ðæt] [kɑːkənoʊ] [wɒz; wəz] [wɪð] [hɪm] [æt; ət] - ['aɪlənd] ,
N . Y . We find that Cockenoe was with him at Manussing Island ,
N . 是 . 我们 寻找 那 科克诺 曾是 和 他 在 - 岛 ,

纽约：我们发现科克诺当时和他一起在马努辛岛。

[æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒŋ] ['aɪlənd] [saʊnd] , [weə(r)] [hiː; hi] [geɪv] [rɛ'vɛl] [ə; eɪ] [diːd] ,
at the head of the Long Island sound , where he gave Revell a deed ,
在 这 头 的 这 长的 岛 声音 , 在哪里 他 给予 瑞维尔 一个 契据 ,

在长岛海峡的尽头，他把一份契约交给了雷维尔。

['witnis] [baɪ] [dʒɒn] [bʌd] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , ['deɪtɪd] [ɒk'təʊbə(r)] - , - , [wɪtʃ] [riːdz] :
witnessed by John Budd and others , dated October 27 , 1661 , which reads :
目击者 经过 约翰 巴德 和 其他的 , 日期 十月 - , - , 哪个 阅读 :

由约翰·巴德等人见证，日期为1661年10月27日，内容如下：

" [ai] - ['sægə,mɔː] [baɪ] ['vɜːrtʃuː] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd] ['æbsəluːt] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ænd; ənd] [ɪn'trʌst] [baɪ] - ['sægə,mɔː] & - ['sægə,mɔː] & - & [kæpt] .
" I Cockoo Sagamore by vertue of a full and absolute power and order unto him and intrusted by Mahamequeet Sagamore & Meamekett Sagamore & Mamamettchoack & Capt .
" 我 - 萨加莫尔 经过 美德 的 一个 满的 和 绝对 力量 和 命令 到 他 和 受托人 经过 - 萨加莫尔 & - 萨加莫尔 & - & 船长 .

“我 Cockoo Sagamore 凭借对他的完全和绝对的权力和命令，并受 Mahamequeet Sagamore、Meamekett Sagamore、Mamamettchoack 和 Capt 的委托。

- [ɔːl] ['lɪvɪŋ] [ʌp] ['hʌdsən] ['rɪvə(r)][ɒn][ðə; ði][meɪn][lænd][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə]
Wappequairan all Ingines living up Hudson River on the Main land for me to
- 全部 引擎 活的 向上 哈德逊 河 在 这 主要的 土地 为了 我 到
- & ['æbsəluːtli] [sel] ['ʌntə; 'ʌntu] [θɑːz] [rɛ'vɛl] . . . .
bargaine & absolutely sell unto Thos Revell . . . .
- & 绝对地 卖 到 托马斯 瑞维尔 . . . .

Wappequairan 所有居住在哈德逊河上游大陆上的 Ingines 都由我来协商并绝对出售给 Thos Revell……

[ænd; ənd] - [mɔː(r)][ai][dəʊ] ['prɒmɪs] [ænd; ənd] - [maɪ'self][ɪn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði]
And fardder more I doe promise and ingauge myself in behalf of the
和 - 更多的 我 雌鹿 承诺 和 - 我 在 代表 的 这
- & [jiː; ji] [rest] [ɒv; əv] [ðəʊz] - [wɪtʃ] [ai] [naʊ] [sel] [ðɪs] [lænd][fɔː(r); fə(r)]
prenamed Ingaines & ye rest of those Ingains which I now sell this land for
预先命名 - & 是的 休息 的 那些 - 哪个 我 现在 卖 这 土地 为了
[ænd; ənd][ðem; ðəm][tuː; tə] [brɪŋ] ['sʌd(ə)nli] ['ɑːftə(r)][jiː; ji] [deɪt] [ˌhɪər'ɒv] ,
and them to bring suddenly after ye date hereof ,
和 他们 到 带来 突然 后 是的 日期 此 ,

此外，我代表上述受益人以及我出售此地所要换取的其他受益人，郑重承诺并保证，他们将在本协议签署之日后立即带来这些收益。

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [gɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] ['tɒməs] ['revlz] [ɔː(r)][hɪz; ɪz]['ɔːdə(r)]['kwaɪət][ænd; ənd] [piːkəbəl]
for to give unto Thomas Revels or his order quiet and peacable
为了 到 给 到 托马斯 狂欢 或者 他的 命令 安静的 和 和平的
[pə'zeʃ(ə)n] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
possession , " etc . , etc .
拥有 , " ETC . , ETC .

给予托马斯·雷维尔斯或其命令安静和平的占有权，等等。

[ðɪs] [trækt][ɒv; əv][lænd] [ðʌs] [kən'veɪd] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['taʊnʃɪp] [ɒv; əv]
This tract of land thus conveyed was in the present township of
这 通道 的 土地 因此 传递 曾是 在 这 展示 乡 的

如此转让的这块土地位于现在的乡镇内。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 44]
[页 -]

[第44页]

['mæˌmærəˌnɛk] , [west'tʃestə(r)] ['kaʊnti] , [en] . [waɪ] . [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ə'tɜːni] ['gɪv(ə)n][tuː; tə]
Mamaroneck , Westchester County , N . Y . The power of attorney given to
乳房颈 , 威彻斯特 县 , N . 是 . 这 力量 的 律师 给定 到
[kɑːkənoʊ] [baɪ] [ðiːz] ['ɪndiənz] [riːdz] :
Cockenoe by these Indians reads :
科克诺 经过 这些 印度人 阅读 :

纽约州威彻斯特县马马罗内克 这些印第安人授予科克诺的授权委托书内容如下：

" [wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kaʊnsɪl] - [baɪ] [neɪm] [æn; ən] - [ðə; ði] [wɪtʃ] [wiː; wi][duː; də] [ə'pruːv]
" One of our Councill Cockoo by name an Ingaine the which we do approve
" 一 的 我们的 议会 - 经过 姓名 一个 - 这 哪个 我们 做 批准
[ɒv; əv][ænd; ənd][duː; də][kən'fɜːm][ˌwɒtsəʊ'evə(r)][ðə; ði] [sed] - [ʃæl; ʃəl][dəʊ][ɪn] ['bɑːgənɪŋ] [ænd; ənd]
of and do confirm whatsoever the said Cockoo shall doe in bargaining and
的 和 做 确认 任何 这 说 - 将 雌鹿 在 讨价还价 和
['selɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [θɑːz] [rɛ'vɛl] [ɒv; əv][bɑːr'beɪdoʊz] ,
selling unto Thos Revell of Barbadoes ,
销售 到 托马斯 瑞维尔 的 巴巴多斯 ,

“我们议会的一位名叫 Ingaine 的公鸡，我们对此表示认可，并确认该公鸡在与巴巴多斯的 Thos Revell 进行交易和出售时所做的一切，

" [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" etc .
" ETC .

“ ETC。

[ðɪs] ['paʊə(r)][ɒv; əv] [ə'tɜːni] [baɪ][sʌm; səm] [miːnz] [wɒz; wəz]['deɪtɪd] [tuː] [wiːks] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]
This power of attorney by some means was dated two weeks after the
这 力量 的 律师 经过 一些 方法 曾是 日期 二 周 后 这
[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [diːd] ,
execution of the deed ,
执行 的 这 契据 ,

这份授权委托书不知何故签署于契约签订两周后。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˌlɪtɪ'geɪʃn] [wɪtʃ] [ɪn'sjuː] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ðɪs] [fækt] ['ruːɪnd] [ðə; ði] [keɪs]
and in the litigation which ensued over the purchase this fact ruined the case
和 在 这 诉讼 哪个 随后 超过 这 购买 这 事实 毁坏 这 案件
[fɔː(r); fə(r)] [rɛ'vɛl] .
for Revell .
为了 瑞维尔 .

在随后的收购诉讼中，这一事实导致雷维尔败诉。

[ðɪs] [diːd] [ænd; ənd][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ə'tɜːni] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ] [rɪ'kɔːdɪd] [æt; ət]
This deed and the power of attorney were both recorded at
这 契据 和 这 力量 的 律师 是 两个都 记录 在
[saʊθ'hæmptən; saʊ'θæmptən] , [el] . [ai] . ,
Southampton , L . I . ,
南安普顿 , L . 我 . ,

这份契约和授权委托书都在长岛南安普顿登记备案。

[-] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][kwəʊtid][ɪn] [fʊl] , [wɪð] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv][ðə; ði][suːt] , [ɪn] [ʃɑːrfs]
[56] and are quoted in full , with particulars of the suit , in Sharf's
[-] 和 是 引 在 满的 , 和 细节 的 这 套装 , 在 沙夫的
['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [west'tʃestə(r)] ['kaʊnti] ,
History of Westchester County ,
历史 的 威彻斯特 县 ,

[56] 全文引用了该诉讼的详情，详见 Sharf 的《威彻斯特郡历史》。

[en] . [waɪ] . , [-] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['leŋθi] [tuː; tə] [dwel] [ə'pɒn][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
N . Y . , [57] and are too lengthy to dwell upon at this time .
N . 是 . , [-] 和 是 也 冗长 到 住 之上 在 这 时间 .

纽约，[57]，篇幅太长，此时不便赘述。

- , - , - , [ɔː(r)] - ,
Cockoo , Cokoo , Cockoe , or Cakoe ,
- , - , - , 或者 - ,

Cockoo、Cokoo、Cockoe 或 Cakoe，

[æz; əz][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['veəriəsli] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['peɪpəz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ə'feə(r)] ,
as his name is variously given in the papers relating to this affair ,
作为 他的 姓名 是 各种各样的 给定 在 这 文件 相关 到 这 事务 ,

在与此事相关的文件中，他的名字被以各种不同的方式提及。

[ɪz] ['evɪdəntli] [æn; ən] [ə'briːvieɪtɪd] [fɔːm] [ɒv; əv] [kɑːkənoʊ] . [-]
is evidently an abbreviated form of Cockenoe . [58]
是 显然 一个 缩写 形式 的 科克诺 . [-]

显然是 Cockenoe 的缩写形式。[58]

[ɔːl] [ðə; ði][fækts] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [pɔɪnt] [tuː; tə][hɪm][ænd; ənd][tuː; tə][nəʊ][wʌn] [els]
All the facts recorded in connection with it point to him and to no one else
全部 这 事实 记录 在 联系 和 它 观点 到 他 和 到 不 一 别的
.
:
.

所有与此相关的记录事实都指向他，而不是其他人。

[frɒm; frəm]
From
从

从

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 45]
[页 -]

[第45页]

[ðə; ði]['kɒntekst][ɒv; əv][ðə; ði]['peɪpəz] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][streɪndʒ]['ɪndiən] , [nɒt] ['lɪvɪŋ] [ʌp][ðə; ði]
the context of the papers , he was a strange Indian , not living up the
这 语境 的 这 文件 , 他 曾是 一个 奇怪的 印度 , 不是 活的 向上 这
['hʌdsən] ['rɪvə(r)] ,
Hudson river ,
哈德逊 河 ,

从文件内容来看，他是一个奇怪的印第安人，不住在哈德逊河上游。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['steɪtɪd] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ɪndiənz] [dwelt] .
where it is stated all the other Indians dwelt .
在哪里 它 是 声明 全部 这 其他 印度人 居住 .

文中提到，其他所有印第安人都居住在那里。

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [æz; əz][æn; ən][ɪn'tɜːprətə(r)][ɪz] ['evɪdənt] — [ə; eɪ][fækt] [wɪtʃ] , [æz; əz][ai]
That he was acting as an interpreter is evident — a fact which , as I
那 他 曾是 表演 作为 一个 翻译 是 明显 — 一个 事实 哪个 , 作为 我
[hæv; həv][bɪ'fɔː(r)] [əb'zɜːvd] ,
have before observed ,
有 前 观察到 ,

他担任翻译一职是显而易见的——正如我之前所观察到的，

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [reə(r)][ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪndiən] [ɒv; əv] [ðæt] ['pɪəriəd] .
was a very rare qualification for an Indian of that period .
曾是 一个 非常 稀有的 资格 为了 一个 印度 的 那 时期 .

对于当时的印度人来说，这是一种非常罕见的资格。

['hʌmfri] [hjuːz] , [huːz] [neɪm] [ə'pɪəz] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪtnəsiz] [ɒn] - ['paʊə(r)]
Humphrey Hughes , whose name appears as one of the witnesses on Cockoo's power
汉弗莱 休斯 , 谁 姓名 出现 作为 一 的 这 证人 在 - 力量
[ɒv; əv] [ə'tɜːni] ,
of attorney ,
的 律师 ,

汉弗莱·休斯的名字出现在科库的授权委托书的证人名单上。

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['siːmən] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'plɔɪ] [ɒv; əv] [rɛ'vɛl] , [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] ['veəriəs] [kə'pæsitiz] [æz; əz]
was a seaman in the employ of Revell , and in his various capacities as
曾是 一个 水手 在 这 采用 的 瑞维尔 , 和 在 他的 各种各样的 容量 作为
[ə; eɪ]['seɪlə(r)] ,
a sailor ,
一个 水手 ,

曾是雷维尔公司的一名水手，并担任过各种水手职务，

['treɪdə(r)] , ['fɪʃəmən] , [ɔː(r)][æn; ən][ɪn'hæbɪtənt] ,
trader , fisherman , or an inhabitant ,
商 , 渔夫 , 或者 一个 居民 ,

商人、渔民或居民

[ɪz] ['friːkwəntli] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][bəuθ] [saʊθ] [-] [ænd; ənd] [iːst] ['hæmptən]
is frequently mentioned in the records of both South [59] and East Hampton
是 频繁地 提及 在 这 记录 的 两个都 南 [-] 和 东方 汉普顿
[taʊnz] ;
towns ;
城镇 ;

在南汉普顿[59]和东汉普顿镇的记录中都经常提到；

[-] [hens] [kɑːkənoʊ] [wɒz; wəz][nəʊ]['streɪndʒə(r)][tuː; tə][hɪm] .
[60] hence Cockenoe was no stranger to him .
[-] 因此 科克诺 曾是 不 陌生人 到 他 .

[60] 因此，科克诺对他来说并不陌生。

[tuː] [j'iəz] ['ɑːftəwəd] [hjuːz] ['witnis] [ðə; ði] [rɪ'njuːəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɑːn'tɔːk] [skwɔː] [sætɪmz]
Two years afterward Hughes witnessed the renewal of the Montauk Squaw Sachem's
二 年 之后 休斯 目击者 这 续期 的 这 蒙托克 印第安女人 萨切姆的
['weɪlɪŋ] [grɑːnt][tuː; tə][dʒɒn]['kuːpə(r)] ;
whaling grant to John Cooper ;
捕鲸 授予 到 约翰 库珀 ;

两年后，休斯见证了蒙托克印第安酋长授予约翰·库珀的捕鲸特许权的续期；

['ðeəfɔː(r)] , ['teɪkɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] ['aɪtəmz][ɒv; əv][fækt]['ɪntuː][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
therefore , taking all these items of fact into consideration ,
所以 , 采取 全部 这些 项目 的 事实 进入 考虑 ,

因此，综合考虑以上所有事实，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][æt; ət][ɔːl] [streɪndʒ] [ðæt] [kɑːkənoʊ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] ['tɒməs]
it is not at all strange that Cockenoe should have been employed by Thomas
它 是 不是 在 全部 奇怪的 那 科克诺 应该 有 到过 受雇 经过 托马斯
[rɛ'vɛl] [ɪn] ['baɪɪŋ] [lænd][frɒm; frəm][ðə; ði]['ɪndiənz][ɪn] [west'tʃestə(r)] ['kaʊnti] .
Revell in buying land from the Indians in Westchester County .
瑞维尔 在 购买 土地 从 这 印度人 在 威彻斯特 县 .

科克诺受雇于托马斯·雷维尔，从威彻斯特县的印第安人手中购买土地，这并不奇怪。

[ɒn] ['februəri] - , - [-] (['februəri] - , -)
On February 21 , 1662 [61] (February 11 , 1661)
在 二月 - , - [-] (二月 - , -)

1662年2月21日[61]（1661年2月11日）

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 46]
[页 -]

[第46页]

- [ə'gen] [ju'naɪtɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [traɪb] [ɪn][ðə; ði] [diːd] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] " ['hɪðə(r)] [wʊdz]
Chekkonnow again united with his tribe in the deed known as the " Hither Woods
- 再次 团结的 和 他的 部落 在 这 契据 已知 作为 这 " 这里 伍兹
" ['pɜːtʃəs] ,
" purchase ,
" 购买 ,

Chekkonnow再次与他的部落联合起来，签署了被称为"希瑟伍兹"的土地购买协议。

" [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] [piːs] [ɔː(r)] [nek] [ɒv; əv][lænd] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] - [lænd] ['westwəd]
" for all the piece or neck of land belonging to Muntauket land westward
" 为了 全部 这 片 或者 脖子 的 土地 属于 到 - 土地 向西
[tuː; tə][ə; eɪ] [freʃ] [pɒnd][ɪn][ə; eɪ] [biːtʃ] ,
to a fresh pond in a beach ,
到 一个 新鲜的 池塘 在 一个 海滩 ,

"凡属于蒙托基特土地的，向西延伸至海滩上一个淡水池塘的所有土地，

[ɒn] [ðɪs] [saɪd] ['westwəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [əʊld] ['ɪndiən] [fɔːt] [stʊd] ,
on this side westward to the place where the old Indian fort stood ,
在 这 边 向西 到 这 地方 在哪里 这 老的 印度 堡 站立 ,

从这一侧向西，一直到古印第安堡垒所在地，

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] ['iːstwəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [njuː] [fɔːt] [ðæt] [ɪz] [jet] ['stændɪŋ] ,
on the other side eastward to the new fort that is yet standing ,
在 这 其他 边 向东 到 这 新的 堡 那 是 然而 常设 ,

在东面另一侧，就是至今仍然屹立的新堡垒。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɒnd] ([fɔːt] [pɒnd]) [ɪz] - [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] , [ænd; ənd] - [ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] ,
the name of the pond (Fort Pond) is Quaunontowounk on the north , and Konkhonganik on the south ,
这 姓名 的 这 池塘 (堡 池塘) 是 - 在 这 北 , 和 - 在 这 南 ,

池塘（堡垒池塘）北面的名字是 Quaunontowounk，南面的名字是 Konkhonganik。

" [-] [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" [62] etc .
" [-] ETC .

[62] 等。

[æt; ət] [ðɪs] [deɪt] , [æz; əz] [ɪz] ['pruːvn; 'prəʊvn] [baɪ] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['wɜːdɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [diːd] ,
At this date , as is proven by the above wording of this deed ,
在 这 日期 , 作为 是 已证实 经过 这 多于 措辞 的 这 契据 ,

如本契约上述措辞所示，截至今日，

[ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'kæmpt] [æt; ət] [ðə; ði] ['sʌðən] [pɑːt] [ɒv; əv] [iːst] ['hæmptən] ['vɪlɪdʒ] [-] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n]
the Montauks were encamped at the southern part of East Hampton village [63] under the protection
这 - 是 营地 在 这 南部 部分 的 东方 汉普顿 村庄 [-] 在下面 这 保护

蒙托克人驻扎在东汉普顿村南部[63]，受到保护

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 47]
[页 -]

[第47页]

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['setləz] , [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [in'veiʒən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌnærə'gænsit] , [ænd; ənd] [mɑːn'tɔːk] [wɒz; wəz] ['temprərəli] [ə'bændənd] .
of the settlers , in order to escape the invasions of the Narragansetts , and Montauk was temporarily abandoned .
的 这 定居者 , 在 命令 到 逃脱 这 入侵 的 这 纳拉甘西特 , 和 蒙托克 曾是 暂时地 弃 .

为了躲避纳拉甘西特人的入侵，定居者们暂时放弃了蒙托克。

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] - [wɒz; wəz] [sent] [wɪð] [toʊbɪs] , [ə'nʌðə(r)] ['ɪndiən] , [baɪ] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seɪtʃəm] [skwɔː] ,
In the same year Checkanow was sent with Tobis , another Indian , by order of the Sachem Squaw ,
在 这 相同的 年 - 曾是 发送 和 托比斯 , 其他 印度 , 经过 命令 的 这 酋长 印第安女人 ,

同年，切卡诺夫奉印第安酋长斯夸之命，与另一名印第安人托比斯一同被派往各地。

['wɪdəʊ] [ɒv; əv] ['waɪəndæntʃ] ,
widow of Wyandanch ,
寡妇 的 怀安达奇 ,

Wyandanch的遗孀

[tuː; tə] [mɑːk] [aʊt] [dʒɒn] ['kuːpərz] ['weɪlɪŋ] ['lɪmɪts] [ɒn] [ðə; ði] [biːtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westwəd] [ɒv; əv]
to mark out John Cooper's whaling limits on the beach to the westward of
到 标记 出去 约翰 库珀的 捕鲸 限制 在 这 海滩 到 这 向西 的
[saʊθ'hæmptən; saʊ'θæmptən] . [-]
Southampton . [64]
南安普顿 . [-]

在南安普顿以西的海滩上划定约翰·库珀的捕鲸界限。[64]

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['baʊndriz] [ɒv; əv] ['hʌntɪŋtən] , [leɪd] [aʊt] [ɪn] - ,
Some of the boundaries of Huntington , laid out in 1658 ,
一些 的 这 边界 的 亨廷顿 , 铺设 出去 在 - ,

亨廷顿的部分边界于1658年划定。

['biːɪŋ] [dɪ'spjuːtɪd] [baɪ] [ðeə(r)] ['neɪbəz] [ɒv; əv] ['ɔɪstə(r)] [beɪ] ,
being disputed by their neighbors of Oyster Bay ,
存在 争议 经过 他们的 邻居 的 牡蛎 湾 ,

遭到牡蛎湾邻居的质疑，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['nesəsəri] [tuː; tə] [send] [fɔː(r); fə(r)] [kɑːkənoʊ] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [aɪ'dentɪfaɪ] [hɪz; ɪz]
it became necessary to send for Cockenoe that he might identify his
它 成为 必要的 到 发送 为了 科克诺 那 他 可能 确认 他的
['fɔːmə(r)] [mɑːrks] .
former marks .
以前的 标记 .

因此有必要请科克诺去辨认他以前的标记。

[æt; ət] [ə; eɪ] [taʊn] ['miːtɪŋ] [held] [æt; ət] ['hʌntɪŋtən] [mɑːtʃ] [eit] , - [-] (- - - - -) .
At a town meeting held at Huntington March 8 , 1664 [65] (26 - 12 - 1663) .
在 一个 镇 会议 握住 在 亨廷顿 行进 8 , - [-] (- - - - -) .

1664 年 3 月 8 日，亨廷顿举行了一次镇民大会[65]（1663 年 12 月 26 日）。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['vəʊtɪd] [ðæt] [wen] - [kʌm] [ðæt] ['mɪstə(r)] [wʊd] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] ['paʊə(r)]
" It was voted that when Chiskanoli come that Mr Wood shall have power
" 它 曾是 投票 那 什么时候 - 来 那 先生 木头 将 有 力量
[tuː; tə] [ə'griː] [wɪð] [hɪm] ,
to agree with him ,
到 同意 和 他 ,

"经投票决定，当奇斯卡诺利到来时，伍德先生有权与他达成一致意见。"

[ænd; ənd] [ðə; ði] [taʊn] [tuː; tə] - [hɪm] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['baʊndriz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [neks] [ɒv; əv]
and the town to gratifie him to show the boundaries of the necks of
和 这 镇 到 - 他 到 展示 这 边界 的 这 脖子 的
['medəʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [saʊθ] [bɔːt] [baɪ] [ðə; ði] [taʊn] .
meadow at the south bought by the town .
草地 在 这 南 买 经过 这 镇 .

镇上为了讨好他，向他展示了镇上购买的南部草地的边界。

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" [Pg 48]
" [页 -]

[第48页]

[ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [sprɪŋ] [-] " [ˌeɪˌtiː'tiː] [ə; eɪ] ['dʒɛnərəli] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] [jiː; ji] - [ɒv; əv] [lɒŋ]
In the following spring [66] " Att a Generall meeting of ye Deputyes of Long
在 这 下列的 春天 [-] " 属性 一个 一般 会议 的 是的 - 的 长的
['aɪlənd] [held] [bɪ'fɔː(r)] [jiː; ji] ['gʌvərnər] [æt; ət] - ,
Island held before ye Governer at Hempstedd ,
岛 握住 前 是的 州长 在 - ,

次年春天[66]"在长岛总督于亨普斯特德召开的代表大会上，

[mɑːtʃ] 6th - ([mɑːtʃ] - , -) ,
March 6th 1664 (March 16 , 1665) ,
行进 6th - (行进 - , -) ,

1664年3月6日（1665年3月16日）

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [deɪ] ['ɔːdəd] [waɪ 'tiː][jiː; ji] [taʊn] [ɒv; əv] ['hʌntɪŋtən] [ʃæl; ʃəl] [pɑzɛsi] & - [θriː]
It is this day ordered yt ye Towne of Huntington shall possesse & enjoye three
它 是 这 天 订购 yt 是的 汤恩 的 亨廷顿 将 拥有 & - 三
[neks] [ɒv; əv] ['medəʊ] [lænd][ɪn] ['kɒntrəvɜːsi] [bɪ'twiːn] [waɪ'ɛm][ænd; ənd]['ɔɪstə(r)] [beɪ] [æz; əz][ɒv; əv]
necks of meadow land in Controversy between ym and Oyster bay as of
脖子 的 草地 土地 在 争议 之间 ym 和 牡蛎 湾 作为 的
[raɪt] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
Right belonging to them ,
正确的 属于 到 他们 ,

兹于今日下令，亨廷顿镇应占有并享用其与牡蛎湾之间争议的三块草地，该草地系其合法所有。

[ðeɪ] [hæv] [jiː; ji][mɔː(r)] - [grɑːnt][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
they haveing ye more anncient Grant for them ,
他们 拥有 是的 更多的 - 授予 为了 他们 ,

他们拥有更古老的格兰特，

[bʌt; bət][ɪn][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [ðæt] - [mɑːkt] [aʊt] - [neks]
but in as much as it is pretented that Chickano marked out fouer Necks
但 在 作为 很多 作为 它 是 - 那 - 标记 出去 - 脖子
[fɔː(r); fə(r)] ['hʌntɪŋtən] [ɪnstɛd] [ɒv; əv] [θriː] ,
for Huntington instedd of three ,
为了 亨廷顿 英斯特德 的 三 ,

但是，如果说奇卡诺为亨廷顿标记了四个颈项而不是三个，

[ɪf] [ə'pɒn][ə; eɪ][dʒɔɪnt] [vjuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] ,
if upon a joynt view of them it shall appeare to be soe ,
如果 之上 一个 乔因特 看法 的 他们 它 将 出现 到 是 索 ,

如果仔细观察后发现确实如此，

[ðen] ['hʌntɪŋtən] [ʃæl; ʃəl] [meɪk] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['aʊtˌməʊst] [nek] [tuː; tə]['ɔɪstə(r)] [beɪ] , "
then Huntington shall make over the outmost neck to Oyster bay , "
然后 亨廷顿 将 制作 超过 这 最外层 脖子 到 牡蛎 湾 , "
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

然后亨廷顿将越过最外侧的颈口到达牡蛎湾，等等。

[ɪn][ðə; ði][ˌæfə'meɪʃ(ə)n][baɪ][dʒɒn] ['kɛtʃəm] [ænd; ənd] ['taʊnzmən] ,
In the affirmation by John Ketchum and townsmen ,
在 这 肯定 经过 约翰 凯彻姆 和 镇民 ,

约翰·凯彻姆和镇民们的声明如下：

[huː] [went] [wɪð] [kɑːkənoʊ] [tuː; tə] [ðiːz] [medəuz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv]
who went with Cockenoe to these meadows according to the foregoing order of
WHO 去 和 科克诺 到 这些 草地 根据 到 这 前文 命令 的
[ðə; ði] [ə'sembli] ,
the assembly ,
这 集会 ,

按照大会先前的命令，与科克诺一起前往这些草地的人

[wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɪntrəstɪŋ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] :
we find the following interesting record :
我们 寻找 这 下列的 有趣的 记录 :

我们发现了以下有趣的记录：

[-] " [wen] [wiː] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [medəuz] [wiː] [went] ['oʊvɑr] [tuː]
[67] " When wee came to the south to our meadows wee went ovar too neckes
[-] " 什么时候 哇 来了 到 这 南 到 我们的 草地 哇 去 卵巢 也 脖子

[tuː; tə] ['aʊə(r)] [huː] [hæd; həd] [kɔːld] - ['ɪndiənz] ,
to our naybours who had called massapeege Indians ,
到 我们的 邻居 WHO 有 称为 - 印度人 ,

[67] “当我们来到南方的草地上时，我们越过了邻居们的脖子，他们称马萨皮格人为印第安人，

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [twɛnti] , [hu] - [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv] [æn; ən]
About the number of twentie , whoe opoased us About the space of an
关于 这 数字 的 二十 , 谁 - 我们 关于 这 空间 的 一个

['aʊər] [ænd; ənd] [wʊd] [nɒt]
ower and would not
所有者 和 会 不是

大约二十个人反对我们，大约一个房间的空间，而且不会

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 49]
[页 -]

[第49页]

['sʌfə(r)] [ðə; ði] ['ɪndiən] [[kɑːkənoʊ]] [tuː; tə] [gəʊi] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] [mɑːkt] [triː] , [ðen]
suffer the Indian [Cockenoe] to goe and shew us the marked tree , then
遭受 这 印度 [科克诺] 到 去 和 展示 我们 这 标记 树 , 然后

[wiː; wi] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['seɪtʃəm]
we show the Sachem
我们 展示 这 酋长

让印第安人（科克诺）去给我们指认那棵有标记的树，然后我们再向酋长汇报。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

约翰·艾略特的第一位印第安老(John Eliot's First Indian Teacher and) 第2/3页

[-] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː] [hæd; həd] [set] [hɪz; ɪz] [hænd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['aʊə(r)]
[Tackapousha] the writing to which hee had set his hand which was our
[-] 这 写作 到 哪个 嘿 有 放 他的 手 哪个 曾是 我们的

- ,
acquitance ,
- ,

[Tackapousha] 他亲笔所写的文字，就是我们的凭证，

[ænd; ənd] [jet] [hiː] [wʊd] [nɒt] ['sʌfə(r)] [ðə; ði] ['ɪndiən] [tuː; tə] [gəʊ] , [wen] [wiː] [siː] ['nʌθɪŋ] [wʊd]
and yet hee would not suffer the Indian to goe , when wee see nothing would
和 然而 嘿 会 不是 遭受 这 印度 到 去 , 什么时候 哇 看 没有什么 会

,
prevaile ,
盛行 ,

然而，他却不肯放走那个印第安人，因为我们看到任何办法都行不通。

[wiː] [tʊk] ['aʊə(r)] [liːv] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [sed] [wiː] [wʊd] ['kæri] [bæki] [ðɪs] ['ænsə] [tuː; tə]
wee took our leave of them and said wee would carry backe this anser to
哇 采取 我们的 离开 的 他们 和 说 哇 会 携带 巴克 这 答 到

[ðem; ðəm] [ðæt] [sent] [ˌjuː 'es] ;
them that sent us ;
他们 那 发送 我们 ;

我们向他们告别，并说我们会把这个答复带回去给派我们来的人；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [nɒt] ['wɪlɪŋ] [ðæt] [wiː] [ʃʊd; ʃəd] ,
but they not willing that wee should ,
但 他们 不是 愿意的 那 哇 应该 ,

但他们不愿意我们这样做，

[tʊk] [ʌp] [ðə; ði] ['mætə(r)] [æz; əz] [wiː] [dɪd] - [speɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [hu] ['ɑːftə(r)] [geɪv]
tooke up the matter as wee did apprihend spake to the Indians whoe after gave
拿走 向上 这 事情 作为 哇 做过 - 说 到 这 印度人 谁 后 给予

[liːv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪndiən] [huː] [wɒz; wəz] - [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] [triː] ,
leave to the Indian who was Chickemo to goe and shew us the tree ,
离开 到 这 印度 WHO 曾是 - 到 去 和 展示 我们 这 树 ,

我们处理了这件事，并向印第安人说明了情况。印第安人随后允许那位名叫奇克莫的印第安人去给我们看那棵树。

['meni] [ɒf] - ['ɪndiənz] [went] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
many off massapauge Indians went with us .
许多 离开 - 印度人 去 和 我们 .

许多来自马萨帕格的印第安人跟我们一起去了。

['tɒməs] [brʌʃ] [went] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] [nɒt] ['teɪkɪŋ] - [ɒf] [ðə; ði] [triː] [went] [pɑːst] [ˌaɪ 'tiː] [ðen]
Thomas Brush went before and not taking notise off the tree went past it then
托马斯 刷子 去 前 和 不是 采取 - 离开 这 树 去 过去的 它 然后

[ə; eɪ] - ['ɪndiən] [kɔːld] [hɪm] [bæki] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [hɪm] [ðə; ði] [triː] [bɪ'fɔː(r)] -
a massapauge Indian called him backe and shewed him the tree before Chickenoe
一个 - 印度 称为 他 巴克 和 展示 他 这 树 前 -

[keɪm] [ˌaɪ 'tiː] ,
came neare it ,
来了 附近 它 ,

托马斯·布拉什走在前面，没有注意那棵树，径直从树旁经过。这时，一个印第安按摩师叫住了他，并指给他看那棵树，这时奇肯科才靠近它。

[wen] - [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] [hiː] [sed] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [triː] [hiː] [mɑːkt] ,
when Chickenoe came to the tree hee said that was the tree hee marked ,
什么时候 - 来了 到 这 树 嘿 说 那 曾是 这 树 嘿 标记 ,

当奇肯科来到树下时，他说那就是他标记的那棵树。

[æz; əz][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [kə'mɑːnd] [hɪm] .
as his master Commanded him .
作为 他的 掌握 命令 他 .

遵照主人的命令。

- ['seɪtʃəm] [sed] [baɪ][hɪz; ɪz] - [ðæt] [hiː] [təʊld] - ['seɪtʃəm] [ðæt] [hiː]
Massapauge Sachem said by his Interpriter that hee told muntaulke Sachem that hee
- 酋长 说 经过 他的 - 那 嘿 讲述 - 酋长 那 嘿
[wɒz; wəz] - [æt; ət][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ðæt] [hiː] [hæd; həd] [soʊld] [ðæt] [nɛk] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðen] [wiː]
was grived at his hart that hee had sould that necke upon which then wee
曾是 - 在 他的 哈特 那 嘿 有 灵魂 那 领口 之上 哪个 然后 哇
[wɒz; wəz] ,
was ,
曾是 ,

马萨帕格酋长通过他的翻译告诉蒙陶尔克酋长，他心中悲痛万分，因为他失去了我们当时倚靠的那条脖子。

[bʌt; bət] - ['seɪtʃəm] [tuːld] [hɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [soʊld] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [nɒt] [biː]
but muntalket Sachem tould him that it was sould and it could not bee
但 - 酋长 可以 他 那 它 曾是 灵魂 和 它 可以 不是 蜜蜂

但穆塔尔凯特·萨切姆告诉他，那是灵魂，不可能是

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 50]
[页 -]

[第50页]

[helpt] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [bɪd] [hɪm] [gəʊi] [ænd; ənd] [rɪsiːv] [hɪz; ɪz] [ˌpiː eɪ waɪ 'iː] [ænd; ənd] [səʊ] [hiː] [sed]
helped and therefore bid him goe and Receve his paye and so hee said
帮助 和 所以 出价 他 去 和 接收 他的 工资 和 所以 嘿 说
[hiː] [dɪd] :
hee did :
嘿 做过 :

他帮了他，于是吩咐他去领工资，他就去了。

[ænd; ənd][ælsoʊ] - ['seɪtʃəm] [əʊnd] [hɪz; ɪz] [lænd] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [rɪsiːvd]
and alsoe massapauge sachem owned his Land and that he had Receved
和 也 - 酋长 拥有 他的 土地 和 那 他 有 已收到
[ðə; ði] [gʊdz] .
the goods .
这 商品 .

而且，马萨帕格酋长拥有他的土地，并且他已经收到了货物。

" ['tɒməs] ['tɒpɪŋ] [ɒv; əv][saʊθ'hæmptən; saʊ'θæmptən][ænd; ənd] ['wɪljəm] [welz] [ɒv; əv]['saʊθˌoʊld] , [tuː]
" Thomas Topping of Southampton and William Wells of Southold , two
" 托马斯 配料 的 南安普顿 和 威廉 威尔斯 的 南霍尔德 , 二
[ɒv; əv][ðə; ði] ['depjutiz] ,
of the Deputies ,
的 这 副手们 ,

“南安普顿的托马斯·托平（Thomas Topping）和索斯霍尔德的威廉·威尔斯（William Wells）是两位议员，

[huː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['hʌntɪŋtən] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] ,
who were in Huntington at this time by order of the Assembly ,
WHO 是 在 亨廷顿 在 这 时间 经过 命令 的 这 集会 ,

当时奉议会之命在亨廷顿的人员，

[-] " - [θriː] [neks] [ɒv; əv] - , [wɪtʃ] ['hʌntɪŋtən] [hæd; həd] ['fɔːməli]
[68] " touchinge three necks of meadowe , whch Huntington had formerly
[-] " - 三 脖子 的 - , 哪个 亨廷顿 有 以前
['pɜːrtʃəst] [ɒv; əv] - - ,
purchased of Muntaukatt Sarchem ,
购买 的 - - ,

[68] “触及三块草地，亨廷顿先前从蒙托卡特·萨尔切姆购买的草地，

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɪnf'ɔːmz] [truː] - [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɪn] [rɪ'spɒnʃən] [tuː; tə]['ɔɪstə(r)] [beɪ] [ɪn'hæbətənt] ,
and he informs true properiety as also in responsion to Oyster Bay inhabitants ,
和 他 通知 真的 - 作为 还 在 回应 到 牡蛎 湾 居民 ,

他向牡蛎湾居民传达了真正的财产所有权信息，同时也回应了他们的诉求。

[huː] [leɪ] [ə; eɪ] [kleɪm] [tuː; tə] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] [θriː] [neks] ,
who lay a claime to part of the said three Necks ,
WHO 躺 一个 声称 到 部分 的 这 说 三 脖子 ,

声称对上述三个颈地中的一部分拥有所有权的人，

['seɪɪŋ] [θeər] [ɑː(r); ə(r)] - [neks] & [wʌn] [ˌðeər'ɒv] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
saying thare are fouer necks & one thereof belongs to them ,
说 那里 是 - 脖子 & 一 其中 属于 到 他们 ,

他们说有四个脖子，其中一个属于他们。

[ðə; ði] [sed] - [naʊ] [dɪd] - [ænd; ənd] - ['demənstreɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði]
the said Chickinoe now did playnly and cleerly demonstrate before them that the
这 说 - 现在 做过 - 和 - 证明 前 他们 那 这
[triː] [hiː; hi] [fɜːst] [mɑːkt] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] - ['seɪtʃəm] ['ɔːdə(r)] ,
Tree he first marked by his Master Muntakett Sachems order ,
树 他 第一的 标记 经过 他的 掌握 - 酋长们 命令 ,

这位奇基诺伊先生现在兴致勃勃地、清晰地向他们展示了他最初按照他的主人蒙塔克特酋长的命令标记的那棵树，

[ænd; ənd] [hæθ] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] [dɪ'naɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['ɔːdə(r)] ,
and hath a second tyme denied according to order ,
和 有 一个 第二 时间 否认 根据 到 命令 ,

第二次被驳回，依据法院命令。

[ɪz][nəʊə]['ʌðə(r)][bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [ɔːt] ['dʒʌstli][tuː; tə][biː; bi] [əʊnd] [baɪ][hɪm][ænd; ənd][soʊ] [mɑːkt]
is noe other but that whch ought justly to be owned by him and soe marked
是 诺伊 其他 但 那 哪个 应该 公正地 到 是 拥有 经过 他 和 索 标记
[æz; əz] [ə'fɔːsed] ,
as aforesaid ,
作为 上述 ,

正是他理应拥有并按上述方式标记的那件东西，别无其他。

[ænd; ənd] [ˌkɔmpri'hend] ['əʊnli] ['hʌntɪŋtən] [dʒʌst] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] [θriː] [neks] [ɒv; əv] ['mɛˌdoʊ]
and comprehends only Huntingtons just Purchase of three Necks of Medow
和 理解 仅有的 亨廷顿氏病 只是 购买 的 三 脖子 的 草甸
[ænd; ənd][ɪn] [truːθ] [ɪz] [θriː] [neks] [ɒv; əv] - & [nɒt][fɔː(r)] [ə'kɔːdɪŋ]
and in truth is three necks of medowe & not four according
和 在 真相 是 三 脖子 的 - & 不是 四 根据

并且只理解亨廷顿购买的三颈牧草，而且实际上是三颈牧草，而不是四颈。

[tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - .
to the present relation of Chickinoe .
到 这 展示 关系 的 - .

与 Chickinoe 的现状关系。

" [ðə; ði] ['hʌntɪŋtən] [men] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] , [wɜː(r); wə(r)]['rɑːðə(r)] ['griːdi] , [ænd; ənd] [kɑːkənoʊ] , [truː]
" The Huntington men , it seems , were rather greedy , and Cockenoe , true
" 这 亨廷顿 男人 , 它 似乎 , 是 相当 贪婪的 , 和 科克诺 , 真的
[tuː; tə][ðeə(r)] ['ɪntrəst] ,
to their interest ,
到 他们的 兴趣 ,

“亨廷顿家族的人似乎相当贪婪，而科克诺则忠于他们的利益，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [biːn] " ['grætɪfaɪd] , " [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ɔːl] [ðeɪ] [kleɪmd] .
and having been " gratified , " was trying to give them all they claimed .
和 拥有 到过 " 满意 , " 曾是 尝试 到 给 他们 全部 他们 声称 .

并且因为得到了“满足”，所以试图给他们他们所要求的一切。

[ðə; ði] ['seɪtʃəm] - ,
The Massapeag Sachem Tackapousha ,
这 马萨佩格 酋长 - ,

马萨佩格酋长塔卡普沙

[huː] [hæz; həz][pʊt][ɒn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] " [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] - [hɪz; ɪz][hɑːt] " [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [seɪl] ,
who has put on record " that it grived his hart " to make this sale ,
WHO 有 放 在 记录 " 那 它 - 他的 哈特 " 到 制作 这 销售 ,

他曾公开表示，出售这笔款项“令他心痛不已”。

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [θɔːn] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['setləz] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [taʊnz] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]
was a thorn in the flesh of the settlers of these two towns as long as
曾是 一个 刺 在 这 肉 的 这 定居者 的 这些 二 城镇 作为 长的 作为
[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] .
he lived .
他 居住地 .

在世期间，他一直是这两个城镇居民的眼中钉。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ʌtəli] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə]['sætɪsfaɪ][hɪz; ɪz][dɪ'mɑːndz] .
It was utterly impossible to satisfy his demands .
它 曾是 完全地 不可能的 到 满足 他的 需求 .

他的要求根本不可能满足。

[ðə; ði] ['rekɔːdz] [ʃəʊ] [ðæt] [bəuθ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [dʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [bai] [hɪm]
The records show that both the English and Dutch were obliged to buy him
这 记录 展示 那 两个都 这 英语 和 荷兰语 是 有义务 到 买 他
[ɒf] [taɪm][ænd; ənd][taɪm] [ə'gen] . [-]
off time and time again . [69]
离开 时间 和 时间 再次 . [-]

记录显示，英国人和荷兰人都不得不一次又一次地花钱把他买走。[69]

[hiː; hi][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['selfɪʃ] [ænd; ənd] ['tɜːbjələnt] ['kærəktəz] [wiː; wi][faɪnd][ɪn][ðə; ði] [həʊl]
He is one of the most selfish and turbulent characters we find in the whole
他 是 一 的 这 最多 自私 和 湍流 人物 我们 寻找 在 这 所有的
[ˌæbə'rɪdʒən(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [lɒŋ] ['aɪlənd] .
aboriginal history of Long Island .
土著 历史 的 长的 岛 .

他是长岛原住民历史上最自私、最桀骜不驯的人物之一。

[hæd; həd][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][traɪb] [biːn] [mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,
Had he and his tribe been more powerful than they were ,
有 他 和 他的 部落 到过 更多的 强大的 比 他们 是 ,

如果他和他的部落比现在更强大的话，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [left] [ə; eɪ] ['blʌdi] [peɪdʒ] [ɒn] [ðə; ði] ['æn(ə)lz] [ɒv; əv] [lɒŋ] ['aɪlənd] ;
they would have left a bloody page on the annals of Long Island ;
他们 会 有 左边 一个 血腥 页 在 这 志 的 长的 岛 ;

他们本会在长岛的历史上留下血腥的一页；

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['wiːknəs] [ə'ləʊn] [ðæt] [prɪ'ventɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
as it was , it was his weakness alone that prevented it .
作为 它 曾是 , 它 曾是 他的 弱点 独自的 那 阻止 它 .

事实上，正是他自身的弱点才阻止了这件事的发生。

[ɒn] [nəʊ'vembə(r)] [θriː] , - , [æt; ət] [iːst] ['hæmptən] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [rev] . ['tɒməs] [dʒeɪmz] [ænd; ənd]
On November 3 , 1669 , at East Hampton , before the Rev . Thomas James and
在 十一月 3 , - , 在 东方 汉普顿 , 前 这 牧师 . 托马斯 詹姆斯 和
['ʌðə(r)z] , [-]
others , [70]
其他的 , [-]

1669年11月3日，在东汉普顿，在托马斯·詹姆斯牧师和其他人面前，[70]

" - , " [wɪð] ['ʌðə(r)] [tʃiːf] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði]
" Checkannoo , " with other chief men of the
" - , " 和 其他 首席 男人 的 这

“Checkannoo”，与其他酋长们

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 52]
[页 -]

[第52页]

[mɑːn'tɔːk] [traɪb] ,
Montauk tribe ,
蒙托克 部落 ,

蒙托克部落

[meɪd] [æn; ən] [ək'nɒlɪdʒmənt] [ɪn] " ['ʌtəli] - ['eni] [sʌtʃ] ['væsəlɪdʒ] [æz; əz] - [dɪd]
made an acknowledgment in " utterly disclayming any such vassalage as Ninecraft did
制成 一个 致谢 在 " 完全地 - 任何 这样的 附庸关系 作为 - 做过
[dɪ'kleə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [æt; ət] [-] ['aɪlənd] & [dəʊ] ['prəʊtest] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['aʊə(r)] [oʊn]
declare to the Governor at Rhoad Island & doe protest against it in our owne
宣布 到 这 州长 在 罗德 岛 & 雌鹿 反对 反对 它 在 我们的 拥有
[nems] & [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [jiː; ji] [rest] [ɒv; əv] [jiː; ji] ['ɪndiənz] [æt; ət] - & [dəʊ] ['fɜːðə(r)]
names & in the name of ye rest of ye Indians at Montaukett & doe further
姓名 & 在 这 姓名 的 是的 休息 的 是的 印度人 在 - & 雌鹿 更远
[dɪ'kleə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [nəʊ] [mɔː(r)] - [ɒv; əv] [juː 'es] [wɪ'ðaʊt] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
declare that he shall have no more wampom of us without approbation of
宣布 那 他 将 有 不 更多的 - 的 我们 没有 赞许 的
[jiː; ji] ['gʌvərnər] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] & [ðæt] [wiː; wi] [ək'nɒlɪdʒ] [jiː; ji] ['gʌvərnər] [æt; ət] [njuː] [jɔːrk]
ye Governour of this place & that we acknowledge ye Governour at New Yorke
是的 州长 的 这 地方 & 那 我们 承认 是的 州长 在 新的 约克
[æz; əz] ['aʊə(r)] [tʃ'iːfəst] ['seɪtʃəm] .
as our chiefest Sachem .
作为 我们的 酋长 酋长 .

特此声明“完全否认奈尼克拉夫特向罗德岛总督所宣称的任何附庸关系，并以我们自己的名义以及蒙托基特其他印第安人的名义对此表示抗议，并进一步声明，未经此地总督的批准，他不得再从我们这里获得任何好处，并且我们承认纽约总督是我们最尊贵的酋长。”

" [ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] ,
" The same year , with his associates ,
" 这 相同的 年 , 和 他的 同事 ,

同年，他与同事们

[kɑːkənoʊ] [-] [geɪv] [ə; eɪ] [sə'tɪfɪkət] [ðæt] ['meni] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði][əʊld] ['seɪtʃəm]
Cockenoe [71] gave a certificate that many years before they heard the old Sachem
科克诺 [-] 给予 一个 证书 那 许多 年 前 他们 听到 这 老的 酋长
['waɪəndæntʃ] [dɪ'kleə(r)] ,
Wyandanch declare ,
怀安达奇 宣布 ,

科克诺[71]出具了一份证明，证明多年前他们曾听到老酋长怀安丹奇宣布：

[ɪn][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] ,
in a meeting of the Indians ,
在 一个 会议 的 这 印度人 ,

在印第安人的一次会议上，

[ðæt] [hiː; hi] [geɪv] [tuː; tə]['laɪən]['gɑːrdənər][ænd; ənd] ['tɒməs] [dʒeɪmz][ɔːl][ðə; ði] [weɪlz] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd]
that he gave to Lion Gardiner and Thomas James all the whales which should
那 他 给予 到 狮子 加德纳 和 托马斯 詹姆斯 全部 这 鲸鱼 哪个 应该
[kʌm] [ə'ʃɔː(r)] ,
come ashore ,
来 岸上 ,

他把所有上岸的鲸鱼都交给了莱昂·加德纳和托马斯·詹姆斯。

[æt; ət] ['eni] [taɪm] , [ɒn] [mɑːn'tɔːk] . [-]
at any time , on Montauk . [72]
在 任何 时间 , 在 蒙托克 . [-]

任何时候，在蒙托克。[72]

[ɒn] [dɪ'sembə(r)][wʌn] , - , [-] [tə'geðə(r)] [wɪð] - , ['eɪliəs] - , ['grænsʌn] [ɒv; əv]
On December 1 , 1670 , [73] together with Poniuts , alias Mousup , grandson of
在 十二月 1 , - , [-] 一起 和 - , 别名 - , 孙子 的
['waɪəndæntʃ] ,
Wyandanch ,
怀安达奇 ,

1670年12月1日，[73] 与波纽茨（又名穆苏普，怀安丹奇的孙子）一起，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [tʃiːf] [men][ɒv; əv][ðə; ði][traɪb] , " -
and other chief men of the tribe , " Chekonnow
和 其他 首席 男人 的 这 部落 , " -

以及部落的其他首领，"切科诺"

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" [Pg 53]
" [页 -]

[第53页]

[dʒɔɪnd][ɪn][ðə; ði]['ɪndiən] [diːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lænd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][pɒndz] , [tuː; tə][dʒɒn] ['mʌlfərd] ,
joined in the Indian deed for the land between the ponds , to John Mulford ,
加入 在 这 印度 契据 为了 这 土地 之间 这 池塘 , 到 约翰 穆尔福德 ,

参与了印第安人关于池塘之间土地的契约，该土地的所有权归约翰·穆尔福德所有。

['tɒməs] [dʒeɪmz] , [ænd; ənd][ˌdʒerə'maɪə] ['kɑːŋklɪŋ] .
Thomas James , and Jeremiah Conkling .
托马斯 詹姆斯 , 和 耶利米 康克林 .

Thomas James 和 Jeremiah Conkling。

[ðɪs] [kən'veɪəns] [tʊk] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][lænd][tuː; tə][ðə; ði] ['saʊθwəd] [ɒv; əv] [fɔːt] [hɪl] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] "
This conveyance took in all the land to the southward of Fort Hill between the "
这 输送 采取 在 全部 这 土地 到 这 向南 的 堡 爬坡道 之间 这 "
[dɪtʃ] [pleɪn] " [ænd; ənd][ðə; ði] " [greɪt] [pleɪn] ,
Ditch plain " and the " Great plain ,
沟 清楚的 " 和 这 " 伟大的 清楚的 ,

这份契约涵盖了堡垒山以南，介于"沟渠平原"和"大平原"之间的所有土地，

" [ænd; ənd] [ɪz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['ɪndiən] [nems] [ɒv; əv] ['baʊndri] ['pleɪsɪz] . [-]
" and is remarkable for its Indian names of boundary places . [74]
" 和 是 卓越 为了 它是 印度 姓名 的 边界 地方 . [-]

"并且以其边界地名的印度名称而闻名。[74]

[baɪ] [æn; ən] ['entri] [ɒv; əv] [dʒʊ'laɪ] [fɔːr] , - ,
By an entry of July 4 , 1675 ,
经过 一个 入口 的 七月 4 , - ,

根据1675年7月4日的记录，

[-] [kɑːkənoʊ] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kruː] [ɪn'geɪdʒd] [baɪ] [dʒeɪmz] [-] [ænd; ənd] [dʒeɪmz]
[75] Cockenoe was one of the crew engaged by James Schellinger and James
[-] 科克诺 曾是 一 的 这 全体人员 已订婚的 经过 詹姆斯 谢林格 和 詹姆斯
['ləʊpə] [ɒv; əv] [iːst] ['hæmptən] ,
Loper of East Hampton ,
洛珀 的 东方 汉普顿 ,

[75] 科克诺是东汉普顿的詹姆斯·谢林格和詹姆斯·洛珀雇佣的船员之一，

[æz; əz] [ðə; ði] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [steɪts] , " [ˌʌp'ɑːn] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] - . . .
as the record states , " uppon the Designe of whalleing . . .
作为 这 记录 各州 , " 向上 这 设计 的 - . . .

正如记录所述，"根据捕鲸计划……"

['djʊərɪŋ] [jiː; ji] [həʊl] ['siːz(ə)n] [nekst] [ɪn'sjuːɪŋ] , " [ðen] [ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] ['ɪndəstri] [ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] .
During ye whole season next ensuing , " then a growing industry on the south side .
期间 是的 所有的 季节 下一个 随后 , " 然后 一个 生长 行业 在 这 南 边 .

在接下来的整个季节里，"南边的产业正在发展壮大。

[ðɪs] ['sɜːvɪs] [ɪn'kluːdɪd] [ðə; ði] ['kɑːtɪŋ] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv]
This service included the carting and trying out of
这 服务 包括 这 搬运 和 尝试 出去 的

这项服务包括搬运和试用

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 54]
[页 -]

[第54页]

[ðə; ði] [ɔɪl] [æt; ət] [sʌm; səm] [kən'viːniənt] [pleɪs] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kruː] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə]
the oil at some convenient place , for which the crew were to
这 油 在 一些 方便的 地方 , 为了 哪个 这 全体人员 是 到
[rɪ'siːv] ,
receive ,
收到 ,

将油存放在某个方便的地方，供船员领取。

" [wʌn] ['hælf] [ɒv; əv] [wʌn] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] ['prɒfɪt] [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [biː] [baɪ] [ˌjuː 'es] ['gɒtn] [ɔː(r)] [əb'teɪnd]
" one halfe of one share of all profit what shall bee by us gotten or obtained
" 一 半 的 一 分享 的 全部 利润 什么 将 蜜蜂 经过 我们 获得 或者 获得
['djʊərɪŋ] [jiː; ji] [sed] ['tɜrmiː] [ɒv; əv] [taɪm] .
During ye said terme of time .
期间 是的 说 特米 的 时间 .

"在上述期限内，我们所获得或取得的所有利润的二分之一份额。

" [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒv; əv] [lɒŋ] ['aɪlənd] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'ɑːmd] [ɪn] [ðɪs] [jɪə(r)] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [kɪŋ]
" The Indians of Long Island were disarmed in this year on account of King
" 这 印度人 的 长的 岛 是 解除武装 在 这 年 在 帐户 的 国王
['fɪlɪps] [wɔː(r)] ,
Philip's war ,
菲利普的 战争 ,

"由于菲利普国王的战争，长岛的印第安人在这一年被解除了武装。"

[ænd; ənd][ɒn][ɒk'təʊbə(r)][faɪv] [-]
and on October 5 [76]
和 在 十月 5 [-]

10 月 5 日[76]

- [ðə; ði] ['seɪtʃəm] , ['grænsʌn] [ɒv; əv] ['waɪəndæntʃ] , [wɪð] - [[æn; ən]['erə(r)][fɔː(r); fə(r)]
Mosup the Sachem , grandson of Wyandanch , with Pekonnoo [an error for
- 这 酋长 , 孙子 的 怀安达奇 , 和 - [一个 错误 为了
-] , ['kaʊnsələ(r)] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ,
Chekonno] , Counselor , and others ,
-] , 顾问 , 和 其他的 ,

莫苏普酋长，怀安丹奇的孙子，与佩科努（切科诺的误写），顾问，以及其他人，

[meɪd] [ˌsʌplɪ'keɪʃn] [baɪ][ə; eɪ]['letə(r)] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [rev] . ['tɒməs] [dʒeɪmz][tuː; tə] ['gʌvənə(r)] ['ændrəs]
made supplication by a letter written by Rev . Thomas James to Governor Andros
制成 恳求 经过 一个 信 书面 经过 牧师 . 托马斯 詹姆斯 到 州长 安德罗斯
[æt; ət] [njuː] [jɔːk] ,
at New York ,
在 新的 约克 ,

托马斯·詹姆斯牧师写信给纽约总督安德罗斯，恳求上帝垂怜。

" [əlɛdʒɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] [frendz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd]
" Alledging the fact that they had always been friends to the English and
" 边缘 这 事实 那 他们 有 总是 到过 朋友们 到 这 英语 和
[ðeə(r)] ['fɔːˌfɑːðəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] ,
their forefathers before them ,
他们的 祖先 前 他们 ,

“他们声称，他们一直以来都是英国人的朋友，他们的祖先也是如此。”

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv][wɔː(r)] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kæptɪnz] , [dɪ'zaɪəd] [ðæt] [ðeə(r)] [gʌnz]
and this time of war fighting with the English Captains , desired that their guns
和 这 时间 的 战争 斗争 和 这 英语 队长 , 想要的 那 他们的 枪支
[mait] [biː; bi] [rɪ'tɜːnd] ,
might be returned ,
可能 是 返回 ,

在与英国将领交战的这段时间里，他们希望能够归还自己的火炮。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['juːʒʊəl] [taɪm] [ɒv; əv] ['hʌntɪŋ] .
as it was the usual time of hunting .
作为 它 曾是 这 通常 时间 的 打猎 .

当时正值狩猎季节。

" ['əʊɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [ɪn'dɔːsmənt] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['letə(r)] , ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] [wiːk] ['ɑːftə(r)]
" Owing to an indorsement on the back of this letter , written a week after
" 欠款 到 一个 背书 在 这 后退 的 这 信 , 书面 一个 星期 后
[baɪ][dʒeɪmz] ,
by James ,
经过 詹姆斯 ,

“由于詹姆斯在一周后在这封信的背面写了一封推荐信，

[ɒn][mə'tʃʊə(r)][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɪn][ɪts][ɪn'taɪərəti][wɒz; wəz][nɒt] ['grɑːntɪd] . [-]
on mature consideration , the request in its entirety was not granted . [77]
在 成熟 考虑 , 这 要求 在 它是 整体 曾是 不是 的确 . [-]

经过慎重考虑，该请求未被完全批准。[77]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 55]
[页 -]

[第55页]

[ɒn] [dʒuːn] - , - , [-]
On June 23 , 1677 , [78]
在 六月 - , - , [-]

1677 年 6 月 23 日，[78]

[kɑːkənoʊ] [ə'pɪəd] [bɪ'fɔː(r)] ['ɡʌvənə(r)] ['ændrəs] [ænd; ənd] ['kaʊns(ə)l] [æt; ət] [njuː] [jɔːk] , [ɪn] [bɪ'hɑːf]
Cockenoe appeared before Governor Andros and Council at New York , in behalf
科克诺 出现 前 州长 安德罗斯 和 理事会 在 新的 约克 , 在 代表
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['hæmpstɪd] ,
of the inhabitants of Hampstead ,
的 这 居民 的 汉普斯特德 ,

科克诺代表汉普斯特德的居民，在纽约向安德罗斯总督和议会提出申诉。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɪn] [ðeə(r)] ['neɪbəhʊd] ,
who were having trouble with the Indians in their neighborhood ,
WHO 是 拥有 麻烦 和 这 印度人 在 他们的 邻里 ,

他们与邻里的印第安人之间存在矛盾，

[rɪ'ɡɑːdɪŋ] [lænd] [leɪd] [aʊt] [baɪ] [hɪm] [ɪn] - , ['twenti] [j'ɪəz] [bɪ'fɔː(r)] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ai] [hæv; həv]
regarding land laid out by him in 1657 , twenty years before , to which I have
关于 土地 铺设 出去 经过 他 在 - , 二十 年 前 , 到 哪个 我 有
['priːviəsli] [rɪ'fɜːd] .
previously referred .
之前 指 .

关于他在 1657 年规划的土地，也就是二十年前，我之前已经提到过。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] ['kaʊns(ə)l] [hiː; hi] [ɪn'tɜːprətɪd] [ðə; ði] [spiːtʃ] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] ['seɪtʃəm] [ɒv; əv]
At the same council he interpreted the speech of Weamsko , the Sachem of
在 这 相同的 理事会 他 翻译 这 演讲 的 - , 这 酋长 的
- [ɪn] ['aɪslɪp] ,
Seacotauk in Islip ,
- 在 伊斯利普 ,

在同一次会议上，他翻译了伊斯利普的西科托克酋长韦姆斯科的讲话。

[huː] [kleɪmd] [ðə; ði] - [[nɪsɪkwɔɡ]] [lændz] ; ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [spiːtʃ] [ɒv; əv] - ,
who claimed the Nesquak [Nissequogue] lands ; also the speech of Swaneme ,
WHO 声称 这 - [尼塞克洛格] 土地 ; 还 这 演讲 的 - ,

谁声称拥有内斯夸克（尼斯奎格）土地；还有斯瓦内梅的演讲，

[huː] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [əʊn] [ðə; ði] [lænd] [kɔːld] - [[freʃ] [pɒnd]] [nɪə(r)] ['hʌntɪŋtən] .
who pretended to own the land called Unchemau [Fresh Pond] near Huntington .
WHO 假装 到 自己的 这 土地 称为 - [新鲜的 池塘] 靠近 亨廷顿 .

有人假装拥有亨廷顿附近名为 Unchemau（鲜池塘）的土地。

[ɪn] [ðə; ði] ['kɒpi] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðɪs] [hæz; həz] [biːn] ['teɪkən] [hiː; hi] [ɪz] [kɔːld] - ,
In the copy from which this has been taken he is called Checkoamaug ,
在 这 复制 从 哪个 这 有 到过 已采取 他 是 称为 - ,

在本文所引用的版本中，他的名字是 Checkoamaug。

[æn; ən] ['evɪdənt] ['erə(r)] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [træns'kraɪbə(r)] .
an evident error of some transcriber .
一个 明显 错误 的 一些 转录员 .

显然是某个转录员的错误。

[wiː; wi] [faɪnd] [hɪm] [ə'keɪʒnəli] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] [ðə; ði]
We find him occasionally employed by the
我们 寻找 他 偶尔 受雇 经过 这

我们发现他偶尔会受雇于……

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 56]
[页 -]

[第56页]

[prə'praiətə] [ɒv; əv] [mɑːn'tɔːk] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ,
proprietors of Montauk , especially in the year 1682 ,
业主 的 蒙托克 , 尤其 在 这 年 - ,

蒙托克的业主，尤其是在1682年，

[wen] [hiː; hi][ɪz] " [peɪd] 9s [fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði]['ɪndiən] ['kɔːrn] , " [-] [ænd; ənd][æz; əz] [mʌtʃ] " [fɔː(r); fə(r)] - - ,
when he is " paid 9s for keeping the Indian corne , " [79] and as much " for burneing Meautauk ,
什么时候 他 是 " 有薪酬的 9s 为了 保持 这 印度 角膜 , " [-] 和 作为 很多 " 为了 - - ,

当他因保管印第安玉米而获得 9 先令的报酬时[79]，以及因焚烧梅奥托克而获得同样的报酬时，

" [-] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dʌn] ['evri] [sprɪŋ] [tuː; tə] [friː] [ðə; ði][lænd][frɒm; frəm] ['ʌndəbrʌʃ] [ænd; ənd] [wiːdz] .
" [80] which was done every spring to free the land from underbrush and weeds .
" [-] 哪个 曾是 完毕 每一个 春天 到 自由的 这 土地 从 草丛 和 杂草 .

[80] 每年春天都要进行这项作业，以清除土地上的灌木和杂草。

[ðə; ði] [j'iəz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['ræpɪdli] ['fliːtɪŋ] , [ænd; ənd] [kɑːkənoʊ] [ɪz] [əd'vɑːnsɪŋ] [ɪn] [j'iəz] [wɪð] [ðə; ði] ['setlmənts] .
The years are now rapidly fleeting , and Cockenoe is advancing in years with the settlements .
这 年 是 现在 快速 转瞬即逝 , 和 科克诺 是 前进 在 年 和 这 定居点 .

岁月飞逝，科克诺随着定居点的建立而日渐老去。

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] ;
The power of the Montauks is a thing of the past ;
这 力量 的 这 - 是 一个 事物 的 这 过去的 ;

蒙托克人的势力已成为过去；

[ðeɪ] ['eksəsaɪz][nəʊ][kən'trəʊl]['əʊvə(r)][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] ['aɪlənd] ['ɪndiənz] ,
they exercise no control over the rest of the Long Island Indians ,
他们 锻炼 不 控制 超过 这 休息 的 这 长的 岛 印度人 ,

他们对长岛其他印第安人没有任何控制权。

[huː] [kən'veɪ] [lænd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ə'sent] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɑːn'tɔːk] ['seɪtʃəm] .
who convey land without the assent of the Montauk Sachem .
WHO 传达 土地 没有 这 同意 的 这 蒙托克 酋长 .

未经蒙托克酋长同意而转让土地的人。

[æz; əz][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgə] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [kæn; kən] [spiːk] ['ɪŋglɪʃ] , ['prɒbəbli] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi] ,
As most of the younger generation of the natives can speak English , probably as well as he ,
作为 最多 的 这 年轻 一代 的 这 本地人 能 说话 英语 , 大概 作为 出色地 作为 他 ,

由于大多数年轻一代的当地人都能说英语，而且可能和他一样说得很好，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [ɪn'tɜːprət] .
there is no necessity for him to interpret .
那里 是 不 必要性 为了 他 到 解释 .

他无需担任翻译。

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [stɪl] ['eksəsaɪzɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [æz; əz][ə; eɪ]
He is now about the last of his generation still exercising the right as a
他 是 现在 关于 这 最后的 的 他的 一代 仍然 锻炼 这 正确的 作为 一个
['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪtʃəm] ,
member of the house of the Sachems ,
成员 的 这 房子 的 这 酋长们 ，

他是他那一代人中最后一位仍然行使酋长家族成员权利的人了。

[ɪn][ðə; ði] ['kaunslz] [ɒv; əv][ðə; ði][klæn] ; [ænd; ənd] , [ɒn] ['ɔːgəst] [θriː] , - ,
in the councils of the clan ; and , on August 3 , 1687 ,
在 这 议会 的 这 氏族 ; 和 , 在 八月 3 , - ,

在氏族会议上；以及在1687年8月3日，

[-] [hiː; hi][ju'naɪts][wʌns][mɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [traɪb] [ɪn][ðə; ði] [mɑːn'tɔːk]
[81] he unites once more with the members of his tribe in the Montauk
[-] 他 联合 一次 更多的 和 这 成员 的 他的 部落 在 这 蒙托克
[kən'veɪəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [iːst] ['hæmptən] :
conveyance to the inhabitants of East Hampton :
输送 到 这 居民 的 东方 汉普顿 :

[81] 他再次与他的部落成员一起，将蒙托克渡船运往东汉普顿的居民那里：

" [fɔː(r); fə(r)][ɔːl]['aʊə(r)][trækt][ɒv; əv][lænd][æt; ət] - ,
" For all our tract of land at Mantauket ,
" 为了 全部 我们的 通道 的 土地 在 - ,

"对于我们在曼塔基特的所有土地，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 57]
[页 -]

[第57页]

['baʊndɪd] [baɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːt] [pɒnd] , [ænd; ənd] [fɔːt] [pɒnd] [beɪ] [west] ;
bounded by part of the Fort Pond , and Fort Pond Bay west ;
有界 经过 部分 的 这 堡 池塘 , 和 堡 池塘 湾 西方 ;

以堡垒池塘的一部分为界，西临堡垒池塘湾；

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [lænd] [saʊθ] [baɪ][ə; eɪ][laɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔːt] [pɒnd][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [pɒnd] . . .
the English land south by a line from the Fort Pond to the Great Pond . . .
这 英语 土地 南 经过 一个 线 从 这 堡 池塘 到 这 伟大的 池塘 . . .
[tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst][ɪk'stent][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][frɒm; frəm] [siː] [tuː; tə] [siː] ,
to the utmost extent of the Island from sea to sea ,
到 这 极致 程度 的 这 岛 从 海 到 海 ,

英国南部的土地，从堡垒池塘到大池塘的连线……一直延伸到岛屿从东到西的最远边界。

" [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ri'taiə] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [vjuː] [fər'evə(r)][ɒn][ðə; ði]
" etc . , and then he retires from our view forever on the
" ETC . , 和 然后 他 退休 从 我们的 看法 永远 在 这
['rekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] .
records of the past .
记录 的 这 过去的 .

等等，然后他就永远地从我们的视野中消失了，只存在于过去的记录中。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [diːd] ,
At the time of making this deed ,
在 这 时间 的 制作 这 契据 ,

在订立此契约之时，

[hɑːf][ə; eɪ] ['sentʃəri] [hæd; həd] [ɪ'læpst] [sɪns] [ðə; ði]['kɒnflɪkt][ɒn][ðə; ði] [hɪlz] [ɒv; əv] ['mɪstɪk] — ['fɪfti]
half a century had elapsed since the conflict on the hills of Mystic — fifty
一半 一个 世纪 有 过去 自从 这 冲突 在 这 丘陵 的 神秘 — 五十
[ɪ'ventf(ə)l] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kɒləniz] .
eventful years in the history of our Colonies .
多事 年 在 这 历史 的 我们的 殖民地 .

自神秘山丘上的冲突以来，已经过去了半个世纪——这是我们殖民地历史上充满变故的五十年。

[ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] [wen] [hiː; hi] ['pɑːtɪd] [frɒm; frəm]['eliət][ɪn] - [ɔː(r)] - ,
If he was twenty - five years of age when he parted from Eliot in 1646 or 1647 ,
如果 他 曾是 二十 - 五 年 的 年龄 什么时候 他 分手了 从 艾略特 在 - 或者 - ,

如果他在1646年或1647年与艾略特分手时是25岁，

[hiː; hi][hæd; həd] [ðen] [riːtʃt] [θriː'skɔː] [j'iəz] [ænd; ənd][faɪv] ; [nɒt][baɪ]['eni] [miːnz] [æn; ən][eɪdʒd] [mæn] ,
he had then reached threescore years and five ; not by any means an aged man ,
他 有 然后 达到 六点 年 和 五 ; 不是 经过 任何 方法 一个 老年人 男人 ,

那时他已经七十五岁了；一点也不老。

[bʌt; bət] , [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][wiː; wi] [naʊ] , [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [j'iəz] ['ɑːftəwəd] . [-]
but , for all we know , he may have lived for some years afterward . [82]
但 , 为了 全部 我们 知道 , 他 可能 有 居住地 为了 一些 年 之后 . [-]

但据我们所知，他可能在之后又活了几年。[82]

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi]['ʌðə(r)] [rɪ'kɔːdɪd] [fækts] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][laɪf] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [ˌəʊvə'lʊkt] ,
There may be other recorded facts relating to his life which I have overlooked ,
那里 可能 是 其他 记录 事实 相关 到 他的 生活 哪个 我 有 被忽视的 ,

可能还有其他与他生平相关的记载，但我没有注意到。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [meɪ] [laɪ] ['berid] [ɪn][ðə; ði][taɪm] - [steɪnd] ['aːkaivz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [lɒŋ] ['aɪlənd][ænd; ənd] [njuː] ['ɪŋglənd] [taʊnz] — [ˌɪnæk'sesəb(ə)l] ,
or they may lie buried in the time - stained archives of other Long Island and New England towns — inaccessible ,
或者 他们 可能 说谎 埋葬 在 这 时间 - 染色 档案 的 其他 长的 岛 和 新的 英格兰 城镇 — 无法进入 ,

或者它们可能埋藏在长岛和新英格兰其他城镇饱经岁月洗礼的档案馆中——难以查阅。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 58]
[页 -]

[第58页]

[ˌʌndɪ'saɪfərəb(ə)l] , [ænd; ənd] [ʌn'pʌblɪʃt] — [wɪtʃ] [sʌm; səm]['fjuːtʃə(r)][hɪ'stɔːriən] [meɪ] [ʌn'fəʊld] [ænd; ənd] [brɪŋ] [tuː; tə] [lait] . [-]
undecipherable , and unpublished — which some future historian may unfold and bring to light . [83]
无法辨认的 , 和 未发表的 — 哪个 一些 未来 历史学家 可能 展开 和 带来 到 光 . [-]

无法解读，也未发表——或许未来的某个历史学家会将其揭开并公之于众。[83]

[ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ['plɑːntɪd] [baɪ] ['eliət] [ɒn] [ðə; ði] ['fɜːtaɪl] [fiːld] [ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪtɪvz] [maɪnd]
The seeds of knowledge planted by Eliot on the fertile field of this native's mind
这 种子 的 知识 已种植 经过 艾略特 在 这 沃 场地 的 这 本地人的 头脑
[bɔː(r)] [gʊd] [fruːt] ,
bore good fruit ,
钻孔 好的 水果 ,

艾略特在这位土著居民的心灵沃土上播下的知识种子，结出了丰硕的果实。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] [dɪd] [raɪt] [æt; ət] [æn; ən] ['ɜːli] [deɪ] [hiː; hi] [njuː] [nɒt] [wɒt] [juːz] [hiː; hi]
even if his preceptor did write at an early day he knew not what use he
甚至 如果 他的 导师 做过 写 在 一个 早期的 天 他 知道 不是 什么 使用 他
[ðen] [meɪd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
then made of it .
然后 制成 的 它 .

即使他的导师很早就写了一些东西，他也不知道后来是如何利用这些材料的。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pɑːt] [hiː; hi] [tʊk] [ɪn] [ðə; ði] [raɪz]
For the part he took in the rise
为了 这 部分 他 采取 在 这 上升

他在崛起过程中所扮演的角色

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 59]
[页 -]

[第59页]

[ænd; ənd] [dɪveləpmənt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['setlmənts] — [ə; eɪ] [laɪf] [wɜːk] ,
and development of our settlements — a life work ,
和 发展 的 我们的 定居点 — 一个 生活 工作 ,

以及我们定居点的发展——一项毕生事业，

[ʌn'pærəleld] [baɪ] [ðæt] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] [lɒŋ] ['aɪlənd] [ɔː(r)] [njuː] ['ɪŋglənd] ['ɪndiən] — [hiː; hi] [dɪ'zɜːvs]
unparalleled by that of any other Long Island or New England Indian — he deserves
无与伦比 经过 那 的 任何 其他 长的 岛 或者 新的 英格兰 印度 — 他 值得
[tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'rəʊld] [ə'pɒn] [ðə; ði] [peɪdʒ] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .
to be enrolled upon the page of honor .
到 是 已注册 之上 这 页 的 荣誉 .

他是长岛或新英格兰地区其他任何印第安人都无法比拟的——他理应被载入荣誉史册。

[ænd; ənd] [naʊ] , [ə'mɪd] [ðə; ði] ['rəʊlɪŋ] [hɪlz] [ɒv; əv] [mɑː'n'tɔːk] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [lʌvd] [səʊ] [wel] ,
And now , amid the rolling hills of Montauk , which he loved so well ,
和 现在 , 之中 这 滚动 丘陵 的 蒙托克 , 哪个 他 喜爱 所以 出色地 ,

而现在，在他深爱的蒙托克连绵起伏的山丘之中，

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ['mɜːmə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maɪti] ['əʊʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [hiː; hi]
and within sound of the everlasting murmur of the mighty ocean , which he
和 之内 声音 的 这 永恒 低语 的 这 强大的 海洋 , 哪个 他
[səʊ] ['ɒf(ə)n] [hɜːd] ,
so often heard ,
所以 经常 听到 ,

他耳边传来大海永恒的低语声，那是他经常听到的声音。

[ɪn] [ə; eɪ] [greɪv] [ˌʌn'mɑːkt] [ænd; ənd] [ˌʌn'nəʊn] , [-] [hiː; hi] [sliːp] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n]
in a grave unmarked and unknown , [84] he sleeps to await the resurrection
在 一个 严重 未标记 和 未知 , [-] 他 睡觉 到 等待 这 复活

他长眠于一座无名无姓的坟墓中[84]，等待复活。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 60]
[页 -]

[第60页]

[mɔːn] .
morn .
早晨 .

早晨。

[ə; eɪ] [skɑːd] [ænd; ənd] ['bætəd] ['frægmənt][frɒm; frəm] ['neɪtʃərz] [wɜːld] — [ə; eɪ]['gleɪʃ(ə)l]['bəʊldə(r)] ,
A scarred and battered fragment from nature's world — a glacial bowlder ,
一个 疤痕 和 伤痕累累 分段 从 自然的 世界 — 一个 冰川 保龄球手 ,

来自大自然的伤痕累累的碎片——一块冰川冰斗

['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] — [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][hɪz; ɪz]['mɒnjumənt] [-] — [ɒn][wʌn][saɪd][ə; eɪ]
typical of the past — should be his monument [85] — on one side a
典型的 的 这 过去的 — 应该 是 他的 纪念碑 [-] — 在 一 边 一个
['skʌlptʃəd] [en'tæblətʃə] , [ɪn'skraɪbd] :
sculptured entablature , inscribed :
雕塑 檐壁 , 铭文 :

典型的过去风格——应该是他的纪念碑[85]——一侧是雕刻的檐壁，上面刻着：

" [tuː; tə][ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kæptɪv] [ɪn][ðə; ði]['piːkwɔt][wɔː(r)] , [ðə; ði][fɜːst]['ɪndiən] ['tiːtʃə(r)]
" To the Memory of a Captive in the Pequot War , the first Indian Teacher
" 到 这 记忆 的 一个 俘虏 在 这 佩科特 战争 , 这 第一的 印度 老师
[ɒv; əv][dʒɒn]['eliət] ;
of John Eliot ;
的 约翰 艾略特 ;

“谨以此纪念佩科特战争中的一位俘虏，约翰·艾略特的第一位印第安老师；

[ə; eɪ][fɜːm] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɑːlənɪsts] ; [kɑːkənoʊ] - [diː] - [lɒŋ] ['aɪlənd] .
A firm friend of the English Colonists ; Cockenoe - de - Long Island .
一个 公司 朋友 的 这 英语 殖民者 ; 科克诺 - 德 - 长的 岛 .

英国殖民者的坚定朋友；长岛科克诺。

" [ðə; ði] [end] .
" THE END .
" 这 结尾 .

“剧终。”

['fʊtnoʊt] : [[wʌn]]
FOOTNOTES : [1]
脚注 : [1]

脚注：[1]

" [ðə; ði] ['piːkwɔt] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['veri] ['wɔːlaɪk] [ænd; ənd]['pəʊt(ə)nt]['piːp(ə)l] [ə'baʊt] ['fɔːti] [j'iəz] [sɪns]
" The Pequots were a very warlike and potent people about forty years since
" 这 佩科特 是 一个 非常 好战 和 强效 人们 关于 四十 年 自从
,
,
,

“大约四十年前，佩科特人是一个非常好战且强大的民族。”

(-) [æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðeə(r)] [mə'rɪdiən] .
(1624) at which time they were in their meridian .
(-) 在 哪个 时间 他们 是 在 他们的 子午线 .

（1624）当时他们正处于子午线上。

[ðeə(r)] [tʃiːf] ['seɪtʃəm] [held] [də'mɪnjən] ['əʊvə(r)]['daɪvəz] ['peti] ['sægəˌmɔː] , [æz; əz]['əʊvə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv]
Their chief Sachem held dominion over divers petty Sagamores , as over part of
他们的 首席 酋长 握住 统治权 超过 潜水员 小气 萨加莫尔人 , 作为 超过 部分 的
[lɒŋ] ['aɪlənd] ,
Long Island ,
长的 岛 ,

他们的酋长萨切姆统治着许多小萨加莫尔人，以及长岛的一部分地区。

['əʊvə(r)][ðə; ði][moʊ'hiːgənz] , [ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sæɡəˌmɔː] [ɒv; əv] - , [jeɪ] ,
over the Mohegans , and over the Sagamores of Quinapak , yea ,
超过 这 莫希根人 , 和 超过 这 萨加莫尔人 的 - , 是的 ,

是的，在莫希干人和奎纳帕克的萨加莫尔人之上，

['əʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ðæt] [dwelt] [ɒn] [kə'netɪkət] ['rɪvə(r)] ,
over all the people that dwelt on Connecticut river ,
超过 全部 这 人们 那 居住 在 康涅狄格州 河 ,

在所有居住在康涅狄格河沿岸的人们中，

[ænd; ənd]['əʊvə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['sʌðəli] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['kʌntri]
and over some of the most southerly inhabitants of the Nipmuk country
和 超过 一些 的 这 最多 南风 居民 的 这 - 国家
[ə'baʊt] - .
about Quinabang .
关于 - .

以及尼普穆克地区一些最南端的居民，他们居住在奎纳邦附近。

" — - ['hɪstri; 'hɪstəri] .
" — Gookin's History .
" — - 历史 .

“——古金的历史。

['gɑːrdənərz] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːkwɔt] [w'ɔːz] (['laɪən]['gɑːrdənər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'sendənts] , [baɪ]
Gardiner's Relation of the Pequot Wars (Lion Gardiner and his Descendants , by
加德纳的 关系 的 这 佩科特 战争 (狮子 加德纳 和 他的 后代 , 经过
[siː] . [siː] . ['gɑːrdənər] ,
C . C . Gardiner ,
C . C . 加德纳 ,

加德纳的《佩科特战争记述》（莱昂·加德纳及其后裔），作者：C.C.加德纳

-) : " [ðen] [sed] [hiː; hi] , (-)
1890) : " Then said he , (Waiandance)
-) : " 然后 说 他 , (-)

1890年）：然后他说，（Waiandance）

[ai] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə][maɪ]['brʌðə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['seɪtʃəm] [ɒv; əv] [lɒŋ] ['aɪlənd] ,
I will go to my brother , for he is the great Sachem of Long Island ,
我 将要 去 到 我的 兄弟 , 为了 他 是 这 伟大的 酋长 的 长的 岛 ,

我要去见我的兄弟，因为他是长岛伟大的酋长。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] [piːs] [ænd; ənd] [treɪd] [wɪð] [juː; jʊ] ,
and if we may have peace and trade with you ,
和 如果 我们 可能 有 和平 和 贸易 和 你 ,

如果我们能与你们和平共处并开展贸易，

[wiː; wi] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['trɪbjuːt] [æz; əz][wiː; wi][dɪd][ðə; ði] - . " [[ˌtuː'tuː]]
we will give you tribute as we did the Pequits . " [2]
我们 将要 给 你 贡 作为 我们 做过 这 - . " [2]

我们将像对待佩奎特人一样向你们致敬。[2]

[rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːkwɔt] [w'ɔːz] (['laɪən]['gɑːrdənər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'sendənts] , [baɪ][siː] . [siː] .
Relation of the Pequot Wars (Lion Gardiner and his Descendants , by C . C .
关系 的 这 佩科特 战争 (狮子 加德纳 和 他的 后代 , 经过 C . C .
['gɑːrdənər] , -) , [piː] . - . [[θriː]]
Gardiner , 1890) , p . 17 . [3]
加德纳 , -) , p . - . [3]

《佩科特战争记》（莱昂·加德纳及其后裔，C.C. 加德纳著，1890 年），第 17 页。[3]

['ɪbɪd] . , [ˌpiː 'piː] . - , - . [[fɔːr]]
Ibid . , pp . 17 , 18 . [4]
同上 . , pp . - , - . [4]

同上，第 17、18 页。[4]

['mɔːrtənz] [njuː] ['ɪŋgləndz] [mə'mɔːriəl] , - , ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] - , [piː] . - :
Morton's New England's Memorial , 1669 , Reprint 1855 , p . 131 :
莫顿 新的 英格兰的 纪念馆 , - , 重印 - , p . - :

Morton 的《新英格兰纪念册》，1669 年，1855 年重印，第 131 页：

" [wiː; wi] [send] [ðə; ði] [meɪl] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [bə'mjuːdə] [baɪ] ['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] [pɪəs] ,
" We send the male children to Bermuda by Mr . William Pierce ,
" 我们 发送 这 男性 孩子们 到 百慕大 经过 先生 . 威廉 刺穿 ,

“我们通过威廉·皮尔斯先生将男童送往百慕大，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [meɪd] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spəʊzd] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] [taʊnz] . " [[faɪv]]
and the women and maid children are disposed about in the towns . " [5]
和 这 女性 和 女佣 孩子们 是 处置 关于 在 这 城镇 . " [5]

妇女和女佣的孩子则被分散到城镇各处。[5]

" ['rɪtʃəd] - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [mæn] [ɪn] ['dɔːtʃestə(r); 'dɔːtʃɪstə(r)] .
" Richard Collacot was a prominent man in Dorchester .
" 理查德 - 曾是 一个 著名的 男人 在 多切斯特 .

理查德·科拉科特是多切斯特的一位知名人士。

[hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['sɑːdʒənt] [ɪn] [ðə; ði] ['piːkwɒt] [wɔː(r)] ,
He had been a sergeant in the Pequot War ,
他 有 到过 一个 军士 在 这 佩科特 战争 ,

他曾是佩科特战争中的一名中士。

[ænd; ənd] [held] ['ɔːlsəʊ] [æt; ət] ['veəriəs] [taɪmz] [ðə; ði] ['ɑː.fɪsɪz] [ɒv; əv] [sɪ'lektmən] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪv] .
and held also at various times the offices of Selectman and of Representative .
和 握住 还 在 各种各样的 时代 这 办公室 的 镇议员 和 的 代表 .

并且曾多次担任镇议员和众议员。

" [ɪn] - , [wɪð] [tuː] [ə'səʊʃɪeɪts] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['laɪsnst] [baɪ] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ,
" In 1641 , with two associates , he was licensed by the Governor of Massachusetts ,
" 在 - , 和 二 同事 , 他 曾是 获得许可的 经过 这 州长 的 马萨诸塞州 ,

“1641年，他与两名合伙人一起获得了马萨诸塞州州长颁发的执照，

[tuː; tə] [treɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiənz] , ['ɔːlsəʊ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ɔːl] ['wɒmpəm] [djuː] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['trɪbjuːt] [frɒm; frəm] [blɒk] ['aɪlənd] ,
to trade with the Indians , also to receive all wampum due for any tribute from Block Island ,
到 贸易 和 这 印度人 , 还 到 收到 全部 贝壳串珠 到期的 为了 任何 贡 从 堵塞 岛 ,

与印第安人进行贸易，并收取布洛克岛应得的所有贡品贝壳串珠。

[lɒŋ] ['aɪlənd] ['piːkwɒt] [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['ɪndiənz] . — - [əˌmerɪ'kɑːnə] , [vɒl] .
Long Island Pequots or any other Indians . — Archæologia Americana , vol .
长的 岛 佩科特 或者 任何 其他 印度人 . — - 美国风情 , 卷 .

长岛佩科特人或其他印第安人。——《美国考古学》卷。

[sevn] .
vii .
七 .

七、

[ˌpiː ˈpiː] . - , - . [[sɪks]]
pp . 67 , 434 . [6]
pp . - , - . [6]

第 67、434 页。[6]

[njuː] [ˈɪŋgləndz] [məˈmɔːriəl] , - .
New England's Memorial , 1669 .
新的 英格兰的 纪念馆 , - .

新英格兰纪念馆，1669 年。

[ˈriːprɪnt; ˌriːˈprɪnt] - , [piː] . - . [[ˈsɛvən]]
Reprint 1855 , p . 131 . [7]
重印 - , p . - . [7]

1855 年重印，第 131 页。[7]

[ˌpiː ˈpiː] . - , - . [[eit]]
Pp . 176 , 117 . [8]
pp . - , - . [8]

第 176、117 页。[8]

[ˈeliət] [rəʊt] [ɒkˈtəʊbə(r)] - , - : " [ai][hæv; həv][wʌn] [ɔːlˈredi] [huː] [kæn; kən] [raɪt] ,
Eliot wrote October 21 , 1650 : " I have one already who can write ,
艾略特 写道 十月 - , - : " 我 有 一 已经 WHO 能 写 ,

艾略特于1650年10月21日写道："我已经有一个会写作的人了，

[səʊ] [ðæt] [ai][kæn; kən] [riːd] [hɪz; ɪz] [ˈraɪtɪŋ] [wel] ,
so that I can read his writing well ,
所以 那 我 能 读 他的 写作 出色地 ,

这样我才能好好读懂他的文章。

[ænd; ənd][hiː; hi] ([wɪð] [sʌm; səm] [peɪnz] [ænd; ənd] [ˈtiːtʃɪŋ]) [kæn; kən] [riːd] [maɪn] .
and he (with some paines and teaching) can read mine .
和 他 (和 一些 疼痛 和 教学) 能 读 矿 .

他（经过一些努力和教导）可以读懂我的字。

" [ðə; ði] [ˈneɪtɪv] [hɪə(r)] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə][wɒz; wəz] , [wɪˈðaʊt] [daʊt] , [dʒɒb] - ,
" The native here referred to was , without doubt , Job Nesutan ,
" 这 本国的 这里 指 到 曾是 , 没有 怀疑 , 工作 - ,

这里提到的本地人毫无疑问是约布·内苏坦，

[huː] [hæd; həd][ˈteɪkən][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] [ˈaɪlənd] [ˈɪndiən] , [ˈɛliəts] [fɜːst] [ɪnˈstrʌktə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈlæŋgwɪdʒ] .
who had taken the place of the Long Island Indian , Eliot's first instructor in the language .
WHO 有 已采取 这 地方 的 这 长的 岛 印度 , 艾略特的 第一的 讲师 在 这 语言 .

他取代了长岛印第安人，成为艾略特的第一位语言老师。

[hiː; hi][ɪz] [ˈmenʃ(ə)nd] [baɪ] [ˈgʊkɪn] [ɪn][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [ˈɪndiənz] [æz; əz] [ˈfɒləʊz] :
He is mentioned by Gookin in the History of the Christian Indians as follows :
他 是 提及 经过 古金 在 这 历史 的 这 基督教 印度人 作为 跟随 :

古金在《基督教印第安人史》中对他的描述如下：

" [ɪn] [ðɪs] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] [[dʒʊˈlaɪ] , -] [wʌn][ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈprɪnsəp(ə)l][ˈsəʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] [preŋ] [ˈɪndiənz] [wɒz; wəz] [sleɪn] ,
" In this expedition [July , 1675] one of our principal soldiers of the praying Indians was slain ,
" 在 这 远征 [七月 , -] 一 的 我们的 主要的 士兵 的 这 祈祷 印度人 曾是 被杀 ,

"在这次远征中（1675年7月），我们祈祷的印第安人的一名主要士兵阵亡了，

[ə; eɪ]['væliənt][ænd; ənd] [staʊt] [mæn] [nemd] [dʒɒb] - ;
a valiant and stout man named Job Nesutan ;
一个 英勇 和 肥硕 男人 命名 工作 - ;

一个名叫约伯·尼苏坦的英勇强壮的男人;

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['lɪŋgwɪst][ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tʌŋ] ,
he was a very good linguist in the English tongue ,
他 曾是 一个 非常 好的 语言学家 在 这 英语 舌头 ,

他的英语语言能力非常出色。

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['mɪstə(r)] . ['ɛliəts] [ə'sɪstənt] [ænd; ənd][ɪn'tɜːprətə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [træns'leʃən] [ɒv; əv]
and was Mr . Eliot's assistant and interpreter in his translations of
和 曾是 先生 . 艾略特的 助手 和 翻译 在 他的 翻译 的
[ðə; ði]['baɪb(ə)l] ,
the Bible ,
这 圣经 ,

他曾担任艾略特先生翻译《圣经》时的助手和翻译。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [bʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] ['læŋgwɪdʒ] .
and other books of the Indian language .
和 其他 图书 的 这 印度 语言 .

以及其他印度语书籍。

" — [ˌbɪbli'ɒgrəfi] [ɒv; əv][ðə; ði][æl'gɒŋkwiən; æl'gɒŋkiən] ['læŋgwɪdʒ] ; ['pɪlɪŋ] ([iːməs] [nəʊts] , [piː] .
" — Bibliography of the Algonquian Language ; Pilling (Eames's Notes , p .
" — 参考书目 的 这 阿尔冈昆语 语言 ; 起球 (伊姆斯 笔记 , p .
-) . [[naɪn]]
127) . [9]
-) . [9]

"—阿尔冈昆语书目;皮林(伊姆斯笔记,第 127 页)。[9]

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - ['eliət] ['vɪzɪtɪd] [sʌm; səm][mɔː(r)] [rɪ'məʊt] ['ɪndiənz] [ə'baʊt] [keɪp] [ˌsiː əʊ 'diː]
In the summer of 1647 Eliot visited some more remote Indians about Cape Cod
在 这 夏天 的 - 艾略特 到访 一些 更多的 偏僻的 印度人 关于 岬 鳕鱼
[ænd; ənd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['merimæk] ['rɪvə(r)] ,
and toward the Merrimack river ,
和 朝向 这 梅里马克 河 ,

1647年夏天,艾略特拜访了科德角附近以及梅里马克河沿岸一些较为偏远的印第安人部落。

[weə(r)] [hiː; hi] [ɪm'pruːvd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [baɪ] ['priːtʃɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
where he improved the opportunity by preaching to them .
在哪里 他 改进 这 机会 经过 布道 到 他们 .

他通过向他们传道来改善了他们的机会。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [hɪz; ɪz][ɪn'tɜːprətə(r)] [left] ['dɔːtʃestə(r); 'dɔːtʃɪstə(r)] . [-]
It is probable that about this time his interpreter left Dorchester . [10]
它 是 可能 那 关于 这 时间 他的 翻译 左边 多切斯特 . [-]

很可能就在这个时候,他的翻译离开了多切斯特。[10]

[iːst] ['hæmptən] ['rekɔːdz] , [vɒl] .
East Hampton Records , vol .
东方 汉普顿 记录 , 卷 .

东汉普顿唱片,第 1 卷

[ai] . [ˌpiː 'piː] .
i . pp .
我 . pp .

i. pp.

[θriː] , - ; ['krɒnɪklz] [ɒv; əv] [iːst] ['hæmptən] ;
3 , 45 ; Chronicles of East Hampton ;
3 , - ; 编年史 的 东方 汉普顿 ;

3, 45;东汉普顿编年史;

[piː] . - . [-]
p . 113 . [11]
p . - . [-]

第 113 页。[11]

['tɑːmpsənz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [lɒŋ] ['aɪlənd] , [vɒl] .
Thompson's History of Long Island , vol .
汤普森的 历史 的 长的 岛 , 卷 .

汤普森的《长岛历史》卷

[ˌaɪ 'aɪ] .
ii .
二、 .

二、

[piː] . - , - , - .
p . 311 , 312 , 313 .
p . - , - , - .

第 311、312、313 页。

[ðə; ði] [raɪts] [ə'kwaɪəd] [baɪ] [ðɪs] ['mɔːgɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ɪk'splɪsɪt] ,
The rights acquired by this mortgage are very explicit ,
这 权利 获得 经过 这 抵押 是 非常 显式 ,

该抵押贷款所赋予的权利非常明确。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][æz; əz] [suːn] [ðə; ði] [seɪm] [wɒz; wəz] [siːld] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvəd] .
and began as soon the same was sealed and delivered .
和 开始 作为 很快 这 相同的 曾是 密封 和 发表 .

密封交付后，便立即开始执行。

[ɪts] ['beərɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [p'ɜːtʃɪsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪndiənz] [baɪ][ðə; ði] ['kɒləniz] [ɒv; əv] [kə'netɪkət]
Its bearing on the purchases from the Indians by the Colonies of Connecticut
它是 轴承 在 这 购买 从 这 印度人 经过 这 殖民地 的 康涅狄格州
[siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ˌəʊvə'lʊkt] [baɪ][ɔːl]['aʊə(r)] [hɪ'stɔːriənz] . [-]
seems to have been overlooked by all our historians . [12]
似乎 到 有 到过 被忽视的 经过 全部 我们的 历史学家 . [-]

康涅狄格殖民地从印第安人手中购买土地与此有关，这一点似乎被我们所有的历史学家都忽略了。[12]

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] ['ɪnstəns] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [lɒŋ] ['aɪlənd] [weə(r)] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði]
This is the only instance in the early records of Long Island where we find the
这 是 这 仅有的 实例 在 这 早期的 记录 的 长的 岛 在哪里 我们 寻找 这
[əʊld] ['seɪtʃəm] [ɒv; əv] ['ʃeltə(r)] ['aɪlənd] [kɔːld] - .
old Sachem of Shelter Island called Poggatacut .
老的 酋长 的 庇护所 岛 称为 - .

这是长岛早期记录中唯一一次提到谢尔特岛的老酋长名叫波加塔库特 (Poggatacut)。

[ai] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['rɑːðə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd]
I believe it to have been rather the name of a place where he lived
我 相信 它 到 有 到过 相当 这 姓名 的 一个 地方 在哪里 他 居住地
,
,
,

我认为那应该是他居住过的某个地方的名字。

['aɪðə(r)][æt; ət] ['kɒk(ə)lz] ['hɑːbə(r)] , [ɔː(r)][ɒn] - [kriːk] , ['ʃeltə(r)] ['aɪlənd] .
either at Cockles Harbor , or on Menantic Creek , Shelter Island .
任何一个 在 鸟蛤 港口 , 或者 在 - 溪 , 庇护所 岛 .

可以在科克尔斯港，也可以在谢尔特岛的梅南蒂克溪。

- - [ˌeɪ 'siː] - [ʌt] = - - [æk] - [ʌt] ,
Poggat - ac - ut = Pohqut - ack - ut ,
- - 空调 - ut = - - 感谢 - ut ,

Poggat-ac-ut = Pohqut-ack-ut,

" [æt; ət][ðə; ði][dɪ'vaɪdɪd][ɔ:(r)] ['dʌb(ə)l] [pleɪs] .
" at the divided or double place .
" 在 这 分割 或者 双倍的 地方 .

在分割或双重的地方。

" ['kɒk(ə)lz] ['hɑ:bə(r)][ɪz] [prə'tektɪd] [ɒn][ðə; ði] [nɔ:θ] [baɪ] [tu:] ['aɪləndz] , [wɪtʃ] ['djʊərɪŋ] [ləʊ] [taɪdz]
" Cockles Harbor is protected on the north by two Islands , which during low tides
" 鸟蛤 港口 是 受保护 在 这 北 经过 二 岛屿 , 哪个 期间 低的 潮汐
[ɑ:(r); ə(r)][wʌn]['aɪlənd] .
are one Island .
是 一 岛 .

"科克尔斯港北部有两座岛屿保护，退潮时这两座岛屿连成一座。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ðə; ði] ['ʃeltəd] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['hɑ:bə(r)] [wɪtʃ] [geɪv] [ðə; ði]['aɪlənd][ɪts]
It was probably the sheltered condition of this harbor which gave the island its
它 曾是 大概 这 避难所 状况 的 这 港口 哪个 给予 这 岛 它是
['ɪndiən] [neɪm] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪts] ['ɪŋglɪʃ] .
Indian name as well as its English .
印度 姓名 作为 出色地 作为 它是 英语 .

或许正是由于这个港口的天然庇护，这座岛屿才有了它的印度名字和英文名字。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [ləʊ'kæləti] [ðæt] ['goʊvɜ:rt] - ['pɜ:rtʃəst] [tu:] [gi:s] [frɒm; frəm]
It was at this locality that Govert Loockmans purchased two geese from
它 曾是 在 这 地点 那 戈弗特 - 购买 二 鹅 从
[ðə; ði] [tʃi:f] -
the chief Rochbou
这 首席 -

正是在这个地方，戈弗特·洛克曼斯从酋长罗奇布手中购买了两只鹅。

[[joʊkoʊ]] [ɪn] - . — [kə'ləʊniəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] , [vɒl] .
[Yoco] in 1647 . — Colonial History of New York , vol .
[优酷] 在 - . — 殖民 历史 的 新的 约克 , 卷 .

[Yoco] 于 1647 年。—纽约殖民地历史，第 1 卷。

[ˌɛksˌaɪ'vi:] .
xiv .
十四 .

十四。

[pi:] . - . [-]
p . 94 . [13]
p . - . [-]

第 94 页。[13]

['waɪəndæntʃ] = ['weɪən] - - , " [ðə; ði] [waɪz] ['spi:kə(r)] [ɔ:(r)]['tɔ:kə(r)] . " [-]
Wyandanch = Wayan - taunche , " the wise speaker or talker . " [14]
怀安达奇 = 韦恩 - - , " 这 明智的 扬声器 或者 健谈者 . " [-]

Wyandanch = Wayan-taunche，"智慧的演说家或谈话者。"[14]

- = - - - , " [hi:; hi] [gæθɜ:ɪθ] [ɔ:(r)] [brɪŋz] [tə'geðə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] . " [-
Momoweta = Mohmô - wetuó , " he gathereth or brings together in his house . " [15
- = - - - , " 他 聚集 或者 带来 一起 在 他的 房子 . " [-
]
]
]

Momoweta = Mohmô-wetuó，"他聚集或把东西带回家。"[15]

- = - - - , " [ai] [si:k] [hɪm] , " [ɔ:(r)] " [ai][gəʊ][tu:; tə] [si:k] [hɪm] .
Nowedonah = N'owi - dónoh , " I seek him , " or " I go to seek him .
- = - - - , " 我 寻找 他 , " 或者 " 我 去 到 寻找 他 .

Nowedonah = N'owi-dónoh，"我寻找他"，或"我去寻找他"。

" [ðɪs] ['seɪtʃəm] [wɒz; wəz] ['fɔːməli] [kɔːld] - [ɔː(r)] - ,
" This Sachem was formerly called Witaneymen or Weenagamin ,
" 这 酋长 曾是 以前 称为 - 或者 - ,

"这位酋长以前被称为 Witaneymen 或 Weenagamin，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['prɒbəbli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][spaɪ] [aʊt] [ðə; ði] ['enəmɪz]
and he probably changed his name when he went to spy out the enemies
和 他 大概 已更改 他的 姓名 什么时候 他 去 到 间谍 出去 这 敌人
[ɒv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] [ɪn] - ([kə'ləʊniəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ,
of the Dutch in 1645 (Colonial History of New York ,
的 这 荷兰语 在 - (殖民 历史 的 新的 约克 ,

他很可能在1645年去刺探荷兰敌人的消息时改了名字（《纽约殖民地史》）。

[vɒl] .
vol .
卷 .

卷

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
xiv .
十四 .

十四。

[piː] . -) , [siː] ['ɔːlsəʊ] ['tɑːmpsənz] [lɒŋ] ['aɪlənd] , [vɒl] .
p . 60) , see also Thompson's Long Island , vol .
p . -) , 看 还 汤普森的 长的 岛 , 卷 .

第 60 页），另见 Thompson 的《长岛》卷。

[ai] . [piː] . - , ['plɪməθ] [kə'ləʊniəl] ['rekɔːdz] , [vɒl] .
i . p . 365 , Plymouth Colonial Records , vol .
我 . p . - , 普利茅斯 殖民 记录 , 卷 .

ip 365，普利茅斯殖民地记录，卷。

[ɪks] .
ix .
九 .

九、

[piː] . - , [weə(r)] [hiː; hi][ɪz] [kɔːld] - , [ai] . [iː] . , " ['bɪtə(r)] ['beri] . " [-]
p . 18 , where he is called Weenakamin , i . e . , " bitter berry . " [16]
p . - , 在哪里 他 是 称为 - , 我 . e . , " 苦的 浆果 . " [-]

第 18 页，他被称为 Weenakamin，即"苦莓"。[16]

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] [diːd] [hæz; həz] [biːn] ['stəʊlən][frɒm; frəm][ðə; ði] [taʊn] [klɜːrks] ['ɒfɪs] [æt; ət]
The original of this deed has been stolen from the Town Clerk's office at
这 原来的 的 这 契据 有 到过 被盗 从 这 镇 职员的 办公室 在
[iːst] ['hæmptən] ;
East Hampton ;
东方 汉普顿 ;

该契约原件已从东汉普顿镇书记官办公室被盗；

['kɒnsɪkwəntli] , [ai][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['verɪfaɪ][ðə; ði] ['spelɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [nems] .
consequently , I am unable to verify the spelling of these names .
最后 , 我 是 无法 到 核实 这 拼写 的 这些 姓名 .

因此，我无法核实这些名字的拼写。

[ɒn] [sʌm; səm] ['kɒpiz] [ɒv; əv] [ðɪs] [diːd] [ðɪs] [neɪm] [ɪz] ['prɪntɪd] - ; [æn; ən] ['evɪdənt] ['erə(r)] ,
On some copies of this deed this name is printed Chectanoo ; an evident error ,
在 一些 副本 的 这 契据 这 姓名 是 打印 - ; 一个 明显 错误 ,

在某些地契副本上，这个名字被印成了Chectanoo；这显然是个错误。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][nəʊ]['ʌðə(r)] ['ɪnstəns] [duː; də][ai][faɪnd][ðə; ði][keɪ][ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] [rɪ'pleɪsd] [baɪ][ə; eɪ][tiː] . [-]
for in no other instance do I find the k in his name replaced by a t . [17]
为了 在 不 其他 实例 做 我 寻找 这 k 在 他的 姓名 替换 经过 一个 t . [-]

在其他任何情况下，我都没有发现他名字中的 k 被 t 取代。[17]

[siː] - [æl'gɒŋkwiən; æl'gɒŋkiən] [ˌbɪbli'ɒgrəfi] ([ˌpiː 'piː] . - , -) , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [briːf] [sketʃ] [ɒv; əv] [θɑːz] .
See Pilling's Algonquian Bibliography (pp . 396 , 397) , for a brief sketch of Thos .
看 - 阿尔冈昆语 参考书目 (pp . - , -) , 为了 一个 简短的 草图 的 托马斯 .

有关托马斯的简要概述，请参阅皮林的《阿尔冈昆语书目》（第 396、397 页）。

['stæntənz] [kə'rɪə(r)][æz; əz][æn; ən][ɪn'tɜːprətə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['kɒləniz] [ɒv; əv] [njuː] ['ɪŋglənd] . [-]
Stanton's career as an Interpreter to the Commissioners of the United Colonies of New England . [18]
斯坦顿的 职业 作为 一个 翻译 到 这 委员 的 这 团结的 殖民地 的 新的 英格兰 . [-]

斯坦顿的职业生涯是担任新英格兰联合殖民地专员的翻译。[18]

[ðə; ði] [ruːt] - [ɔː(r)] - , [hæz; həz] ['sɪmpli] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] " [mɑːk] " [ɔː(r)][ə; eɪ] " [saɪn] ,
The root kuhkoo or kehkoo , has simply the idea of " mark " or a " sign ,
这 根 - 或者 - , 有 简单地 这 主意 的 " 标记 " 或者 一个 " 符号 ,

词根 kuhkoo 或 kehkoo 的意思就是“标记”或“符号”。

" [wɪtʃ] [ɪn][æl'gɒŋkwiən; æl'gɒŋkiən] [ˌpɒliː'sɪnθəsɪs] [ɪz]['mɒdɪfaɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [grə'mætɪkl] [ə'fɪksɪz] ,
" which in Algonquian polysynthesis is modified according to its grammatical affixes ,
" 哪个 在 阿尔冈昆语 多合成 是 修改的 根据 到 它是 语法 词缀 ,

“在阿尔冈昆语系多式合成中，它根据其语法词缀进行修饰，

[ænd; ənd][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [juːst] , [wen] [trænz'leɪtɪd]['ɪntuː][æn; ən]['eɪliən] [tʌŋ] .
and the sense of the passage used , when translated into an alien tongue .
和 这 感觉 的 这 通道 用过的 , 什么时候 翻译 进入 一个 外星人 舌头 .

以及将这段文字翻译成外语时的意思。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membəd] , [haʊ'evə(r)] ,
But it must be remembered , however ,
但 它 必须 是 记得 , 然而 ,

但必须记住，

[ðæt] [ɪts]['praɪməri] ['miːnɪŋ] [wɒz; wəz]['nevə(r)] [lɒst] [tuː; tə][æn; ən] ['ɪndiən] — [ə; eɪ][fækt] [wel] [nəʊn] [tuː; tə][ɔːl] ['stjʊdnts] [ɒv; əv] ['ɪndiən] [lɪŋ'gwɪstɪks] . [-]
that its primary meaning was never lost to an Indian — a fact well known to all students of Indian linguistics . [19]
那 它是 基本的 意义 曾是 绝不 丢失的 到 一个 印度 — 一个 事实 出色地 已知 到 全部 学生 的 印度 语言学 . [-]

它的原意从未被印度人遗忘——这是所有印度语言学学生都知道的事实。[19]

[kəm'peə(r)][ðə; ði] ['veəriəs] ['dɛrɪˌveɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɪpɪˌsɪŋ] (-) - [ænd; ənd] - ; - (['bærəˌgɑː]) - ;
Compare the various derivates from the Nipissing (Cuoq) kikina and kikino ; Otchipwe (Baraga) kikino ;
比较 这 各种各样的 衍生品 从 这 尼皮辛 (-) - 和 - ; - (巴拉加) - ;

比较尼皮辛语（库奥克语）kikina和kikino的各种衍生词；奥奇普韦语（巴拉加语）kikino；

[kriː] ([-]) - ; ['deləwer] (-) - , [ˌet 'setərə; ɪt 'setərə] . [-]
Cree (Lacomb) okiskino ; Delaware (Zeisberger) kikino , etc . [20]
克里族 (拉科姆) - ; 特拉华州 (-) - , ETC . [-]

克里语（拉科姆）okiskino；特拉华语（泽斯伯格）kikino 等。[20]

[bʊk] [ɒv; əv] [diːdz] , [vɒl] .
Book of Deeds , vol .
书 的 契约 , 卷 .

功绩簿，卷。

[ˌaɪ 'aɪ] .
ii .
二、 .

二、

[piː] . - , ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [steɪt] , ['ɔːlbəni] , [en] . [waɪ] . [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] [ðɪs] [diːd] ,
p . 210 , office of the Secretary of State , Albany , N . Y . A copy of this deed ,
p . - , 办公室 的 这 秘书 的 状态 , 奥尔巴尼 , N . 是 . 一个 复制 的 这 契据 ,

第210页，纽约州奥尔巴尼州务卿办公室，该契约副本

[frɒm; frəm] [ə; eɪ] [kən'temp(ə)rəri] ['kɒpi] [meɪd] [baɪ] ['rɪtʃəd] ['teri] , [ðen] [ɒn] [seɪl] [æt; ət] [dɒd] & [miːdz] ,
from a contemporary copy made by Richard Terry , then on sale at Dodd & Mead's ,
从 一个 当代的 复制 制成 经过 理查德 特里 , 然后 在 销售 在 多德 & 蜂蜜酒 ,

根据理查德·特里当时制作的复制品，该复制品当时在多德和米德书店出售。

[njuː] [jɔːk] , [wɒz; wəz] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['griːnˌpɔːrt] ['wɒtʃmən] [baɪ] [ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
New York , was contributed to the Greenport Watchman by Wm .
新的 约克 , 曾是 贡献 到 这 格林波特 守望者 经过 威廉 .

纽约，由威廉向格林波特守望者投稿。

[es] . [pɛlɪtroʊ] , [dʒuːn] [sɪks] , - . [-]
S . Pelletreau , June 6 , 1891 . [21]
S . 佩勒特罗 , 六月 6 , - . [-]

圣佩莱特罗，1891 年 6 月 6 日。[21]

[hɔːlz] ['nɔːrˌwɔːk] , [piː] . - . [-]
Hall's Norwalk , p . 35 . [22]
大厅 诺沃克 , p . - . [-]

Hall 的《诺沃克》，第 35 页。[22]

[hɔːlz] ['nɔːrˌwɔːk] , [piː] . - . [-]
Hall's Norwalk , p . 62 . [23]
大厅 诺沃克 , p . - . [-]

Hall 的《诺沃克》，第 62 页。[23]

[ə'nʌðə(r)] ['aɪlənd] [ɒv; əv] [ðɪs] [gruːp] [beəz] [ðə; ði] ['pɜːsən(ə)l] [neɪm] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɪndiən] [huː] [wɒz; wəz] [kɔːld] - ([hɔːlz] ['nɔːrˌwɔːk] ,
Another island of this group bears the personal name of an Indian who was called Mamachimin (Hall's Norwalk ,
其他 岛 的 这 团体 熊 这 个人的 姓名 的 一个 印度 WHO 曾是 称为 - (大厅 诺沃克 ,

该群岛中的另一个岛屿以一位名叫马马奇明（Mamachimin）的印第安人的名字命名（霍尔的诺沃克，

[ˌpiː 'piː] . - , - , - .
pp . 30 , 93 , 97 .
pp . - , - , - .

第30、93、97页。

[hiː; hi][dʒɔɪnd][ɪn][ðə; ði][ˈɪndiən] [diːd] [tuː; tə][ˈrɒdʒə(r)] [ˈlʌdləʊ] [ɒv; əv][ˈnɔːrˌwɔːk] , [ˈfebruəri] - ,
He joined in the Indian deed to Roger Ludlow of Norwalk , February 26 ,
他 加入 在 这 印度 契据 到 罗杰 卢德洛 的 诺沃克 , 二月 - ,

2月26日，他参与了与诺沃克的罗杰·卢德洛签订的印第安人契约。

- , [ˌkɒrəˈspɒndɪŋ] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [eit] , -) .
1640 , corresponding to March 8 , 1641) .
- , 相应的 到 行进 8 , -) .

1640 年，相当于 1641 年 3 月 8 日）。

[ðə; ði] [neɪm] [stɪl] [sə'vaiv] , [əˈbriːvieɪtɪd] [tuː; tə] " - [ˈaɪlənd] . " [-]
The name still survives , abbreviated to " Chimons Island . " [24]
这 姓名 仍然 幸存 , 缩写 到 " - 岛 . " [-]

该名称至今仍保留，缩写为“奇蒙斯岛”。[24]

[kəˈləʊniəl] [ˈrekɔːdz] [ɒv; əv] [kəˈnetɪkət] , [vɒl] .
Colonial Records of Connecticut , vol .
殖民 记录 的 康涅狄格州 , 卷 .

康涅狄格殖民地记录，第 1 卷

[ˌaɪ ˈviː] .
iv .
四 .

四、

[piː] . - . [-]
p . 476 . [25]
p . - . [-]

第 476 页。[25]

[iːst] [ˈhæmptən] [ˈrekɔːdz] , [vɒl] .
East Hampton Records , vol .
东方 汉普顿 记录 , 卷 .

东汉普顿唱片，第 1 卷

[ai] . [ˌpiː ˈpiː] . - - - . [-]
i . pp . 96 - 97 . [26]
我 . pp . - - - . [-]

i.第96-97页。[26]

- - = - - [iːz] - [et] - ahaquazu∞amuck , " [æt; ət][ɔː(r)][əˈbaʊt]
Manhansick ahaquazuwamuck = Manhan - es - et - ahaquazu∞amuck , " at or about
- - = - - es - 等 - ahaquazu∞amuck , " 在 或者 关于
[ðə; ði][ˈaɪlənd] [ˈʃeltəd] [ðeə(r)] [ˈfɪʃɪŋ] - [pleɪs] ,
the island sheltered their fishing - place ,
这 岛 避难所 他们的 钓鱼 - 地方 ,

Manhansick ahaquazuwamuck = Manhan-es-et-ahaquazu∞amuck, “在岛屿附近或岛屿上庇护着他们的渔场，

" [ɔː(r)] " [ðeə(r)] [ˈʃeltəd] [ˈfɪʃɪŋ] - [pleɪs] [æt; ət][ɔː(r)][əˈbaʊt][ðə; ði][ˈaɪlənd] , " [siː] [ˈbrʊklɪn] [ˈiːg(ə)l]
" or " their sheltered fishing - place at or about the island , " see Brooklyn Eagle
" 或者 " 他们的 避难所 钓鱼 - 地方 在 或者 关于 这 岛 , " 看 布鲁克林 鹰
[ˈɔːlmənæk] ,
Almanac ,
年鉴 ,

或“他们在岛上或附近的避风捕鱼场所”，参见《布鲁克林鹰报年鉴》。

- , [piː] . - , " [sʌm; səm][ˈɪndiən] [ˈfɪʃɪŋ] [ˈsteɪʃnz] [əˈpɒn] [lɒŋ] [ˈaɪlənd] . " [-]
1895 , p . 55 , " Some Indian Fishing Stations upon Long Island . " [27]
- , p . - , " 一些 印度 钓鱼 车站 之上 长的 岛 . " [-]

1895 年，第 55 页，“长岛上的一些印第安人捕鱼站。”[27]

[kəm'peə(r)] ['deləwer] (-) - , " [ɪn'tɜːprətə(r)] , " - , " ['tɔːkə(r)] " ;
Compare Delaware (Zeisberger) Anhuktonheen , " interpreter , " Ekhikuweet , " talker " ;
比较 特拉华州 (-) - , " 翻译 , " - , " 健谈者 " ;
- (['brɪntən]) - , " [tuː; tə] [ɪn'tɜːprət] " ;
Lenâpé (Brinton) Anhoktonhen , " to interpret " ;
- (布林顿) - , " 到 解释 " ;

比较 Delaware (Zeisberger) Anhuktonheen，“翻译者”，Ekhikuweet，“说话者”；Lenâpé (Brinton) Anhoktonhen，“翻译”；

- (['bærə,gɑː]) - , " [ɪn'tɜːprətə(r)] , " [ɔː(r)] " [hɪz; ɪz] [wɜːk] [æz; əz][æn; ən]
Otchipwe (Baraga) Ânikanotagewin , " interpreter , " or " his work as an
- (巴拉加) - , " 翻译 , " 或者 " 他的 工作 作为 一个
[ɪn'tɜːprətə(r)] , " - ,
interpreter , " Anikanotage ,
翻译 , " - ,

Otchipwe (Baraga) Ânikanotagewin，“翻译员”，或“他作为翻译员的工作”，Anikanotage，

" [ai] [rɪ'piːt] [wɒt] [ə'nʌðə(r)] [sez] . " [-]
" I repeat what another says . " [28]
" 我 重复 什么 其他 说道 . " [-]

“我重复别人说过的话。”[28]

['saʊθ,oʊld] ['rekɔːdz] , [vɒl] .
Southold Records , vol .
南霍尔德 记录 , 卷 .

Southold Records，第 1 卷

[ai] . [piː] . - . [-]
i . p . 158 . [29]
我 . p . - . [-]

ip 158.[29]

[ðə; ði] [leɪt] ['deɪvɪd]['gɑːrdənər][ɪn][hɪz; ɪz] ['krɒnɪklz] [ɒv; əv] [iːst] ['hæmptən] , [piː] . - ,
The late David Gardiner in his Chronicles of East Hampton , p . 33 ,
这 晚的 大卫 加德纳 在 他的 编年史 的 东方 汉普顿 , p . - ,

已故的戴维·加德纳在其著作《东汉普顿编年史》第33页中写道：

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [lɒŋ] ['aɪlənd] [hɪ'stɔːriənz] ['fɒləʊɪŋ] [hɪm] , [pleɪs] [ðɪs] [ɪ'vent] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ;
and other Long Island historians following him , place this event in the year 1651 ;
和 其他 长的 岛 历史学家 下列的 他 , 地方 这 事件 在 这 年 - ;

随后，长岛其他历史学家也将这一事件定于 1651 年；

[bʌt; bət][æz; əz][joʊkoʊ] , [æz; əz][hiː; hi][ɪz][mɔː(r)]['ɒf(ə)n] [kɔːld] ,
but as Yoco , as he is more often called ,
但 作为 优酷 , 作为 他 是 更多的 经常 称为 ,

但作为Yoco，他更常被这样称呼。

[ju'naɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [tʃiːf] [men][ɒv; əv][hɪz; ɪz][traɪb][ɪn][ðə; ði] [diːd] [tuː; tə] ['kæptɪn] ['mɪdltən] [ænd; ənd]
united with the chief men of his tribe in the deed to Captain Middleton and
团结的 和 这 首席 男人 的 他的 部落 在 这 契据 到 队长 米德尔顿 和
[ə'səʊʃɪeɪts] [ɒn][ðə; ði] 27th [ɒv; əv][dɪ'sembə(r)] ,
associates on the 27th of December ,
同事 在 这 27th 的 十二月 ,

12月27日，他与部落首领们共同签署了授予米德尔顿船长及其同伙的契约。

- , [ə; eɪ] [deɪt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] , [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] ['aʊə(r)]['prez(ə)nt] [məʊd] [ɒv; əv] [kəm'pjuːtɪŋ]
1652 , a date which was , in accordance with our present mode of computing
- , 一个 日期 哪个 曾是 , 在 根据 和 我们的 展示 模式 的 计算
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

1652年，按照我们目前的计时方式，是一个……

['dʒænjuəri][sɪks] , - , [wʊd] ['ɪndɪkeɪt] [bɪ'jɒnd] ['kwestʃən] [ðə; ði]['erə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)][hɪ'stɔːriənz] [ɪn]
January 6 , 1653 , would indicate beyond question the error of our historians in
一月 6 , - , 会 表明 超过 问题 这 错误 的 我们的 历史学家 在
[ə'saɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [deθ] ['priːviəs] . [-]
assigning his death previous . [30]
分配 他的 死亡 以前的 . [-]

1653 年 1 月 6 日，这无疑表明我们的历史学家错误地将他的死亡日期定在了之前。[30]

[iːst] ['hæmptən] ['rekɔːdz] , [vɒl] .
East Hampton Records , vol .
东方 汉普顿 记录 , 卷 .

东汉普顿唱片，第 1 卷

[ai] . [piː] . - :
i . p . 31 :
我 . p . - :

IP地址31：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːdəd] [nəʊə] ['ɪndiən] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [ʌn'lɛs] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə'pɒn] ['speʃ(ə)l]
" It is ordered noe Indian shall Come to the Towne unles it be upon special
" 它 是 订购 诺伊 印度 将 来 到 这 汤恩 除非 它 是 之上 特别的
[ə'keɪʒ(ə)n][ænd; ənd] [nʌn] [tuː; tə] [kʌm] [ɑːmd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [ðə; ði] [dʌtʃ] [hæθ] ['haɪəd] ['ɪndiənz]
occasion and none to come armed because that the Dutch hath hired Indians
场合 和 没有任何 到 来 武装 因为 那 这 荷兰语 有 雇用 印度人
[ˌeɪˌdʒiː'ɛsˌtiː][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd][wiː; wi][nɒt] ['nəʊɪŋ] ['ɪndiənz] [baɪ] [feɪs] [ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]
agst the English and we not knowing Indians by face and because the
反对 这 英语 和 我们 不是 会心 印度人 经过 脸 和 因为 这
['ɪndiənz] [hæθ] [kɑːst][ɒv; əv][ðeə(r)] ['seɪtʃəm] ,
Indians hath cast of their sachem ,
印度人 有 投掷 的 他们的 酋长 ,

"下令任何印第安人不得进入城镇，除非有特殊情况，且不得携带武器，因为荷兰人雇佣印第安人对抗英国人，而我们无法通过面容辨认印第安人，并且印第安人已经抛弃了他们的酋长。"

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɔː(r)]['ʌðə(r)][baɪ] [naɪt] [wɪl] [kʌm] [ɪn][tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [ɪn]
and if any of the Indians or other by night will come in to the towne in
和 如果 任何 的 这 印度人 或者 其他 经过 夜晚 将要 来 在 到 这 城镇 在
[dɛspɪt] [ɒv; əv] [eɪðɚ] [wɒtʃ] [ɔː(r)] [wɔːd] [ə'pɒn][ðə; ði] [θɜːd] [stænd][tuː; tə] [ʃuːt] [hɪm][ɔː(r)] [ɪf] [θeɪ]
despit of eyther watch or ward upon the third stand to shoote him or if thay
尽管 的 艾瑟 手表 或者 病房 之上 这 第三 站立 到 舒特 他 或者 如果 泰
[ruːn] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ʃuːt] [hɪm] " (['eɪprəl] - , -) . [-]
rune away to shoote him " (April 26 , 1653) . [31]
符文 离开 到 舒特 他 " (四月 - , -) . [-]

如果任何印第安人或其他人夜间进入城镇，无视守卫或警戒，在第三道防线上射杀他，或者如果他们逃跑，也要射杀他"（1653 年 4 月 26 日）。[31]

[saʊθ'hæmptən; saʊ'θæmptən] ['rekɔːdz] , [vɒl] .
Southampton Records , vol .
南安普顿 记录 , 卷 .

南安普顿记录，第 1 卷

[ai] . [piː] . -
i . p . 90
我 . p . -

IP 90

(['eɪprəl] - , -) :
(April 25 , 1653) :
(四月 - , -) :

（1653年4月25日）

" [æt; ət][ə; eɪ]['dʒɛnərəli] [kɔːt] ['lɪbəti] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['eni] [ɪn'hæbɪtənt][tuː; tə] [sel] ['ʌntə; 'ʌntu][jiː; ji]
" At a generall court Liberty is given to any Inhabitant to sell unto ye
" 在 一个 一般 法庭 自由 是 给定 到 任何 居民 到 卖 到 是的
['seɪtʃəm] ['eni]['mænə(r)][ɒv; əv] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
Sachem any manner of vituals for the supply of his family for a
酋长 任何 方式 的 - 为了 这 供应 的 他的 家庭 为了 一个
[mʌnθs] [taɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪt] [ˌhɪər'ɒv] ,
month's time from the date hereof ,
月份 时间 从 这 日期 此 ,

"在全体法庭上，任何居民均可向酋长出售任何种类的物品，以供其家庭自本法令颁布之日起一个月内使用。"

['mɪstə(r)] . [oʊ'dɛl] [hæv] ['prɒmɪst] [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz][best] [en'devəz] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [sed]
Mr . Odell haveing promised to use his best endeavors to see that the said
先生 . 奥德尔 拥有 承诺 到 使用 他的 最好的 努力 到 看 那 这 说
['seɪtʃəm] [bai] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] ['ɪndiənz] [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][pə'tɪkjələ(r)][juːz][æz; əz] [ə'fɔːsed] .
Sachem buy not for other Indians but for his particular use as aforesaid .
酋长 买 不是 为了 其他 印度人 但 为了 他的 特别的 使用 作为 上述 .

奥德尔先生承诺将尽最大努力确保上述酋长购买的物品不是给其他印第安人用的，而是供他本人按上述方式使用。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [nəʊt] [ðæt] [ðɪs] ['seɪtʃəm] [wɒz; wəz] [kɑːkənoʊ] . [-]
" It is probable from the following note that this Sachem was Cockenoe . [32]
" 它 是 可能 从 这 下列的 笔记 那 这 酋长 曾是 科克诺 . [-]

从以下记录来看，这位酋长很可能是科克诺伊。[32]

[iːst] ['hæmptən] ['rekɔːdz] , [vɒl] .
East Hampton Records , vol .
东方 汉普顿 记录 , 卷 .

东汉普顿唱片，第 1 卷

[ai] . [piː] . -
i . p . 261
我 . p . -

IP地址261

(- ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['sʌfək] ['kaʊnti] , [iːst] ['hæmptən] [taʊn] , [siː] [fæk'sɪməli] , [piː] . -) ,
(Munsill's History of Suffolk County , East Hampton Town , see Facsimile , p . 13) ,
(- 历史 的 萨福克 县 , 东方 汉普顿 镇 , 看 传真 , p . -) ,
['ekstrækt; ɪk'strækt] :
Extract :
提炼 :

（摘自蒙西尔的《萨福克郡历史》，东汉普顿镇，参见影印本，第13页）

" [ænd; ənd][ðə; ði] - ['ɪndiənz] [hæd; həd][ðə; ði] ['draʊnd] [dɪr] [æz; əz] [ðeəz] [wʌn] [ðɪs] [saɪd]
" and the Shinokut Indians had the drowned Deere as theirs one this side
" 和 这 - 印度人 有 这 溺水 迪尔 作为 他们的 一 这 边
[ðə; ði] ['seɪd] ['rɪvə(r)][ænd; ənd][wʌn] [bɪər] [sʌm; səm] [j'iəz] [sɪns] ;
the sayd River and one Beare Some years since ;
这 赛义德 河 和 一 比尔 一些 年 自从 ;

"而希诺库特印第安人拥有溺死的迪尔，在赛德河的这一边，还有一头熊，那是几年前的事了；

[ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [skwɔː] [sed] [baɪ][ðə; ði]['təʊkən] [ʃiː] [iːt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə]
And the old squaw Said by the token shee eat some of it Poynting to
和 这 老的 印第安女人 说 经过 这 令牌 她 吃 一些 的 它 波因廷 到
[hɜː(r); hə(r)] [tiːθ] ;
her teeth ;
她 牙齿 ;

老妇人说，她用代币吃了一些，用牙齿咬着；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] - [æz; əz] [ək'nɒlɪdʒɪŋ]
And that the skin and flesh was brought to Shinnocut as acknowledging
和 那 这 皮肤 和 肉 曾是 带来 到 - 作为 承认
[ðeə(r)] [raɪt] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ə; eɪ] - [skwɔː] [ðen] ['lɪvɪŋ] [ðeə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [əʊld]
their right to it to a saunk squaw then living there who was the old
他们的 正确的 到 它 到 一个 - 印第安女人 然后 活的 那里 WHO 曾是 这 老的
- ['seɪtʃəm] ['sɪstə(r)] ;
Mantaukut Sachems sister ;
- 酋长们 姐姐 ;

并将兽皮和肉带到 Shinnocut，以承认他们对这些兽皮和肉的权利，并将兽皮和肉交给当时居住在那里的印第安妇女，她是老 Mantaukut 酋长的妹妹；

[ænd; ənd] [fɜːst] [waɪf] [tuː; tə] - .
And first wife to Chekkanow .
和 第一的 妻子 到 - .

以及切卡诺夫的第一任妻子。

" [ɪn] [ðə; ði] ['traɪəl] [nəʊ'vembə(r)] [wʌn] , - ([kə'ləʊniəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] , [vɒl] . [ˌɛksˌaɪ'viː] .
" In the trial November 1 , 1667 (Colonial History of New York , vol . xiv .
" 在 这 审判 十一月 1 , - (殖民 历史 的 新的 约克 , 卷 . 十四 .
[piː] . -) ,
p . 601) ,
p . -) ,

"在 1667 年 11 月 1 日的审判中（《纽约殖民地史》，第十四卷，第 601 页），

[æn; ən] ['ɪndiən] ['testifai] : " [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ˌfɔː'tiːn] [jɪrz] [sɪns] [ðə; ði] [bɪər] [wɒz; wəz]
an Indian testified : " It was about fourteen yeares agoe since the beare was
一个 印度 作证 : " 它 曾是 关于 十四 年 古 自从 这 熊 曾是
[kɪld] ,
kill'd ,
被杀 ,

一名印第安人作证说："大约十四年前，那头熊被杀了。"

" [wɪtʃ] ['ɪndɪkeɪts] [ðə; ði] [jɪə(r)] - [æz; əz] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] - [skwɔː] [wɒz; wəz] ['lɪvɪŋ] [æt; ət]
" which indicates the year 1653 as the time the Saunk Squaw was living at
" 哪个 表示 这 年 - 作为 这 时间 这 - 印第安女人 曾是 活的 在
['ʃɪnɪˌkɑːk] . [-]
Shinnecock . [33]
辛内科克 . [-]

"这表明 1653 年是 Saunk Squaw 居住在 Shinnecock 的年份。[33]

['hæzərdz] [steɪt] ['peɪpəz] , [vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] .
Hazard's State Papers , vol . ii .
危险的 状态 文件 , 卷 . 二、 .

哈扎德国家文件，第 2 卷。

[piː] . - .
p . 359 .
p . - .

第359页。

[æz; əz] [ðɪs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [hæz; həz] ['nevə(r)] [biːn] [kwəʊtid] [ɪn] [fʊl] [ɪn] ['aʊə(r)] [lɒŋ] ['aɪlənd] ['hɪstəriz; 'hɪstriz]
As this record has never been quoted in full in our Long Island histories
作为 这 记录 有 绝不 到过 引 在 满的 在 我们的 长的 岛 历史
,
,
,

由于长岛的历史中从未完整引用过这份记录，

[ænd; ənd] ['hæzərdz] [wɜːk] [ɪz] [kwaɪt] [reə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [prɪnt] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
and Hazard's work is quite rare , it would be well to print it at this time
和 危险的 工作 是 相当 稀有的 , 它 会 是 出色地 到 打印 它 在 这 时间

, [vɪz] . :
, viz . :
, 即 . :

哈扎德的作品非常罕见，现在最好将其印出来，即：

" [ə'pɒn] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [meɪd] [baɪ] - ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒɛnərəli] [kɔːt] [ɒv; əv]
" Upon a complaint made by Ninnegrates messenger to the Generall Court of
" 之上 一个 抱怨 制成 经过 - 信使 到 这 一般 法庭 的

[ðə; ði] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [ɪn] [meɪ] [lɑːst] [ə'genst] [ðə; ði] - ['seɪtʃəm] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːðə]
the Massachusetts in May last against the Montackett Sachem for murthering
这 马萨诸塞州 在 可能 最后的 反对 这 - 酋长 为了 谋杀

['mɪstə(r)] [dreɪk] [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['ɪŋglɪʃmən] [ə'pɒn] ['aʊəz] [nɪə(r)] [ðə; ði] [lɒŋ] ['aɪlənd] [ʃɔː(r)]
Mr Drake and some other Englishmen upon ours near the Long Island shore
先生 德雷克 和 一些 其他 英国人 之上 我们的 靠近 这 长的 岛 支撑

[ænd; ənd] - [ðɛər] [gʊdz] ['meni] [j'iəz] [sɪns] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] - [ə'sɔːltɪŋ]
and seiseing theire goods many years since and for Trecherously assaulting
和 - 那里 商品 许多 年 自从 和 为了 - 袭击

- [ə'pɒn] [blɒk] ['aɪlənd] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] ['meni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [men] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [piːs]
Ninnegrett upon block Island and killing many of his men after a peace
- 之上 堵塞 岛 和 杀 许多 的 他的 男人 后 一个 和平

[kən'kluːdɪd] [bɪ'twɪkst] [ðem; ðəm] - [tuː; tə] ['nuːˌheɪvən] [baɪ] [ðə; ði] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [kə'mɪʃənəz]
concluded betwixt them certifyed to Newhaven by the Massachusetts Commissioners
结束 中间 他们 - 到 纽黑文 经过 这 马萨诸塞州 委员

[baɪ] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnts] [meɪd] [baɪ] - [ðə; ði] ['ɪndiən] ['sægəˌmɔː] [nɪə(r)] ['mɪlfəd] [ænd; ənd] [tuː]
by a Complaints made by Awsuntawney the Indian Sagamore near Milford and two
经过 一个 投诉 制成 经过 - 这 印度 萨加莫尔 靠近 米尔福德 和 二

['ʌðə(r)] ['westən] ['ɪndiənz] [ə'genst] [ðə; ði] [sed] - ['seɪtʃəm] [fɔː(r); fə(r)] - [ə; eɪ] [wɪtʃ]
other western Indians against the said Montackett Sachem for hiering a witch
其他 西 印度人 反对 这 说 - 酋长 为了 - 一个 巫婆

[tuː; tə] [kɪl] ['ʌŋkəs] [wɪð] [ðə; ði] [sed] ['mɪlfəd] ['seɪtʃəm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['gɪvɪŋ] [eɪt] ['fæðəm]
to kill Uncas with the said Milford Sachem and his son giveing eight fathom
到 杀 未 和 这 说 米尔福德 酋长 和 他的 儿子 给予 八 捉摸

[ɒv; əv] - [ɪn] [hænd] ['prɒmɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] [mɔː(r)]
of wampam in hand promising a hundred or a hundred and twenty more
的 - 在 手 有前途 一个 百 或者 一个 百 和 二十 更多的

[wen] [ðə; ði] [sed] ['mɜːðə] [wɜː(r); wə(r)] [kə'mɪtɪd] ;
when the said murthers were committed ;
什么时候 这 说 谋杀 是 坚定的 ;

“根据尼内格雷特的信使于去年五月向马萨诸塞州总法院提出的控诉，蒙塔克特酋长在长岛海岸附近谋杀了德雷克先生和其他一些英国人，并扣押了他们的财产，以及在双方达成和平协议后，蒙塔克特酋长在布洛克岛上背信弃义地袭击尼内格雷特，杀害了他的许多手下。马萨诸塞州专员已将该和平协议证明给纽黑文。此外，米尔福德附近的印第安酋长奥桑托尼和其他两名西部印第安人也控诉蒙塔克特酋长雇佣一名女巫杀害米尔福德酋长及其子昂卡斯，并承诺在谋杀案发生后再支付一百或一百二十块贝壳粉；

['nəʊtɪs] [weər'ɒv] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [sed] - ['seɪtʃəm] [ænd; ənd] [hiː] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə]
Notice whereof being given to the said Montackett Sachem and hee Required to
注意 其中 存在 给定 到 这 说 - 酋长 和 嘿 必需的 到

[ə'tend] [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [ˌeɪˌtiː'tiː] [ðɪs] ['miːtɪŋ] [ˌeɪˌtiː'tiː] ['plɪməθ]
attend the Commissioners att this meeting att Plymouth
出席 这 委员 属性 这 会议 属性 普利茅斯

兹通知蒙塔克特酋长，要求其出席在普利茅斯举行的本次委员会会议。

[ðə; ði] [sed] ['seɪtʃəm] [wɪð] [faɪv] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [men] [keɪm] ['əʊvə(r)] [frɒm; frəm] [lʌndʒ] ['aɪlənd] [tə'wɔːdz]
The said Sachem with five of his men came over from longe Island towards
这 说 酋长 和 五 的 他的 男人 来了 超过 从 朗格 岛 向

[ðə; ði] ['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] ['ɔːgəst] [ɪn] [kæp'teɪn] - [bɑːk] [hu] [wɒz; wəz] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði]
the latter part of August in Captaine Younges Barque whoe was to carry the
这 后者 部分 的 八月 在 船长 - 帆船 谁 曾是 到 携带 这

- [kə'mɪʃənəz] [tuː; tə] ['plɪməθ] [bʌt; bət] [ðə; ði] [wɪnd] ['biːɪŋ] ['kɒntrəri] [ðeɪ] [fɜːst] [pʌt] [ɪn]
Newhave Commissioners to Plymouth but the Wind being contrary they first putt in
- 委员 到 普利茅斯 但 这 风 存在 相反 他们 第一的 推杆 在

[ˌeɪˌtiː'tiː] ['mɪlfəd] .
att Milford .
属性 米尔福德 .

这位酋长带着他的五名手下于八月下旬从朗格岛乘着杨格船长的帆船过来，这艘船原本要载着纽黑文专员前往普利茅斯，但由于风向不利，他们先在米尔福德停泊。

[ðə; ði] ['seɪtʃəm] [ðen] [dɪ'zaɪərɪŋ] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [sent] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] -
The Sachem then desiring to Improve the season sent to speake with Ausuntawey
这 酋长 然后 渴望 到 提升 这 季节 发送 到 说话 和 -

[ɔː(r)] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['westən] ['ɪndiənz] [tuː; tə] [siː] [hu] [ɔː(r)] [wɒt] [kʊd; kəd] [biː] [tʃɑːdʒd] [ə'pɒn] [hɪm]
or any of the western Indians to see whoe or what Could bee charged upon him
或者 任何 的 这 西 印度人 到 看 谁 或者 什么 可以 蜜蜂 带电 之上 他

[bʌt; bət] [nʌn] [keɪm] [bʌt; bət] [sʌtʃ] [æz; əz] [prə'fest] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [ə'genst] [hɪm] ;
but none came but such as professed they had nothing against him ;
但 没有任何 来了 但 这样的 作为 声称 他们 有 没有什么 反对 他 ;

为了改善时局，酋长派人去与奥桑塔维或任何西部印第安人交谈，看看可以指控他什么，但来的都是声称与他没有任何过节的人；

[ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] ['biːɪŋ] ['met] [ˌeɪˌtiː'tiː] ['plɪməθ] ;
The Commissioners being mett att Plymouth ;
这 委员 存在 梅特 属性 普利茅斯 ;

委员们在普利茅斯会面；

[ðə; ði] [sed] ['seɪtʃəm] [prɪ'zentɪd] [hɪmsɛlf] [tuː; tə] - [bʌt; bət] ['naɪðə(r)] - [nɔː(r)] ['ʌŋkəs]
The said Sachem presented himselfe to answare but neither Ninnegrett nor Uncas
这 说 酋长 呈现 他自己 到 - 但 两者都不 - 也不 未

[nɔː(r)] [ðə; ði] ['mɪlfəd] ['seɪtʃəm] [ə'pɪəd] ,
nor the Milford Sachem appeared ,
也不 这 米尔福德 酋长 出现 ,

上述酋长亲自到场应允，但宁内格雷特、昂卡斯以及米尔福德酋长均未露面。

['əʊnli] ['nuːˌkʌm] [ə; eɪ] - [ænd; ənd] [boʊld] [ˌnærə'gænsit] ['ɪndiən] [sent] [baɪ] - [æz; əz]
only Newcom a cuning and bould Narragansett Indian sent by Ninnegrett as
仅有的 纽康 一个 - 和 巨石 纳拉甘西特 印度 发送 经过 - 作为

[hɪz; ɪz] ['mɛsənˌdʒər] [ɔː(r)] ['depjuti] [tʃɑːdʒd] [ðə; ði] [lɒŋ] ['aɪlənd] ['seɪtʃəm] [fɜːst] [wɪð] [ðə; ði] ['mɜːðə] [ɒv; əv]
his Messinger or deputy charged the long Island Sachem first with the murther of
他的 梅辛格 或者 副 带电 这 长的 岛 酋长 第一的 和 这 谋杀 的

['mɪstə(r)] [dreɪk] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɪŋglɪʃmən] - [ðæt] [wʌn] - [hæd; həd] [bɪ'fɔː(r)]
Mr Drake and other Englishmen affeirming that one Wampeag had before
先生 德雷克 和 其他 英国人 - 那 一 - 有 前

[sɛ'vɜːrəl] ['ɪndiənz] [kən'fest] [ðæt] [hiː] - ['ʌndə(r)] [ðə; ði] - ['seɪtʃəm] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ]
severall Indians confessed that hee hiering under the Montackett Sachem did it being
几个 印度人 坦白 那 嘿 - 在下面 这 - 酋长 做过 它 存在

[ðeər'ʌntʊ] - [baɪ] [ðə; ði] [sed] ['seɪtʃəm] [wɪtʃ] [sed] ['seɪtʃəm] [ˌæbsə'luːtli] - [ænd; ənd]
thereunto hiered by the said Sachem which said Sachem absolutly deneyinge and
至于 - 经过 这 说 酋长 哪个 说 酋长 绝对的 - 和

[kæpt] [jʌŋ] [prəu'fes] [ðæt] [bəuθ] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] ['ɪndiənz] [ɪn] [ðəʊz] ['pɑːtiːz] [θɔːt] [hɪm]
Capt Young professing that both English and Indians in those partes thought him
船长 年轻的 声称 那 两个都 英语 和 印度人 在 那些 部分 想法 他

['ɪnəs(ə)nt] :
Innocent :
清白的 :

只有一位名叫纽科姆的狡猾而大胆的纳拉甘西特印第安人，受尼内格雷特的委派担任他的信使或副手，首先指控长岛酋长谋杀了德雷克先生和其他英国人，并声称一个名叫万佩格的人在几个印第安人面前承认，他是受蒙塔克特酋长的指使才犯下此罪的，而该酋长则完全否认了这一指控。杨上尉声称，当地的英国人和印第安人都认为他是无辜的。

- [wɒz; wəz] [ɑːskt] [waɪ] [hɪmsɛlf] [frɒm; frəm] - [hæv] [leɪd] [sʌtʃ] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [ə'pɒn]
Necom was asked why himselfe from Ninnegrett haveing layed such charges upon
- 曾是 问 为什么 他自己 从 - 拥有 铺设 这样的 收费 之上

[ðə; ði] [lɒŋ] ['aɪlənd] ['seɪtʃəm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [kɔːt] [hiː] [hæd; həd] [nɒt] [brɔːt] [hɪz; ɪz]
the long Island Sachem before the Massachusetts Court hee had not brought his
这 长的 岛 酋长 前 这 马萨诸塞州 法庭 嘿 有 不是 带来 他的

- ;
Proffe ;
- ;

有人问内科姆，为什么他自己，来自宁内格雷特，在马萨诸塞州法院对长岛酋长提出了这样的指控，却没有把他的教授带到法庭上；

[hiː] - [ðæt] - [wɒz; wəz] ['æbsənt] [bʌt; bət] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)]
hee answared that Wampeage was absent but some other Indians were
嘿 - 那 - 曾是 缺席的 但 一些 其他 印度人 是

['prez(ə)nt] [hu] [kʊd; kəd] [spiːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪs] ;
present whoe Could speak to the case ;
展示 谁 可以 说话 到 这 案件 ;

他回答说，Wampeage不在场，但还有其他一些印第安人在场，他们可以说明情况；

- [æn; ən] ['ɪndiən] - [ðæt] [hiː] [hæd; həd] [hɜːd] [ðə; ði] [sed] - [kənfɛs] [ðæt]
wherupon an Indian afeirmed that hee had heard the said Wampeage confesse that
- 一个 印度 - 那 嘿 有 听到 这 说 - 坦白 那

['biːɪŋ] - [æz; əz] [ə'bʌv] [hiː] [hæd; həd] ['mɜːðə] [ðə; ði] [sed] ['ɪŋglɪʃmən] ;
being hiered as above hee had murthered the said Englishmen ;
存在 - 作为 多于 嘿 有 被谋杀 这 说 英国人 ;

于是，一名印第安人证实，他听到了上述的瓦姆佩奇承认，他受雇于上述英国人，并杀害了他们；

[ðəʊ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sed] ['mɜːðə] [wɪð] [hɪmsɛlf] [ðæt] [naʊ] [speɪk] [ðə; ði] - ['seɪtʃəm]

though after the said murther with himselfe that now spake the Muntackett Sachem

尽管 后 这 说 谋杀 和 他自己 那 现在 说 这 - 酋长

[ænd; ənd][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['ɪndiənz] ['biːɪŋ] [ˌeɪˌtiː'tiː] ['nuːˌheɪvən] [hiː] - [ˌaɪˌtiː'tiː][tuː; tə]['mɪstə(r)]

and some other Indians being att Newhaven hee deneyed itt to Mr

和 一些 其他 印度人 存在 属性 纽黑文 嘿 - 它 到 先生

['gʊdɪər] [ænd; ənd][wʌn] ['hʌndrəd] [ɒv; əv] - ['biːɪŋ] ['tendəd] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvəd]

Goodyer and one hundred fathome of Wampam being tendered and delivered

古德耶 和 一 百 家 的 - 存在 已提交 和 发表

[tuː; tə]['mɪstə(r)] ['iːtn] [ðə; ði]['mætə(r)] [endid] ;

to Mr Eaton the matter ended ;

到 先生 伊顿 这 事情 结束 ;

虽然在与蒙塔克特酋长和其他一些印第安人在纽黑文发生上述谋杀之后，他否认了古德耶先生的指控，并且向伊顿先生提供了一百英寻的瓦姆帕姆，此事就此结束；

['mɪstə(r)] ['iːtn] [prə'fest] [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)ns][ɒv; əv][gɒd] [hiː] [rɪ'membəd] [nɒt] [ðæt] [hiː]

Mr Eaton professed as in the presence of God hee Remembered not that hee

先生 伊顿 声称 作为 在 这 在场 的 上帝 嘿 记得 不是 那 嘿

[hæd; həd] [siːn] - [nɔː(r)] [ðæt] [hiː] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][wʌn] ['fæðəm] [ɒv; əv]

had seen Wampeage nor that hee had Received soe much as one fathom of

有 已见 - 也不 那 嘿 有 已收到 索 很多 作为 一 捉摸 的

- ,

wampam ,

- ,

伊顿先生声称，在上帝面前，他既不记得自己见过贝壳串，也不记得自己收到过哪怕一英寻的贝壳串。

[nɔː(r)][dɪd] [hiː] [bɪ'liːv] [ðæt] ['eni] [æt; ət][ɔːl][wɒz; wəz] ['tendəd] [hɪm] ;

Nor did hee believe that any at all was tendered him ;

也不 做过 嘿 相信 那 任何 在 全部 曾是 已提交 他 ;

他也不相信有人向他提供过任何东西；

- [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] ['keɪlɪd][tuː; tə][ðə; ði]['ɪndiən][fɔː(r); fə(r)] - ['mɪstə(r)] ['iːtn] ['biːɪŋ]

wherupon the Commissioners caled to the Indian for Proffe Mr Eaton being

- 这 委员 叫 到 这 印度 为了 - 先生 伊顿 存在

['prez(ə)nt][ænd; ənd] - [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['ɪndiən] ['ɑːnsə(r)d] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['ʌðə(r)]['ɪndiənz]

present and deneying it the Indian answered there were two other Indians

展示 和 - 它 这 印度 回答 那里 是 二 其他 印度人

['prez(ə)nt] [ðæt] [kʊd; kəd] [spiːk] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ;

present that could speak to it ;

展示 那 可以 说话 到 它 ;

于是，委员们叫来那位印第安人，因为伊顿教授在场，印第安人否认了此事，印第安人回答说，还有另外两位印第安人在场，他们可以作证；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [fɔːθ] [bʌt; bət][bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [prə'fest] [ðæt] [θruː] [ðəm'selvz]

they were called forth but both of them professed that through themselves

他们 是 称为 前进 但 两个都 的 他们 声称 那 通过 他们自己

[ænd; ənd][frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['ɪndiənz] [weə(r)] [ðen] [ˌeɪˌtiː'tiː] ['nuːˌheɪvən] [jɛt] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] -

and from other Indians where then att Newhaven yett the former afermined

和 从 其他 印度人 在哪里 然后 属性 纽黑文 耶特 这 以前的 -

['ɪndiən][wɒz; wəz][nɒt][ðeə(r)][ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊə] - [ˌeɪˌtiː'tiː]

Indian was not there and that there was noe wawpam att

印度 曾是 不是 那里 和 那 那里 曾是 诺伊 - 属性

他们被传唤出来，但他们两人都声称，通过他们自己以及当时在纽黑文的其他印第安人，之前被确认的印第安人并不在那里，而且也没有wawpam att。

[ɔːl] ['aɪðə(r)] [rɪ'siːvd] [ɔː(r)] ['tendəd] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [lɒŋ] ['aɪlənd] ['seɪtʃəm] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [jɛt]
all either Received or tendered soe that the long Island Sachem for what yett
全部 任何一个 已收到 或者 已提交 索 那 这 长的 岛 酋长 为了 什么 耶特
- [stʊd] [friː] [frɒm; frəm] [ðɪs] [faul] [tʃɑːdʒ] ;
appeered stood free from this foule Charge ;
- 站立 自由的 从 这 禽类 收费 ;

全部已收到或已提交，因此长岛酋长似乎已免于这项卑鄙的指控；

[ˌtuː'tuː] ['kɒnd] ,
2 Cond ,
2 康德 ,

2 条件，

[ðə; ði] [sed] ['njʊˌkʌm] [tʃɑːdʒd] [ðə; ði] - ['seɪtʃəm] [wɪð] [briːtʃ] [ɒv; əv] ['kʌvənənt] [ɪn]
The said Newcome charged the Montackett Sachem with breach of Covenant in
这 说 纽科姆 带电 这 - 酋长 和 违反 的 盟约 在
- - [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] ['daɪvəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [men] [ˌeɪˌtiː'tiː] [blɒk] ['aɪlənd] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ]
asaulting Ninnegrett and killing divers of his men att Block Island after a
- - 和 杀 潜水员 的 他的 男人 属性 堵塞 岛 后 一个
[kən'kluːʒn] [ɒv; əv] [piːs] ,
conclusion of peace ,
结论 的 和平 ,

纽科姆指控蒙塔克特酋长违反盟约，在和平协议达成后袭击尼内格雷特并杀害其手下潜水员，地点在布洛克岛。

[ðə; ði] ['triːti] [weər'ɒv] [wɒz; wəz] [bɪ'gʌn] [baɪ] [ə; eɪ] [skwɔː] [sent] [baɪ] - [tuː; tə] [ðə; ði] [sed]
the Treaty whereof was begun by a Squaw sent by Ninnigrett to the said
这 条约 其中 曾是 开始 经过 一个 印第安女人 发送 经过 - 到 这 说
['seɪtʃəm] [tuː; tə] ['tendə(r)] [hɪm] [piːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɪznər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sed] - [hæd; həd]
Sachem to tender him peace and the Prisoners which the said Ninnigrett had
酋长 到 投标 他 和平 和 这 囚犯 哪个 这 说 - 有
['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɒŋ] ['aɪlənd] ['seɪtʃəm] [ə'pɒn] [kən'dɪʃn] [ðə; ði] [sed] ['seɪtʃəm] [dɪd] ['həʊlli]
taken from the long Island sachem upon condition the said sachem did wholly
已采取 从 这 长的 岛 酋长 之上 状况 这 说 酋长 做过 完全
[sʌb'mɪt] [ðə; ði] [sed] ['mesɪdʒ] ,
submitt the said message ,
提交 这 说 信息 ,

该条约由尼尼格雷特派给该酋长的一名印第安妇女发起，旨在向他提出和平提议，并交出尼尼格雷特从长岛酋长那里俘获的战俘，条件是该酋长必须完全接受该提议。

[bʌt; bət] - [hiː] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [hiː] [sed] [hiː] [kʊd; kəd] [nɒt]
but afeirmed hee Refused to accept the Conditions which hee said hee could not
但 - 嘿 拒绝 到 接受 这 状况 哪个 嘿 说 嘿 可以 不是
[wɪ'ðaʊt] [əd'vaɪzɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ˌweərə'pɒn] [ðə; ði] [skwɔː] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [keɪm] [bæki]
without advising with the English whereupon the Squaw Returned and came backe
没有 建议 和 这 英语 于是 这 印第安女人 返回 和 来了 巴克
[frɒm; frəm] - [wɪð] [æn; ən] ['ɒfə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪznər] [fɔː(r); fə(r)] ['rænsəm] [ɒv; əv] -
from Ninnigrett with an offer of the prisoners for Ransom of wampam
从 - 和 一个 提供 的 这 囚犯 为了 赎金 的 -
[wɪtʃ] [hiː] [seθ] [hiː] [sent] [ænd; ənd] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] ['prɪznər] [rɪ'liːvd] ,
which hee saith hee sent and had his prisoners Relieved ,
哪个 嘿 赛斯说 嘿 发送 和 有 他的 囚犯 松了口气 ,

但他断然拒绝接受这些条件，他说他不能在没有与英国人商议的情况下接受这些条件，于是这位印第安妇女返回，从尼尼格雷特带回了用俘虏换取贝壳串成的赎金的提议，他说他已经寄出了贝壳串成的赎金，并解救了他的俘虏。

['njʊˌkʌm] - [ðə; ði] [ə'griːmənt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [sed] ['seɪtʃəm] [wɒz; wəz] [meɪd] [ˌeɪˌtiː'tiː]
Newcome affeirmed the agreement between the said Sachems was made att
纽科姆 - 这 协议 之间 这 说 酋长们 曾是 制成 属性

- [hɪz; ɪz] [haʊs] [baɪ] [tuː] [lɒŋ] ['aɪlənd] ['ɪndiənz] - [tuː; tə] [ðə; ði] - ['seɪtʃəm] [ɪn]
Pesacus his house by two long Island Indians deligates to the Montackett Sachem in
- 他的 房子 经过 二 长的 岛 印度人 - 到 这 - 酋长 在

['prez(ə)ns] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
presence of Pesacus and his brother and others ,
在场 的 - 和 他的 兄弟 和 其他的 ,

纽科姆证实，上述酋长之间的协议是在佩萨库斯的家中，由两名长岛印第安人代表向蒙塔克特酋长佩萨库斯及其兄弟和其他人签署的。

[tuː] ['ɪŋglɪʃmən] ['biːɪŋ] ['prez(ə)nt] [wʌn] [weər'ɒv] [wɒz; wəz] ['rɒbət] ['westkət] ; - [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)]
two Englishmen being present one whereof was Robert Westcott ; Pesacus his brother
二 英国人 存在 展示 一 其中 曾是 罗伯特 韦斯科特 ; - 他的 兄弟

- [ðə; ði] [ə'griːmənt] [æz; əz] [ə'fɔːsed] .
testifyed the agreement as aforesaid .
- 这 协议 作为 上述 .

两名英国人在场，其中一人是罗伯特·韦斯科特；他的兄弟佩萨库斯作证证实了上述协议。

[ðə; ði] - - [hiː] [sent] [ðə; ði] [sed] - [bʌt; bət] ['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] ['eni]
The Muntackett acknowlidged hee sent the said Delligatts but never heard of any
这 - - 嘿 发送 这 说 - 但 绝不 听到 的 任何

[sʌtʃ] [ə'griːmənt] [ænd; ənd] - [hiː] [geɪv] ['eni] [sʌtʃ] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [men] ,
such agreement and deneyed hee gave any such commission to his men ,
这样的 协议 和 - 嘿 给予 任何 这样的 委员会 到 他的 男人 ,

蒙塔克特承认他派出了上述的德利加特人，但他从未听说过任何此类协议，并否认他曾向其部下下达过任何此类委任状。

['njʊˌkʌm] - ['rɒbət] ['wɛskət] [wʊd] ['testɪfaɪ] [ðə; ði] [ə'griːmənt] - [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərɪŋ]
Newcome afeirming Robert Wescott would Testify the agreement aforsaid and desiring
纽科姆 - 罗伯特 韦斯科特 会 作证 这 协议 - 和 渴望

[ə; eɪ] ['raɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [tuː; tə] - [ðə; ði] [sed] ['wɛskət] [tuː; tə] [kʌm]
a writing from the commissioners to Lycence the said Wescott to come
一个 写作 从 这 专员 到 - 这 说 韦斯科特 到 来

[ænd; ənd] [gɪv] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['testɪməni] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ænd; ənd] ['njʊˌkʌm] [dɪ'pɑːtɪd]
and give in his Testimony which was granted and Newcome departed
和 给 在 他的 见证 哪个 曾是 的确 和 纽科姆 已离开

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [fetʃ] ['wɛskət] [bʌt; bət] [rɪ'tɜːnd] [nɒt] :
pretending to fetch Wescott but Returned Not :
假装 到 拿来 韦斯科特 但 返回 不是 :

纽科姆确认罗伯特·韦斯科特将为上述协议作证，并要求专员出具书面通知，让韦斯科特前来作证。该请求获得批准后，纽科姆假装去接韦斯科特，但并未返回。

[ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] ['faɪndɪŋ] [mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðɛər] [θɔːts] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sɜːr'teɪn]
The Commissioners finding much Difficulty to bring theire thoughts to a certaine
这 委员 寻找 很多 困难 到 带来 那里 想法 到 一个 某些

[dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒn] ['sætɪsfaɪɪŋ] [graʊndz] [jɛt] [kənsɪdɜ•ɪŋ] [haʊ] ['praʊdli] - [ænd; ənd] [haʊ]
Determination on Satisfying grounds yett concidering how Proudly Ninnigrett and how
决心 在 令人满意 理由 耶特 考虑到 如何 自豪地 - 和 如何

['piːsəbli] [ðə; ði] - ['seɪtʃəm] [hæθ] ['kærɪ] [ˌaɪ 'tiː] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ɔːdəd] [ðæt]
peaceably the Montackett Sachem hath carryed it towards the English ordered that
和平地 这 - 酋长 有 携带 它 向 这 英语 订购 那

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ðə; ði] ['kɒntents] [weər'ɒv] - ['fɒloʊəθ] [biː] [baɪ] [ðəʊ] ['stæntən] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə]
a message the contents whereof heerafter followeth bee by Tho Stanton delivered to
一个 信息 这 内容 其中 - 跟随 蜜蜂 经过 虽然 斯坦顿 发表 到

- [ænd; ənd] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [plæn'teʃən] [ɒn] [lɒŋ]
Ninnigrett and that for the cecuritie of the English plantations on long
- 和 那 为了 这 - 的 这 英语 种植园 在 长的

['aɪlənd] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] - [tuː; tə] [ðə; ði] - ['seɪtʃəm] [ðə; ði] [tuː] [fɜːst]
Island and for an Incurragement to the Montackett Sachem the two first
岛 和 为了 一个 - 到 这 - 酋长 这 二 第一的

[pə'tɪkjələz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] ['hɪndə(r)] - [ə'tempts] [ɒn] [lɒŋ] ['aɪlənd] ;
particulars of the order to hinder Ninnigretts attempts on long Island ;
细节 的 这 命令 到 阻碍 - 尝试 在 长的 岛 ;

委员们发现很难就令人满意的理由做出确切的决定，但考虑到尼尼格雷特是如何骄傲地将此事带给英国人的，以及蒙塔克特酋长是如何和平地将其带给英国人的，因此下令由托马斯·斯坦顿向尼尼格雷特送达一封信，其内容如下；为了长岛上英国殖民地的安全，并为了蒙塔克特酋长，下令前两项内容旨在阻止尼尼格雷特在长岛上的企图；

[meɪd] [lɑːst] [jɪə(r)] [ˌeɪˌtiː'tiː] [njuː] ['heɪv(ə)n] [biː] [kən'tɪnjuːd] ;
made last year att New Haven bee continued ;
制成 最后的 年 属性 新的 避风港 蜜蜂 持续 ;

去年在纽黑文蜜蜂队取得的成就仍在继续；

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [sed] ['ɪŋglɪʃ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðəʊz] ['ɔːdərs] [wɪð] [ɔːl]
Notwithstanding the said English are Required to Improve those orders with all
虽然 这 说 英语 是 必需的 到 提升 那些 订单 和 全部

[ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [nɒt] [baɪ] ['eni] ['ræʃnəs] [ɔː(r)] - [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ə; eɪ] [brɔɪl] [ən'les]
moderation and not by any Rashness or unadvisednes to begin a broil unless
适度 和 不是 经过 任何 鲁莽 或者 - 到 开始 一个 烤 除非

[ðeɪ] [biː] - [ðeər'ʌntʊ] ;
they bee Nessesitated thereunto ;
他们 蜜蜂 - 至于 ;

尽管如此，英国人仍须以一切适度的方式改进这些命令，不得鲁莽或轻率地发起争斗，除非迫不得已；

[ðə; ði] - ['seɪtʃəm] ['biːɪŋ] ['kwestʃənd] [baɪ] [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]
The Montackett Sachem being questioned by the Commissioners concerning the
这 - 酋长 存在 被质问 经过 这 委员 有关 这

- [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['trɪbjuːt] [prə'fest] [ðæt] [hiː] [hæd; həd] [peɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeɪˌtiː'tiː] ['hɑːtfəd] [fɔː(r); fə(r)]
Painment of his Tribute Professed that hee had Payd it att hartford for
- 的 他的 贡 声称 那 嘿 有 支付 它 属性 哈特福德 为了

[ten] [jɪrz] [bʌt; bət] - [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [fɔː(r)] [jɪrz] [bɪ'haɪnd] [wɪtʃ] [ðə; ði]
ten yeares but acknowlidged there was four yeares behind which the
十 年 但 - 那里 曾是 四 年 在后面 哪个 这

[kə'mɪʃənəz] [θɔːt] [miːt] [tuː; tə] - [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)nt] ['trʌb(ə)lz] ;
Commissioners thought meet to respett in respect of his present Troubles ;
委员 想法 见面 到 - 在 尊重 的 他的 展示 麻烦 ;

蒙塔克特酋长被专员询问其缴纳贡赋的情况时，声称他已在哈特福德缴纳了十年贡赋，但承认还有四年未缴纳，专员认为鉴于他目前的困境，有必要予以尊重；

['plɪməθ] [sept] 17th - . " [-]
Plymouth Sept 17th 1656 . " [34]
普利茅斯 九月 17th - . " [-]

普利茅斯，1656 年 9 月 17 日。[34]

['tɑːmpsənz] [lɒŋ] ['aɪlənd] , [vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] .
Thompson's Long Island , vol . ii .
汤普森的 长的 岛 , 卷 . 二、 .

汤普森的《长岛》第二卷。

[piː] . [naɪn] . [-]
p . 9 . [35]
p . 9 . [-]

第 9 页。[35]

[ðɪs] [prə'tektəʃip] [wɒz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɒn] [ænd; ənd] [kən'fɜːmd] [meɪ] - , - , [baɪ] -
This protectorship was agreed upon and confirmed May 29 , 1645 , by Rochkouw
这 保护国 曾是 同意 之上 和 确认的 可能 - , - , 经过 -

这项保护协议于1645年5月29日由罗奇库乌批准确认。

[[joʊkoʊ]] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['seɪtʃəm] [ɒv; əv] - (= -) .
[Yoco] the greatest Sachem of Cotsjewaminck (= Ahaquazuwamuck) .
[优酷] 这 最 酋长 的 - (= -) .

[Yoco] Cotsjewaminck（= Ahaquazuwamuck）最伟大的酋长。

[siː] [kə'ləʊniəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] , [vɒl] .
See Colonial History of New York , vol .
看 殖民 历史 的 新的 约克 , 卷 .

参见《纽约殖民地史》第1卷。

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
xiv .
十四 .

十四。

[piː] . - .
p . 60 .
p . - .

第60页。

[siː] ['ɔːlsəʊ] ['plɪməθ] [kə'ləʊniəl] ['rekɔːdz] , [vɒl] .
See also Plymouth Colonial Records , vol .
看 还 普利茅斯 殖民 记录 , 卷 .

另见《普利茅斯殖民地记录》卷。

[ɪks] .
ix .
九 .

九、

[piː] . - . [-]
p . 18 . [36]
p . - . [-]

第 18 页。[36]

['tɑːmpsənz] [lɒŋ] ['aɪlənd] , [vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] .
Thompson's Long Island , vol . ii .
汤普森的 长的 岛 , 卷 . 二、 .

汤普森的《长岛》第二卷。

[piː] . - . [-]
p . 10 . [37]
p . - . [-]

第 10 页。[37]

['ɪbɪd] . , [piː] . [naɪn] . [-]
Ibid . , p . 9 . [38]
同上 . , p . 9 . [-]

同上，第 9 页。[38]

[piː] . - . [-]
P . 145 . [39]
P . - . [-]

第 145 页。[39]

[ˌpiː ˈpiː] . - , - . [-]
Pp . 416 , 417 . [40]
pp . - , - . [-]

第 416、417 页。[40]

[ˈɪndiən] [traɪbz] [ɒv; əv] [ˈhʌdsənz] [ˈrɪvə(r)] , - , [piː] . - ; - [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv] [kwiːnz]
Indian Tribes of Hudson's River , Ruttenber , p . 73 ; Munsill's History of Queens
印度 部落 的 哈德逊的 河 , - , p . - ; - 历史 的 皇后区
[ˈkaʊnti] , [piː] . - . [-]
County , p . 19 . [41]
县 , p . - . [-]

哈德逊河印第安部落，鲁滕伯著，第 73 页；蒙西尔著《皇后县历史》，第 19 页。[41]

[iːst] [ˈhæmptən] [ˈrekɔːdz] , [vɒl] .
East Hampton Records , vol .
东方 汉普顿 记录 , 卷 .

东汉普顿唱片，第 1 卷

[ai] . [piː] . - . [-]
i . p . 48 . [42]
我 . p . - . [-]

ip 48.[42]

[ˈhʌntɪŋtən] [ˈrekɔːdz] , [vɒl] .
Huntington Records , vol .
亨廷顿 记录 , 卷 .

亨廷顿记录，第 1 卷

[ai] . [ˌpiː ˈpiː] . - , - . [-]
i . pp . 16 , 17 . [43]
我 . pp . - , - . [-]

i.第16、17页。[43]

[iːst] [ˈhæmptən] [ˈrekɔːdz] , [vɒl][wʌn] .
East Hampton Records , vol 1 .
东方 汉普顿 记录 , 卷 1 .

东汉普顿唱片，第 1 卷。

[piː] . - . [-]
p . 156 . [44]
p . - . [-]

第 156 页。[44]

[ˈɪbɪd] . , [piː] . - . [-]
Ibid . , p . 66 . [45]
同上 . , p . - . [-]

同上，第 66 页。[45]

[bʊk] [ɒv; əv] [diːdz] , [vɒl] .
Book of Deeds , vol .
书 的 契约 , 卷 .

功绩簿，卷。

[ˌaɪ ˈaɪ] .
ii .
二、 .

二、

[ˌpiː 'piː] .
pp .
pp .

页

- - - , ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt] , ['ɔːlbəni] .
118 - 19 , Office of the Secretary of State , Albany .
- - - , 办公室 的 这 秘书 的 状态 , 奥尔巴尼 .

118-19，州务卿办公室，奥尔巴尼。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] ['aɪlənd][hɪ'stɒrɪk(ə)l][sə'saɪəti] :
The original is now in the possession of the Long Island Historical Society :
这 原来的 是 现在 在 这 拥有 的 这 长的 岛 历史 社会 :

原件现藏于长岛历史学会：

" [biː] [ˌaɪ 'tiː] [noʊn] ['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl] [men] , [bəʊθ] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] ['ɪndiənz] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði]
" Bee it knowne unto all men , both English and Indians , especially the
" 蜜蜂 它 已知的 到 全部 男人 , 两个都 英语 和 印度人 , 尤其 这
[ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [lɒŋ] ['aɪlənd] :
inhabitants of Long Island :
居民 的 长的 岛 :

"让所有人，无论是英国人还是印第安人，特别是长岛居民，都知道：

[ðæt] [ai] - - , [ɒv; əv] - , [wɪð] [maɪ][waɪf][ænd; ənd][sʌn] - ,
that I Wyandance Sachame , of Pamanack , with my wife and son Wiancombone ,
那 我 - - , 的 - , 和 我的 妻子 和 儿子 - ,
[maɪ]['əʊnli] [sɒn] [ænd; ənd] ,
my only sonn and heire ,
我的 仅有的 儿子 和 继承人 ,

我，帕马纳克的怀安丹斯·萨查姆，携我的妻子和儿子维安科姆，我唯一的儿子和继承人，

[hævɪndʒ] - [kən'sɪdəd] [haʊ] [ðɪs] ['twenti] - [fɔːr] [j'iəz] [wiː] [hæv; həv] ['beni] [nɒt]['əʊnli]
haveinge delyberately considered how this twenty - foure years wee have bene not only
有 - 经过考虑的 如何 这 二十 - 四 年 哇 有 好处 不是 仅有的
[ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['laɪən] :
acquainted with Lion :
熟人 和 狮子 :

仔细思考了这二十四年来我们是如何不仅认识了狮子的：

['gɑːrdənər] , [bʌt; bət][frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm][hæv; həv] [rɪsiːvd] [mʌtʃ] ['kaɪndnəs][ɒv; əv][hɪm]
Gardiner , but from time to time have reseived much kindness of him
加德纳 , 但 从 时间 到 时间 有 已收到 很多 仁慈 的 他
[ænd; ənd][frɒm; frəm][hɪm] ,
and from him ,
和 从 他 ,

加德纳，但时不时地也曾得到过他的许多恩惠，以及他给予我的许多恩惠。

[nɒt] ['oʊnli] [baɪ] [ˊkaunsəl] [ænd; ənd][əd'vaɪz] [ɪn]['aʊə(r)] , [bʌt; bət][ɪn]['aʊə(r)] [greɪt] -
not onely by counsell and advise in our prosperitie , but in our great extremytie
不是 仅 经过 咨询 和 建议 在 我们的 繁荣 , 但 在 我们的 伟大的 -
,
,
,

不仅在我们繁荣时期提供建议和指导，而且在我们极度危难时期也提供建议和指导。

[wen] [wiː] [wiː] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst] [sw'ɒləʊd] [ʌp] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['enəmɪz] ,
when wee wee were almost swallowed upp of our enemies ,
什么时候 哇 哇 是 几乎 吞咽 上 的 我们的 敌人 ,

当我们的敌人几乎将我们吞噬时，

[ðen] [wiː] [seɪ] [hiː; hi] [əpɪrd] [tuː; tə][ˌjuː 'es][nɒt] ['oʊnli] [æz; əz][ə; eɪ] [frend] , [bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ]
then wee say he apeared to us not onely as a friend , but as a
然后 哇 说 他 出现 到 我们 不是 仅 作为 一个 朋友 , 但 作为 一个
['fɑːðə(r)] ,
father ,
父亲 ,

那么我们说，他出现在我们面前，不仅像朋友，更像父亲。

[ɪn] - [ˌjuː 'es][hɪz; ɪz]['moʊni][ænd; ənd] [gʊdz] , [wɝːbi] [wiː] [dɪ'fendɪd] [ɑː'selvz] , [ænd; ənd]
in giveinge us his monie and goods , wherby wee defended ourselves , and
在 - 我们 他的 钱 和 商品 , 由此 哇 辩护 我们自己 , 和
- [maɪ] ['dɔːtə(r)] [ænd; ənd] [frendz] ,
ransomd my daughter and friends ,
- 我的 女儿 和 朋友们 ,

他给了我们他的钱财和物品，我们用这些钱财和物品保护了自己，并赎回了我的女儿和朋友。

[ænd; ənd] [wiː] [seɪ] [ænd; ənd] [nəʊ] [ðæt] [baɪ][hɪz; ɪz] ['miːnz] [wiː; wi][hæd; həd] [greɪt] ['kʌmfət] [ænd; ənd]
and wee say and know that by his meanes we had great comfort and
和 哇 说 和 知道 那 经过 他的 意思是 我们 有 伟大的 舒适 和
[frɒm; frəm][ðə; ði][məʊst] - [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['neɪʃ(ə)n] [hɪr] [ə'baʊt][ˌjuː 'es] ;
reliefe from the most honarable of the English nation heare about us ;
缓解 从 这 最多 - 的 这 英语 国家 听着 关于 我们 ;

我们说，也知道，通过他的方式，我们从我们周围最尊贵的英国人那里得到了极大的安慰和解脱；

[soʊ] [ðæt] - [wiː] [jet] [lɪv; laɪv] , [ænd; ənd][bəuθ][ɒv; əv][ˌjuː 'es][biːɪndʒ] [naʊ] [oʊld] ,
soe that seinge wee yet live , and both of us beinge now ould ,
索 那 - 哇 然而 居住 , 和 两个都 的 我们 蜜蜂 现在 可以 ,

所以，既然我们都还活着，而且我们俩现在都已年迈，

[ænd; ənd][nɒt] [ðæt] [wiː] [æt; ət] ['eni] [taɪm][hæv; həv]['gɪv(ə)n][hɪm] ['eni] [θɪndʒ] [tuː; tə] - [hɪz; ɪz]
and not that wee at any time have given him any thinge to gratifie his
和 不是 那 哇 在 任何 时间 有 给定 他 任何 东西 到 - 他的
['fɑːðəli] [lʌv] ,
fatherly love ,
父爱 爱 ,

而且我们从来没有给他任何东西来回报他的父爱。

[keə(r)][ænd; ənd] [tʃɑːdʒ] ,
care and charge ,
关心 和 收费 ,

照管和收费，

[wiː; wi] [hævɪndʒ] ['nʌθɪŋ] [left] [ðæt] [ɪz] [wɜːθ] [hɪz; ɪz] [ək'septəns] [bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔːl] [trækt][ɒv; əv]
we haveinge nothing left that is worth his acceptance but a small tract of
我们 有 没有什么 左边 那 是 值得 他的 验收 但 一个 小的 通道 的
[lænd] [wɪtʃ] [wiː; wi][dɪ'zaɪə(r)][hɪm][tuː; tə][ək'sept][ɒv; əv][fɔː(r); fə(r)] [hɪmsɛlf] ,
land which we desire him to Accept of for himselfe ,
土地 哪个 我们 欲望 他 到 接受 的 为了 他自己 ,

我们已经没有什么值得他接受的东西了，只有一小块土地，我们希望他能接受这块土地归他所有。

[hɪz; ɪz] [ɛrz] , [ɪg'zekjətəz] [ænd; ənd] - [fər'evə(r)] ;
his heires , executors and assignes forever ;
他的 继承人 , 遗嘱执行人 和 - 永远 ;

他的继承人、遗嘱执行人和受让人，永世享有；

[naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː] [noʊn] [haʊ] [ænd; ənd] [weə(r)] [ðæt] [lænd] [liːθ] [ɒn] [lɒŋ] ['aɪlənd] ,
now that it may bee knowne how and where that land lieth on Long Island ,
现在 那 它 可能 蜜蜂 已知的 如何 和 在哪里 那 土地 谎言 在 长的 岛 ,

既然现在已经知道长岛上那块土地的具体位置和方式，

[wiː; wi] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [liːθ] [ʰhʌntɪŋtən] [ænd; ənd] - , [ðə; ði] - [baʊndz] ['biːɪŋ] - ,
we say it lieth betwene Huntington and Seatacut , the westerne bounds being Cowharbor ,
我们 说 它 谎言 之间 亨廷顿 和 - , 这 - 界限 存在 - ,

我们说它位于亨廷顿和西塔库特之间，西界是考哈伯。

['iːstəli] - - [ə; eɪ] - [mʊnt] , [ænd; ənd] ['sʌðəli] [krɒs] [ðə; ði] ['aɪlənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['hɒləʊ] [ɔː(r)] ['væli] ,
easterly Arhata - a - munt , and southerly crosse the Island to the end of the great hollow or valley ,
东风 - - 一个 - 蒙特 , 和 南风 十字架 这 岛 到 这 结尾 的 这 伟大的 空洞的 或者 谷 ,

向东前往阿尔哈塔-阿-蒙特，向南横穿岛屿，到达大洼地或山谷的尽头，

[ɔː(r)] [mɔː(r)] , [ðen] [hɑːf] [θruː] [ðə; ði] ['aɪlənd] ['sʌðəli] ,
or more , then half through the Island southerly ,
或者 更多的 , 然后 一半 通过 这 岛 南风 ,

或者更多，然后向南穿过岛屿的一半，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [gɪft] [ɪz] ['aʊə(r)] [friː] [ækt] [ænd; ənd] [diːd] ,
and that this gift is our free act and deede ,
和 那 这 礼物 是 我们的 自由的 行为 和 契约 ,

这份礼物是我们自由意志的体现。

[dʌθ] [ə'pɪr] [baɪ] ['aʊə(r)] [hænd] - ['ʌndə(r)] [rɪt] .
doth appeare by our hand martcs under writ .
确实 出现 经过 我们的 手 - 在下面 写 .

经我方书面批准后，特此发布。

" - [mɑːk] [ˌreprɪ'zents] [æn; ən] ['ɪndiən] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [waɪt] ['ʃeɪkɪŋ] [hændz] . [-]
" Wayandance's mark represents an Indian and a white shaking hands . [46]
" - 标记 代表 一个 印度 和 一个 白色的 摇晃 双手 . [-]

“Wayandance 的标志是一个印第安人和白人握手。[46]

[ðiːz] [tuː] [tʃiːf] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɑː'nˈtɔːk] [traɪb] [wɜː(r); wə(r)] ['friːkwəntli] [sent] [tə'geðə(r)] [baɪ] ['waɪəndæntʃ] ,
These two chief men of the Montauk tribe were frequently sent together by Wyandanch ,
这些 二 首席 男人 的 这 蒙托克 部落 是 频繁地 发送 一起 经过 怀安达奇 ,

蒙托克部落的这两位首领经常被怀安丹奇一起派出去。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['pɒsəbli] [ðə; ði] ['delɪgeɪts; 'delɪgəts] [sent] [tuː; tə] - [æt; ət] [rəʊd] ['aɪlənd] [æz; əz] ['steɪtɪd] [ɪn] [nəʊt] - .
and were possibly the Delegates sent to Pesacus at Rhode Island as stated in Note 33 .
和 是 可能 这 代表们 发送 到 - 在 罗德岛 岛 作为 声明 在 笔记 - .

他们很可能就是注释 33 中提到的派往罗德岛佩萨库斯的代表。

- [ɔː(r)] - [wɒz; wəz] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] [tʃiːf] ['kaʊnsələ(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seɪtʃəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] .
Sakkataka or Sasachatoko was at one time chief counselor of the Sachem of the tribe .
- 或者 - 曾是 在 一 时间 首席 顾问 的 这 酋长 的 这 部落 .

萨卡塔卡（或萨萨查托科）曾是该部落酋长的首席顾问。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['lɪvɪŋ] [ɪn] - - - , [æz; əz][ðə; ði] [mɑːn'tɔːk] [kən'veɪəns] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪt] [beəz] ['wɪtnəs] . [-]

He was still living in 1702 - 03 , as the Montauk conveyance of that date bears witness . [47]

他 曾是 仍然 活的 在 - - - , 作为 这 蒙托克 输送 的 那 日期 熊 证人 . [-]

1702-03 年他仍然在世，蒙托克当时的转让契约可以证明这一点。[47]

[siː] ['brʊklɪn] ['iːg(ə)l]['ɔːlmənæk] , - , [piː] . - . [-]

See Brooklyn Eagle Almanac , 1895 , p . 55 . [48]

看 布鲁克林 鹰 年鉴 , - , p . - . [-]

参见《布鲁克林鹰报年鉴》，1895 年，第 55 页。[48]

[bruk'heivən] ['rekɔːdz] , [vɒl] .

Brookhaven Records , vol .

布鲁克海文 记录 , 卷 .

布鲁克海文唱片，第 1 卷

[ai] . [piː] . - . [-]

i . p . 16 . [49]

我 . p . - . [-]

ip 16.[49]

" [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [nek] ; [ɪz] - , [mɑːtʃ] [eit] - " ([bruk'heivən] ['rekɔːdz] , [vɒl] .

" The Name of the Neck aboves'd ; is Cataconocke , March 8 1666 " (Brookhaven Records , vol .

" 这 姓名 的 这 脖子 以上 ; 是 - , 行进 8 - " (布鲁克海文 记录 , 卷 .

“上述颈部的名称是卡塔科诺克，1666 年 3 月 8 日”(布鲁克海文记录，卷 1666 年 3 月 8 日)。

[ai] . [piː] . -) .

i . p . 16) .

我 . p . -) .

IP 地址 16)。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [neɪm] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] " [greɪt] [nek] " [ɪz] ['prɒbəbli] [ə; eɪ]['pɒpjələ(r)][trænz'leɪʃ(ə)n] , ['sɪgnɪfaɪz] " [ə; eɪ] [greɪt] [fiːld] ,

The Indian name , of which " great neck " is probably a popular translation , signifies " a great field ,

这 印度 姓名 , 的 哪个 " 伟大的 脖子 " 是 大概 一个 受欢迎的 翻译 , 表示 " 一个 伟大的 场地 ,

印第安语名称，其通俗翻译可能是“大脖子”，意思是“广阔的田野”，

" ['kɛhteɪ] - [koʊnək] . [-]

" Kehte - Konuk . [50]

" 克特 - 科努克 . [-]

“Kehte-Konuk.[50]

['hʌntɪŋtən] ['rekɔːdz] , [vɒl] .

Huntington Records , vol .

亨廷顿 记录 , 卷 .

亨廷顿记录，第 1 卷

[ai] . [piː] . - . [-]

i . p . 20 . [51]

我 . p . - . [-]

ip 20.[51]

[bʊk] [ɒv; əv] [diːdz] , [vɒl] .

Book of Deeds , vol .

书 的 契约 , 卷 .

功绩簿，卷。

[ˌaɪ ˈaɪ] .
ii .
二、 .

二、

[piː] . - , [ˈɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt] , [ˈɔːlbəni] , [en] . [waɪ] . ; [dʒɔːdʒ] [ɑː(r)] . [ˈhaʊəl]
p . 118 , office of the Secretary of State , Albany , N . Y . ; George R . Howell
p . - , 办公室 的 这 秘书 的 状态 , 奥尔巴尼 , N . 是 . ; 乔治 拉 . 豪厄尔
[ɪn] [ˈsaʊθˌsaɪd] [ˈsɪgnəl] ,
in Southside Signal ,
在 南区 信号 ,

第 118 页，纽约州奥尔巴尼州务卿办公室；乔治·R·豪厄尔，《南区信号报》，

[ˈbæbɪlən] , [dʒuːn] - , - . [-]
Babylon , June 30 , 1883 . [52]
巴比伦 , 六月 - , - . [-]

巴比伦，1883 年 6 月 30 日。[52]

[iːst] [ˈhæmptən] [ˈrekɔːdz] , [vɒl] .
East Hampton Records , vol .
东方 汉普顿 记录 , 卷 .

东汉普顿唱片，第 1 卷

[ai] . - . [-]
i . 172 . [53]
我 . - . [-]

i. 172.[53]

" [ðə; ði] [ˌsɪgnɪfɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [mɑːnˈtɔːk] , " [ˈbrʊklɪn] [ˈiːg(ə)l][ˈɔːlmənæk] , - , [ˌpiː ˈpiː] .
" The Signification of the name Montauk , " Brooklyn Eagle Almanac , 1896 , pp .
" 这 意义 的 这 姓名 蒙托克 , " 布鲁克林 鹰 年鉴 , - , pp .
- , - . [-]
54 , 55 . [54]
- , - . [-]

“蒙托克这个名字的意义”，《布鲁克林鹰报年鉴》，1896 年，第 54、55 页。[54]

[iːst] [ˈhæmptən] [ˈrekɔːdz] , [vɒl] .
East Hampton Records , vol .
东方 汉普顿 记录 , 卷 .

东汉普顿唱片，第 1 卷

[ai] . [piː] . - ; [ˈsaʊθˌoʊld] [ˈrekɔːdz] , [vɒl] .
i . p . 175 ; Southold Records , vol .
我 . p . - ; 南霍尔德 记录 , 卷 .

ip 175；Southold Records，卷。

[ai] . [piː] . - . [-]
i . p . 363 . [55]
我 . p . - . [-]

ip 363.[55]

[saʊθˈhæmptən; saʊˈθæmptən] [ˈrekɔːdz] , [vɒl] .
Southampton Records , vol .
南安普顿 记录 , 卷 .

南安普顿记录，第 1 卷

[ˌaɪ ˈaɪ] .
ii .
二、 .

二、

[ˌpiː ˈpiː] . - , - , - . [-]
pp . 14 , 20 , 209 . [56]
pp . - , - , - . [-]

第 14、20、209 页。[56]

[saʊθˈhæmptən; saʊˈθæmptən] [ˈrekɔːdz] , [vɒl] .
Southampton Records , vol .
南安普顿 记录 , 卷 .

南安普顿记录，第 1 卷

[ˌaɪ ˈaɪ] .
ii .
二、 .

二、

[ˌpiː ˈpiː] . - , - . [-]
pp . 15 , 16 . [57]
pp . - , - . [-]

第15、16页。[57]

[siː] [ˈmæˌmærəˌnɛk] , [baɪ] [ˈedwəd] [flɔɪd] [dəˈlænsi] , [ˌiː es ˈkjuː] . ; [tʃæp] .
See Mamaroneck , by Edward Floyd DeLancey , Esq . ; chap .
看 乳房颈 , 经过 爱德华 弗洛伊德 德兰西 , 先生 . ; 小伙子 .

参见 Edward Floyd DeLancey 先生所著《马马罗内克》；第 1 章。

- , [ˌpiː ˈpiː] . - , - . [-]
23 , pp . 850 , 851 . [58]
- , pp . - , - . [-]

23，第 850、851 页。[58]

[siː] [nəʊt] - . [-]
See Note 18 . [59]
看 笔记 - . [-]

参见注释 18。[59]

[saʊθˈhæmptən; saʊˈθæmptən] [ˈrekɔːdz] , [vɒl] .
Southampton Records , vol .
南安普顿 记录 , 卷 .

南安普顿记录，第 1 卷

[ˌaɪ ˈaɪ] .
ii .
二、 .

二、

[ˌpiː ˈpiː] .
pp .
pp .

页

- , - , [et][siːˈkjuː] . [-]
14 , 15 , et seq . [60]
- , - , 等 序列 . [-]

14、15 等[60]

[iːst] [ˈhæmptən] [ˈrekɔːdz] , [vɒl] .
East Hampton Records , vol .
东方 汉普顿 记录 , 卷 .

东汉普顿唱片，第 1 卷

[ai] . [ˌpiː ˈpiː] .
i . pp .
我 . pp .

i. pp.

- , - , [et][siːˈkjuː] . [-]
159 , 160 , et seq . [61]
- , - , 等 序列 . [-]

159、160 等[61]

[frɒm; frəm][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][ɪn] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈəʊnə(r)][ɒv; əv] [mɑːnˈtɔːk] , [fræŋk] [ˈʃɜːrmən]
From the original in possession of the owner of Montauk , Frank Sherman
从 这 原来的 在 拥有 的 这 所有者 的 蒙托克 , 坦率 谢尔曼
[ˈbensən] , [ˌiː es ˈkjuː] . [-]
Benson , Esq . [62]
本森 , 先生 . [-]

原件由蒙托克的所有者弗兰克·谢尔曼·本森先生持有。[62]

- = Quaneunt∞unk ([ˈeliət]) , " [weə(r)] [ðə; ði] [fens] [ɪz] ,
Quaunontowounk = Quaneunt∞unk (Eliot) , " where the fence is ,
- = Quaneunt∞unk (艾略特) , " 在哪里 这 栅栏 是 ,

Quaunontowounk = Quaneunt∞unk (Eliot), "栅栏所在的地方,

" [ænd; ənd] [riˈfɜːz] [tuː; tə][ðə; ði] " [səˈfɪʃ(ə)nt] [fens] [əˈpɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][pɒnd] .
" and refers to the " sufficient fence upon the north side of the pond .
" 和 指 到 这 " 充足的 栅栏 之上 这 北 边 的 这 池塘 .

指的是"池塘北侧的足够围栏"。

" [kəmˈpeə(r)] " [ðə; ði] [ˈɪndiən] [fens] [æt; ət] - , " [ˈtrʌmbəlz] [nems] [ɪn] [kəˈnetɪkət] , [piː]
" Compare " the Indian fence at Quahquetong , " Trumbull's Names in Connecticut , p
" 比较 " 这 印度 栅栏 在 - , " 特朗布尔的 姓名 在 康涅狄格州 , p
. - ;
. 58 ;
. - ;

"比较'夸克通的印第安栅栏'",《特朗布尔在康涅狄格州的地名》,第 58 页;

- " [æt; ət][ðə; ði] [ˈbaʊndri] [pleɪs] , " - , " [baʊndz] " ([ˈeliət]) ,
Konkhonganik " at the boundary place , " Kuhkunhunkganash , " bounds " (Eliot) ,
- " 在 这 边界 地方 , " - , " 界限 " (艾略特) ,
[ækts] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] . - .
Acts xvii . 26 .
使徒行传 十七 . - .

Konkhonganik "在边界处",Kuhkunhunkganash,"界限"(艾略特),使徒行传 17. 26。

[ðə; ði] [əˈgriːmənt] , [bʊk] [ɒv; əv] [diːdz] , [vɒl] .
The agreement , Book of Deeds , vol .
这 协议 , 书 的 契约 , 卷 .

该协议,《契约簿》卷。

[ˌaɪ ˈaɪ] .
ii .
二、 .

二、

[piː] . - , [ˈɒfɪs] [ɒv; əv][ˈsekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt] , [ˈɔːlbəni] , [en] . [waɪ] . , [ˈdeɪtɪd][ɒkˈtəʊbə(r)][fɔːr] ,
p . 123 , office of Secretary of State , Albany , N . Y . , dated October 4 ,
p . - , 办公室 的 秘书 的 状态 , 奥尔巴尼 , N . 是 . , 日期 十月 4 ,

第 123 页,纽约州奥尔巴尼州务卿办公室,日期为 10 月 4 日,

- , [sez] : " [ðæt] [ðə; ði] [baʊndz] [ɒv; əv] [iːst] [ˈhæmptən] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] - [pɒnd]
1665 , says : " That the bounds of East Hampton to the East shall be ffort Pond
- , 说道 : " 那 这 界限 的 东方 汉普顿 到 这 东方 将 是 - 池塘
,
,
,

1665 年,规定:"东汉普顿东部的边界应为福特池塘,

[ðə; ði] [nɔːθ] - [frɒm; frəm][ðə; ði][pɒnd][tuː; tə][ðə; ði] [siː] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kept] [baɪ][ðə; ði] [taʊn] .
the North ffence from the pond to the sea shall be kept by the Towne .
这 北 - 从 这 池塘 到 这 海 将 是 保留 经过 这 汤恩 .

从池塘到大海的北侧防线应由镇政府负责维护。

[ðə; ði] [saʊθ] - [tuː; tə][ðə; ði] [siː] [baɪ][ðə; ði] [ɪndjənz] .
The South ffence to the sea by the Indyans .
这 南 - 到 这 海 经过 这 印度人 .

印度人向南进攻大海。

" - , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪtʃəm] ['waɪəndæntʃ] , [wɒz; wəz] ['seɪtʃəm] [skwɔː] [ɒv; əv]
" Askikotantup , daughter of the Sachem Wyandanch , was Sachem Squaw of
" - , 女儿 的 这 酋长 怀安达奇 , 曾是 酋长 印第安女人 的
[mɑːn'tɔːk] [æt; ət][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'griːmənt] . [-]
Montauk at the date of this agreement . [63]
蒙托克 在 这 日期 的 这 协议 . [-]

“在本协议签订之时，萨切姆·怀安丹奇的女儿阿斯基科坦图普是蒙托克的萨切姆·斯夸。[63]

[ðɪs] ['pæsɪdʒ] [riːdz] : " [ðə; ði]['kruːəl] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['vaɪələns] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['dedli] ['enəmi]
This passage reads : " The cruel opposition and violence of our deadly enemy
这 通道 阅读 : " 这 残忍的 反对 和 暴力 的 我们的 致命 敌人
- ['seɪtʃəm] [ɒv; əv] [ˌnærə'gænsit] ,
Ninecraft Sachem of Narragansett ,
- 酋长 的 纳拉甘西特 ,

这段文字写道：“我们死敌纳拉甘西特酋长九爪的残酷抵抗和暴力行径，

[huːz] ['kruːəlti] [hæθ] [prə'siːdid] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] ['meni]
whose cruelty hath proceeded so far as to take away the lives of many
谁 残酷 有 继续 所以 远的 作为 到 拿 离开 这 生活 的 许多
[ɒv; əv]['aʊə(r)][dɪə(r)] [frendz] [ænd; ənd][rɪ'leɪʃ(ə)nz] ,
of our dear friends and relations ,
的 我们的 亲爱的 朋友们 和 关系 ,

其残暴行径已导致我们许多亲爱的朋友和亲人丧生。

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [fliː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sed] [mɑːn'tɔːk] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃeltə(r)]
so that we were forced to flee from the said Montauk for shelter
所以 那 我们 是 强制 到 逃跑 从 这 说 蒙托克 为了 庇护所
[tuː; tə]['aʊə(r)] [bɪ'lʌvɪd] [frendz] [ænd; ənd] ['neɪbəz] [ɒv; əv] [iːst] ['hæmptən] ,
to our beloved friends and neighbors of East Hampton ,
到 我们的 心爱 朋友们 和 邻居 的 东方 汉普顿 ,

因此，我们被迫逃离蒙托克，前往东汉普顿投奔我们亲爱的朋友和邻居。

[huːm] [wiː; wi] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] ['frendli] [ɪn]['aʊə(r)] [dɪ'stres] ,
whom we found to be friendly in our distress ,
谁 我们 成立 到 是 友好的 在 我们的 痛苦 ,

我们在困境中遇到了友善的人，

[ænd; ənd] [huːm] [wiː; wi][mʌst; məst]['evə(r)] [əʊn] [ænd; ənd] [ək'nɒlɪdʒ] [æz; əz]['ɪnstrʊm(ə)nts]['ʌndə(r)]
and whom we must ever own and acknowledge as instruments under
和 谁 我们 必须 曾经 自己的 和 承认 作为 仪器 在下面
[gɒd] ,
God ,
上帝 ,

我们必须永远承认他们是上帝的工具，并认可他们的存在。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv]['aʊə(r)] [waɪvz]
for the preservation of our lives and the lives of our wives
为了 这 保存 的 我们的 生活 和 这 生活 的 我们的 妻子们
[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] . " [-]
and children to this day . " [64]
和 孩子们 到 这 天 . " [-]

为了保护我们自己、我们的妻子和孩子的生命，直到今天。[64]

[iːst] ['hæmptən] ['rekɔːdz] , [vɒl] .
East Hampton Records , vol .
东方 汉普顿 记录 , 卷 .

东汉普顿唱片，第 1 卷

[ai] . [piː] . - . [-]
i . p . 199 . [65]
我 . p . - . [-]

ip 199.[65]

['hʌntɪŋtən] ['rekɔːdz] , [vɒl] .
Huntington Records , vol .
亨廷顿 记录 , 卷 .

亨廷顿记录，第 1 卷

[ai] . [piː] . - . [-]
i . p . 58 . [66]
我 . p . - . [-]

ip 58.[66]

['hʌntɪŋtən] ['rekɔːdz] , [vɒl] .
Huntington Records , vol .
亨廷顿 记录 , 卷 .

亨廷顿记录，第 1 卷

[ai] . [piː] . - . [-]
i . p . 58 . [67]
我 . p . - . [-]

ip 58.[67]

['ɪbɪd] . , [piː] . - . [-]
Ibid . , p . 90 . [68]
同上 . , p . - . [-]

同上，第 90 页。[68]

['hʌntɪŋtən] ['rekɔːdz] , [vɒl] .
Huntington Records , vol .
亨廷顿 记录 , 卷 .

亨廷顿记录，第 1 卷

[ai] . [ˌpiː 'piː] . - , - . [-]
i . pp . 91 , 92 . [69]
我 . pp . - , - . [-]

i.第91、92页。[69]

[kə'ləʊniəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] , [vɒl] .
Colonial History of New York , vol .
殖民 历史 的 新的 约克 , 卷 .

纽约殖民地史，第 1 卷

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
xiv .
十四 .

十四。

['ɪndeks] , ['ʌndə(r)] - . [-]
Index , under Tackapousha . [70]
指数 , 在下面 - . [-]

索引，在 Tackapousha 下。[70]

['ɪbɪd] . , [piː] . - . [-]
Ibid . , p . 627 . [71]
同上 . , p . - . [-]

同上，第 627 页。[71]

[iːst] ['hæmptən] ['rekɔːdz] , [vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] .
East Hampton Records , vol . ii .
东方 汉普顿 记录 , 卷 . 二、 .

东汉普顿记录，第 2 卷。

[piː] . - . [-]
p . 33 . [72]
p . - . [-]

第 33 页。[72]

[ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [gɪft] [tuː; tə] ['gɑːrdənər] [ænd; ənd] [dʒeɪmz] [wɒz; wəz] [nəʊ'vembə(r)] - , - .
The date of this gift to Gardiner and James was November 13 , 1658 .
这 日期 的 这 礼物 到 加德纳 和 詹姆斯 曾是 十一月 - , - .

赠予加德纳和詹姆斯的日期是 1658 年 11 月 13 日。

[siː] [iːst] ['hæmptən] ['rekɔːdz] , [vɒl] .
See East Hampton Records , vol .
看 东方 汉普顿 记录 , 卷 .

参见东汉普顿记录，第 1 卷。

[ai] . [piː] . - . [-]
i . p . 150 . [73]
我 . p . - . [-]

ip 150.[73]

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [diːd] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fræŋk] ['ʃɜːrmən] ['bensən] , [ˌiː es 'kjuː] .
From the original deed in possession of Frank Sherman Benson , Esq .
从 这 原来的 契据 在 拥有 的 坦率 谢尔曼 本森 , 先生 .

出自弗兰克·谢尔曼·本森先生所持有的原始契约。

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ɪm'pɜːfɪkt] ['kɒpi] [ɪn] ['reɪndʒərz] [diːdz] [ɒv; əv] [mɑːn'tɔːk] , - . [-]
There is an imperfect copy in Ranger's Deeds of Montauk , 1851 . [74]
那里 是 一个 不完善 复制 在 护林员的 契约 的 蒙托克 , - . [-]

1851 年蒙托克游骑兵的功绩中有一个不完整的副本。[74]

[ðiːz] ['baʊndriz] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [f'ɒləʊz] : " ['baʊndɪd] [baɪ] [ˌjuː 'es] , [ðə; ði] [ə'fɔːsed] ['pɑːtiz] [[ai] . [iː] . ,
These boundaries are as follows : " bounded by us , the aforesaid parties [i . e . ,
这些 边界 是 作为 跟随 : " 有界 经过 我们 , 这 上述 各方 [我 . e . ,

这些边界如下：“由我们，上述各方[即，

[ðə; ði] ['ɪndiənz]] - , [ə; eɪ] [pleɪs] [baɪ] [ðə; ði] [fɔːt] [pɒnd] ,
the Indians] Wuchebehsuck , a place by the Fort pond ,
这 印度人] - , 一个 地方 经过 这 堡 池塘 ,

印第安人] Wuchebehsuck，堡垒池塘边的一个地方，

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['væli] ['saʊθwəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɔːt] [hɪlz] [pɒnd] , - ['biːɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] ,
being a valley southward from the fort hills pond , Shahchippitchuge being on the north side ,
存在 一个 谷 向南 从 这 堡 丘陵 池塘 , - 存在 在 这 北 边 ,

沙赫奇皮图格位于堡垒山池塘以南的山谷中，在北侧。

[ðə; ði] [sed] [lænd] , [ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [greɪt] [pɒnd] [ænd; ənd] [fɔːt] ,
the said land , midway between the great pond and fort ,
这 说 土地 , 中途 之间 这 伟大的 池塘 和 堡 ,

上述土地，位于大池塘和堡垒之间，

[səʊ][ɒn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn][tuː; tə] - [frɒm; frəm] [ðens] [tuː; tə][ə; eɪ][swɒmp] [weə(r)]
so on a straight line to Chabiakinnauhsuk from thence to a swamp where
所以 在 一个 直的 线 到 - 从 因此 到 一个 沼泽 在哪里
[ðə; ði] ['heɪˌstæks] [stʊd] [kɔːld] - ,
the haystacks stood called Mahchongitchuge ,
这 干草堆 站立 称为 - ,

因此，沿直线到达 Chabiakinnauhsuk，然后到达一个名为 Mahchongitchuge 的沼泽地，那里有干草堆。

[ænd; ənd][səʊ] [θruː] [ðə; ði] [swɑːmp] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [pɒnd] ,
and so through the swampe to the great pond ,
和 所以 通过 这 沼泽 到 这 伟大的 池塘 ,

于是，他们穿过沼泽，来到了大池塘边。

[ðen] [streɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['heɪˌstæks] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [pɒnd] ,
then straight from the haystacks to the great pond ,
然后 直的 从 这 干草堆 到 这 伟大的 池塘 ,

然后直接从干草堆走到大池塘边，

[səʊ] [ə'lɒŋ] [baɪ][ðə; ði] [sed] [pɒnd][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] - , [ɒn] ['fɜːðɪst] [saɪd][ðə; ði]
so along by the said pond to a place called Manunkquiaug , on furthest side the
所以 沿着 经过 这 说 池塘 到 一个 地方 称为 - , 在 最远 边 这
[wʊdz] ,
woods ,
树林 ,

于是沿着上述池塘走到树林最远处的马努克奎奥格（Manunkquiaug）地方，

['grəʊɪŋ] [ɒn][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [pɒnd] ['iːstwəd] , [ænd; ənd][səʊ] [ə'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [siː]
growing on the end of the great pond eastward , and so along to the sea
生长 在 这 结尾 的 这 伟大的 池塘 向东 , 和 所以 沿着 到 这 海
[saɪd] ['saʊθwəd] ,
side southward ,
边 向南 ,

从大池塘东端开始生长，然后沿着南边的海岸线一直延伸到海边。

[tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] - , [səʊ] [streɪt] [frɒm; frəm] [ðens] [tuː; tə][ðə; ði]
to a place called Coppauhshapaugausuk , so straight from thence to the
到 一个 地方 称为 - , 所以 直的 从 因此 到 这
[saʊθ] [siː] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
south sea , " etc .
南 海 , " ETC .

到 Coppauhshapaugausuk 这个地方，然后从那里直接到南海，等等。

[siː] ['ɪndiən] [nems] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [iːst] ['hæmptən] , ['tʊkər] , [iːst] ['hæmptən] ['rekɔːdz] , [vɒl] .
See Indian Names in the Town of East Hampton , Tooker , East Hampton Records , vol .
看 印度 姓名 在 这 镇 的 东方 汉普顿 , 托克 , 东方 汉普顿 记录 , 卷 .

参见 Tooker 所著《东汉普顿镇的印第安人姓名》，东汉普顿记录，第 1 卷。

[ˌaɪ 'viː] .
iv .
四 .

四、

[piː] .
p .
p .

页

[ai] - [eks] . [-]
i - x . [75]
我 - x . [-]

ix.[75]

[iːst] ['hæmptən] ['rekɔːdz] , [vɒl] .
East Hampton Records , vol .
东方 汉普顿 记录 , 卷 .

东汉普顿唱片，第 1 卷

[ai] . [piː] . - . [-]
i . p . 379 . [76]
我 . p . - . [-]

ip 379.[76]

[kə'ləʊniəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] , [vɒl] .
Colonial History of New York , vol .
殖民 历史 的 新的 约克 , 卷 .

纽约殖民地史，第 1 卷

[ˌɛksˌaɪ'viː] . [ˌpiː 'piː] . - , - . [-]
xiv . pp . 699 , 700 . [77]
十四 . pp . - , - . [-]

xiv.第699、700页。[77]

[dʒeɪmz] [rəʊt] :
James wrote :
詹姆斯 写道 :

詹姆斯写道：

" [ðə; ði] [laɪnz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ai] [rəʊt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seɪtʃəm] & [hɪz; ɪz] [men] ,
" The lines upon the other side I wrote upon the desire of the Sachem & his men ,
" 这 线条 之上 这 其他 边 我 写道 之上 这 欲望 的 这 酋长 & 他的 男人 ,

“背面的文字是我根据酋长及其部下的意愿所写的。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [oʊn] [wɜːdz] & [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ˌðeər'ɒv] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [hæd; həd] [ɪk'sprest] [bɪ'fɔː(r)] ['mɪstə(r)] ['bækə(r)] ,
they were their owne words & the substance thereof they also had expressed before Mr Backer ,
他们 是 他们的 拥有 字 & 这 物质 其中 他们 还 有 表达 前 先生 支持者 ,

这些都是他们自己的话，而且他们也曾在贝克先生面前表达过类似的意思。

[bʌt; bət] [sɪns] [maɪ] [raɪtɪŋ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ˌdʌbljuː'siː'eɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [ə; eɪ] [wiːk] [sɪns] ,
but since my writeing of them wch was almost a week since ,
但 自从 我的 写作 的 他们 wch 曾是 几乎 一个 星期 自从 ,

但自从我写下这些话以来，已经过去将近一周了，

[ai] [pə'siːv] [ðæt] [dɪ'lɪvərɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ɑːrmz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [dʌθ] [nɒt] ['relɪʃ] [wel] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,
I perceive that delivering up the armes to the Indians doth not relish well with the English ,
我 感知 那 运送 向上 这 武器 到 这 印度人 确实 不是 尽情享用 出色地 和 这 英语 ,

我感觉英国人并不乐意把武器交给印度人。

[ɪ'speʃəli] [sɪns] [ɒv; əv] [leɪt] [wiː; wi] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['slɔːtə(r)] ,
especially since of late we heard of the great slaughter ,
尤其 自从 的 晚的 我们 听到 的 这 伟大的 屠宰 ,

尤其是最近我们听说了那场大屠杀，

[ðeɪ] [haʊ] [meɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ;
they haue made upon the English in other parts of the country ;
他们 豪厄 制成 之上 这 英语 在 其他 部分 的 这 国家 ;

他们在该国其他地区对英国人造成了影响；

[ai] [pə'siːv] [ˌeɪˌtiː'tiː][saʊθ'hæmptən; saʊ'θæmptən][jiː; ji] ['ɪŋglɪʃ] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] ['trʌbld] [jiː; ji] ['ɪndiənz]
I perceive att Southampton ye English are much troubled ye Indians
我 感知 属性 南安普顿 是的 英语 是 很多 麻烦 是的 印度人
[haʊ] [ðeə(r)] [ɑːrmz] & [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [dʌθ] [mʌtʃ] [jiː; ji] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðiːz] [haʊ]
haue their armes & I thinke it doth much disturbe ye spirits of these haue
豪厄 他们的 武器 & 我 思考 它 确实 很多 打扰 是的 烈酒 的 这些 豪厄
[ðem; ðəm] [nɒt] ;
them not ;
他们 不是 ;

我注意到，在南安普顿，英国人对印度人拥有武器感到非常不安，我认为这也让那些没有武器的人感到非常不安；

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['ɪndiənz] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [oʊn] [pɑːt] [ai] [dəʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz]
as for these Indians for my owne part I doe thinke they are as
作为 为了 这些 印度人 为了 我的 拥有 部分 我 雌鹿 思考 他们 是 作为
[ˌkɔːrdi'ɑːli] ['frɛndz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [æz; əz] ['eni] [ɪn] [jiː; ji] ['kʌntri] & [wɒt] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [waɪ'ɛm] [ɪz]
Cordiale freinds to the English as any in ye Country & what is written by ym is
亲切的 朋友们 到 这 英语 作为 任何 在 是的 国家 & 什么 是 书面 经过 ym 是
[noʊn] [tuː; tə] ['meni] [tuː; tə] [biː; bi] [jiː; ji] [truːθ] ,
knowne to many to be ye truth ,
已知的 到 许多 到 是 是的 真相 ,

至于这些印度人，就我个人而言，我认为他们和英国其他任何地方的印度人一样，都是英国人的友好朋友，而且他所写的，很多人都知道是事实。

[ðəʊ] [gɒd] [nəʊz] [ðeə(r)] [hɑːts] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [-]
though God knows their hearts , " etc . [78]
尽管 上帝 知道 他们的 心 , " ETC . [-]

虽然上帝知道他们的心"，等等。[78]

[kə'ləʊniəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] , [vɒl] .
Colonial History of New York , vol .
殖民 历史 的 新的 约克 , 卷 .

纽约殖民地史，第 1 卷

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
xiv .
十四 .

十四。

[piː] . - . [-]
p . 728 . [79]
p . - . [-]

第 728 页。[79]

[iːst] ['hæmptən] ['rekɔːdz] , [vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] .
East Hampton Records , vol . ii .
东方 汉普顿 记录 , 卷 . 二、 .

东汉普顿记录，第 2 卷。

[piː] . - . [-]
p . 109 . [80]
p . - . [-]

第 109 页。[80]

['ɪbɪd] . , [piː] . - . [-]
Ibid . , p . 111 . [81]
同上 . , p . - . [-]

同上，第 111 页。[81]

[ðə; ði][ə'rɪdʒənəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [mɑːn'tɔːk] ['ɪndiən] [diːdz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][fræŋk]
The originals of the Montauk Indian deeds are in the possession of Frank
这 原件 的 这 蒙托克 印度 契约 是 在 这 拥有 的 坦率
['ʃɜːrmən] ['bensən][ɒv; əv] ['brʊklɪn] . [-]
Sherman Benson of Brooklyn . [82]
谢尔曼 本森 的 布鲁克林 . [-]

蒙托克印第安人地契原件由布鲁克林的弗兰克·谢尔曼·本森保管。[82]

[æz; əz][hɪz; ɪz] [neɪm] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['grɑːntərz][ɒn][ðə; ði][ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] [diːd]
As his name does not appear among the grantors on the confirmation deed
作为 他的 姓名 做 不是 出现 之中 这 授予人 在 这 确认 契据
[fɔː(r); fə(r)] [mɑːn'tɔːk] ,
for Montauk ,
为了 蒙托克 ,

由于他的名字没有出现在蒙托克确认契约的授予人名单中，

['deɪtɪd] [mɑːtʃ] [θriː] , - - - ,
dated March 3 , 1702 - 03 ,
日期 行进 3 , - - - ,

日期为1702年3月3日

[wiː; wi][mʌst; məst][ək'sept][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['evɪdəns] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [pɑːst] [ə'weɪ] [bɪ'fɔː(r)]
we must accept it as sufficient evidence that he had passed away before
我们 必须 接受 它 作为 充足的 证据 那 他 有 通过了 离开 前
[ðæt] [deɪt] ;
that date ;
那 日期 ;

我们必须接受这一证据，证明他已于该日期之前去世；

[ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt][ænd; ənd][kəm'pænjən] - [wɒz; wəz] [stɪl] ['lɪvɪŋ] , [æn; ən]
although his associate and companion Sasachatoko was still living , an
虽然 他的 联系 和 伴侣 - 曾是 仍然 活的 , 一个
[eɪdʒd][mæn] .
aged man .
老年人 男人 .

虽然他的同伴兼伙伴佐佐木仍然在世，但已是耄耋之年。

[rev] . ['tɒməs] [dʒeɪmz][daɪd][dʒuːn] - , - , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][ə'baʊt] ['fɔːti] - [faɪv] [j'iəz]
Rev . Thomas James died June 16 , 1696 , after a ministry of about forty - five years
牧师 . 托马斯 詹姆斯 死亡 六月 - , - , 后 一个 部 的 关于 四十 - 五 年
. [-]
. [83]
. [-]

托马斯·詹姆斯牧师于 1696 年 6 月 16 日去世，此前他从事牧师工作约 45 年。[83]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gretɪd] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][left][ˌjuː 'es][səʊ]['lɪt(ə)l] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rev]
It is to be regretted that we have left us so little relating to the Rev
它 是 到 是 后悔 那 我们 有 左边 我们 所以 小的 相关 到 这 牧师
. ['tɒməs] [dʒeɪmz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒv; əv] [mɑːn'tɔːk] .
. Thomas James and his knowledge of the Indians of Montauk .
. 托马斯 詹姆斯 和 他的 知识 的 这 印度人 的 蒙托克 .

令人遗憾的是，我们留下的关于托马斯·詹姆斯牧师及其对蒙托克印第安人的了解的信息非常少。

[ðə; ði] [fjuː] [ˌdepə'zɪʃnz; ˌdiːpə'zɪʃnz][ænd; ənd] ['letəz] [hiː; hi] [left] [ʃəʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]
The few depositions and letters he left show that his knowledge of
这 很少 沉积物 和 信件 他 左边 展示 那 他的 知识 的
['ɪndiən] [trə'dɪʃnz] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [kwaɪt] [ɪk'stensɪv] .
Indian traditions and customs must have been quite extensive .
印度 传统 和 海关 必须 有 到过 相当 广泛的 .

他留下的少量证词和信件表明，他对印度传统和习俗的了解一定非常广泛。

[ɪn][sep'tembə(r)] , - , [hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['kɒləniz] , [ðen]
In September , 1660 , he informed the Commissioners of the United Colonies , then
在 九月 , - , 他 知情的 这 委员 的 这 团结的 殖民地 , 然后
[ɪn] ['seʃ(ə)n] [æt; ət] [njuː] ['heɪv(ə)n] ,
in session at New Haven ,
在 会议 在 新的 避风港 ,

1660年9月，他向当时正在纽黑文开会的联合殖民地专员们通报了此事。

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] " ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'plai] [hɪm'self] , [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['ɪndiənz] " [ɒv; əv] [lɒŋ]
that he was " willing to apply himself , to instruct the Indians " of Long
那 他 曾是 " 愿意的 到 申请 他自己 , 到 指示 这 印度人 " 的 长的
['aɪlənd] ,
Island ,
岛 ,

他表示"愿意尽心尽力，指导长岛的印第安人"，

" [ɪn][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [truː] [gɒd] .
" in the knowledge of the true God .
" 在 这 知识 的 这 真的 上帝 .

"认识真神。"

" [æn; ən] [ə'laʊəns] [ɒv; əv] £10 [wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] " [tə'wɔːdz] [ðə; ði] -
" An allowance of £10 was therefore made for him " towards the hiering
" 一个 津贴 的 £10 曾是 所以 制成 为了 他 " 向 这 -
[ɒv; əv][æn; ən][ɪn'tɜːprətə(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] .
of an Interpreter and other Charges .
的 一个 翻译 和 其他 收费 .

因此，给他发放了 10 英镑的津贴，"用于聘请翻译和其他费用"。

" [ɪn] - [hiː; hi][wɒz; wəz] [peɪd] £20 " [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'strʌktɪŋ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒn] [lɒŋ] ['aɪlənd] ,
" In 1662 he was paid £20 " for Instructing the Indians on Long Island ,
" 在 - 他 曾是 有薪酬的 £20 " 为了 指导 这 印度人 在 长的 岛 ,

1662年，他因"指导长岛上的印第安人"而获得20英镑的报酬。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ə'laʊəns] [wɒz; wəz] [kən'tɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] ['fɒləʊɪŋ] [j'iəz] .
" and the same allowance was continued for the two following years .
" 和 这 相同的 津贴 曾是 持续 为了 这 二 下列的 年 .

"此后两年也继续实行同样的津贴。"

[ɪn][ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm] ['gʌvənə(r)] ['lʌv,les] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dʒeɪmz] ([kə'ləʊniəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]
In a letter from Governor Lovelace to Mr . James (Colonial History of
在 一个 信 从 州长 洛夫莱斯 到 先生 . 詹姆斯 (殖民 历史 的
[njuː] [jɔːk] , [vɒl] .
New York , vol .
新的 约克 , 卷 .

在洛夫莱斯总督写给詹姆斯先生的一封信中（《纽约殖民地史》，第1卷）。

[ˌɛksˌaɪ'viː] . [ˌpiː 'piː] .
xiv . pp .
十四 . pp .

xiv.页

- - -) , [wiː; wi][faɪnd] : " [ai] ['veri] [mʌtʃ] [ə'pruːv] [ɒv; əv] [jɔːr] [kəm'pəʊʒə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]
610 - 11) , we find : " I very much approve of yor composure of a Catechisme
- - -) , 我们 寻找 : " 我 非常 很多 批准 的 你的 镇定 的 一个 教理问答
. . . .
: : : :
. . . .

610-11），我们发现："我非常赞赏你对教理问答的沉着冷静......

[ðæt] [ˌdʌbljuːˈsiːˈeɪtʃ][ai][ʃæl; ʃəl][dɪˈzaɪə(r)][frɒm; frəm][juː; jʊ][æt; ət] - [ɪz][ðə; ði] - [wɪð]
That wch I shall desire from you at p'sent is the Catachisme with
那 wch 我 将 欲望 从 你 在 - 是 这 - 和

[sʌm; səm] [fjuː] [sɪˈlekt] [ˈtʃæptəz] & - [sɑːmz] [ˈfeəli] [trænˈskraɪbd] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈlæŋgwɪdʒ]
some few select chapters & Lauditory Psalms fairly transcribed in the Indian Language
一些 很少 选择 章节 & - 诗篇 相当 转录 在 这 印度 语言

[ˌdʌbljuːˈsiːˈeɪtʃ][ai] [wɪl] [send] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə] [ˈɪŋglənd] & [hæv; həv] - [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˈprɪntɪd] &
wch I will send over to England & have quantityes of them printed &
wch 我 将要 发送 超过 到 英格兰 & 有 - 的 他们 打印 &

[ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈnesəsəri] [ai] [kənˈsiːv] [ə; eɪ] [smɔːl] [bʊk] [sʌtʃ] [æz; əz] [ʃæl] [ˈəʊnli] [siːm] [tuː; tə]
if you thinke it necessary I conceive a small book such as shal only seme to
如果 你 思考 它 必要的 我 构想 一个 小的 书 这样的 作为 沙尔 仅有的 精液 到

[ðə; ði] [ɪnˈstrʌktɪŋ] [jiː; ji] [ˈɪndiənz] [tuː; tə] [riːd] [meɪ] [ˈlaɪkwaɪz] [biː; bi] [kəmˈpaɪld] & [sent] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
the instructing ye Indians to read may likewise be compiled & sent with them ,
这 指导 是的 印度人 到 读 可能 同样地 是 编译 & 发送 和 他们 ,

我希望你现在能提供一些用印度语转录的《卡塔基斯姆》及其部分精选章节和赞美诗篇，我会将它们寄往英国并大量印刷。如果你认为有必要，我还可以编写一本小册子，专门教导印度人阅读，并随附寄送。

" [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
" etc .
" ETC .

" ETC。

[ðə; ði] [ˈkætəkɪzəm] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə] [əˈbʌv] [wɒz; wəz] [ˈprɒbəbli] [ˈnevə(r)] [ˈprɪntɪd] (-
The Catechism referred to above was probably never printed (Pilling's
这 教理问答 指 到 多于 曾是 大概 绝不 打印 (-

[ælˈgɒŋkwiən; ælˈgɒŋkiən] [ˌbɪbliˈɒgrəfi] , [piː] . -) .
Algonquian Bibliography , p . 569) .
阿尔冈昆语 参考书目 , p . -) .

上面提到的教理问答可能从未印刷过（Pilling 的 Algonquian 书目，第 569 页）。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈpɒsəb(ə)l] [ðæt] [dʒeɪmz] [nɪˈglektɪd] [tuː; tə] [əˈveɪl] [hɪmˈself] [ɒv; əv] -
It cannot be possible that James neglected to avail himself of Cockenoe's
它 不能 是 可能的 那 詹姆斯 被忽视的 到 可用 他自己 的 -

[ˈnɒlɪdʒ] .
knowledge .
知识 .

詹姆斯不可能没有利用科克诺的知识。

[ðə; ði][fækts] [prɪˈzentɪd] [ɪn] [ðɪs] [ˈpeɪpə(r)] [wʊd] [ˈɪndɪkeɪt] , [frɒm; frəm][dʒeɪmz] - [ˈrefrəns] [tuː; tə][hɪm] ,
The facts presented in this paper would indicate , from James ' reference to him ,
这 事实 呈现 在 这 纸 会 表明 , 从 詹姆斯 - 参考 到 他 ,

本文所呈现的事实，从詹姆斯对他的提及来看，表明：

[ðæt] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm] [ə; eɪ] [ˈvæljuəb(ə)l] [əˈsɪstənt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [jˈɪəz] . [-]
that he found him a valuable assistant for many years . [84]
那 他 成立 他 一个 有价值的 助手 为了 许多 年 . [-]

他认为他多年来都是一位非常得力的助手。[84]

[ðə; ði] [ˈnjuːmərəs] [ˈvæliz] [ænd; ənd] [ˈhɪli] [sləʊps] [ɒv; əv][ðə; ði] " [nɔːθ] [nek] , " [tuː; tə][ðə; ði]
The numerous valleys and hilly slopes of the " North Neck , " to the
这 很多的 山谷 和 丘陵 连续下坡 的 这 " 北 脖子 , " 到 这

[ˌnɔːθˈiːst] [ɒv; əv] [fɔːt] [pɒnd] ,
northeast of Fort Pond ,
东北 的 堡 池塘 ,

在福特池塘东北部的"北颈"地区，有许多山谷和丘陵斜坡。

[ɑː(r); ə(r)] [ˈdɒtɪd] [ɪn] [ˈmeni] [ˈpleɪsɪz] [baɪ] [ˈɪndiən] [greɪvz] .
are dotted in many places by Indian graves .
是 虚线 在 许多 地方 经过 印度 坟墓 .

许多地方散布着印第安人的坟墓。

[ðə; ði] [pə'destriən] [wɪl] [miːt] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][məʊst]['aɪsəleɪtɪd] [spɒts] ;

The pedestrian will meet with them in the most isolated spots ;

这 行人 将要 见面 和 他们 在 这 最多 孤立 地点 ;

行人会在最偏僻的地方遇到他们;

[bʌt; bət]['dʒen(ə)rəli][nɪə(r)] [swɒmps] [ænd; ənd] [pɒndz] [ɪn][prɒk'sɪməti][tuː; tə]['wɪgwæm][ɔː(r)]['kæbɪn] [saɪts] .

but generally near swamps and ponds in proximity to wigwam or cabin sites .

但 一般来说 靠近 沼泽 和 池塘 在 邻近 到 圆锥形帐篷 或者 舱 网站 .

但通常靠近沼泽和池塘，靠近圆锥形帐篷或小木屋营地。

[ðə; ði] [tuː] ['prɪnsəp(ə)l][ɑː(r); ə(r)][ləʊ'keɪtɪd][æt; ət] " ['beriəl] [pleɪs] [pɔɪnt] , " [ɒn][ðə; ði] ['iːstən] [ʃɔː(r)]

The two principal are located at " Burial Place Point , " on the eastern shore

这 二 主要的 是 位于 在 " 葬礼 地方 观点 , " 在 这 东 支撑

[ɒv; əv] [greɪt] [pɒnd] ,

of Great Pond ,

的 伟大的 池塘 ,

这两个主要地点位于大池塘东岸的“墓地角”。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [fɔːt] [hɪl] .

and on the top of Fort Hill .

和 在 这 顶部 的 堡 爬坡道 .

以及在堡垒山顶上。

[ðə; ði] ['aʊtlaɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːt] [stɪl] ['vɪzəb(ə)l] ([wɪtʃ] [wɒz; wəz] [jet] ['stændɪŋ] [ɪn] -) [naʊ]

The outlines of the Fort still visible (which was yet standing in 1662) now

这 概述 的 这 堡 仍然 可见的 (哪个 曾是 然而 常设 在 -) 现在

[ɪn'kləʊz] ['fɔːti] [greɪvz] ,

inclose forty graves ,

附寄 四十 坟墓 ,

堡垒的轮廓仍然清晰可见（该堡垒在1662年仍然存在），如今堡垒内有四十座坟墓。

[iːtʃ] [mɑːkt] [baɪ] ['kɔbl,stəun] [leɪd] ['θɪkli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [tɒps] .

each marked by cobblestones laid thickly along the tops .

每个 标记 经过 鹅卵石 铺设 浓密 沿着 这 最高额 .

每条路的顶部都铺着厚厚的鹅卵石。

[ðə; ði] ['træmpɪŋ] [ɒv; əv]['kæt(ə)l][hæz; həz] [ə'blɪtəreɪtɪd] [ɔːl] ['treɪsɪs][ɒv; əv] [maʊndz] ,

The tramping of cattle has obliterated all traces of mounds ,

这 徒步旅行 的 牛 有 彻底摧毁 全部 痕迹 的 土堆 ,

牛群的践踏抹去了所有土堆的痕迹。

[ænd; ənd][ðə; ði] [stəʊnz] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli][ɒn][ə; eɪ]['lev(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] .

and the stones are generally on a level with the surface .

和 这 石头 是 一般来说 在 一个 等级 和 这 表面 .

而且这些石头通常与地面齐平。

[ɒn] [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] , [ɪn] [kləʊz] [prɒk'sɪməti][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)z] , [ɑː(r); ə(r)] [ten] [mɔː(r)] ,

On the outside , in close proximity to the others , are ten more ,

在 这 外部 , 在 关闭 邻近 到 这 其他的 , 是 十 更多的 ,

在外面，紧挨着其他物体，还有十个，

[waɪl] [ɒn][ðə; ði] [sləʊp] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] — [ðə; ði] [hɪl] [nɒt] ['biːɪŋ] [səʊ]

while on the slope of the hill to the northwest — the hill not being so

尽管 在 这 坡 的 这 爬坡道 到 这 西北 — 这 爬坡道 不是 存在 所以

[ə'brʌpt] [ɪn][ɪts] [dɪ'sent] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] — [ɑː(r); ə(r)] ['eɪti] - [sɪks][mɔː(r)] [greɪvz] ;

abrupt in its descent at this point — are eighty - six more graves ;

突然 在 它是 下降 在 这 观点 — 是 八十 - 六 更多的 坟墓 ;

而在西北方向的山坡上——此处山坡的下降坡度并不陡峭——还有八十六座坟墓；

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːti] - [sɪks] ['berid] [ɒn] [ðɪs] [hɪl] .

making a total of one hundred and thirty - six buried on this hill .

制作 一个 全部的 的 一 百 和 三十 - 六 埋葬 在 这 爬坡道 .

这座山上共埋葬了一百三十六人。

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [mɑːkt] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] ,
All are marked in the same manner ,
全部 是 标记 在 这 相同的 方式 ,

所有标记方式相同。

[ðə; ði] [lɑːst] ['biːɪŋ] ['kʌvəd] [baɪ] [ə; eɪ] [θɪk] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['blækbəri] [vaɪnz] [ænd; ənd] ['beɪˌberi] [bʊʃɪz] ,
the last being covered by a thick growth of blackberry vines and bayberry bushes ,
这 最后的 存在 涵盖 经过 一个 厚的 生长 的 黑莓 藤蔓 和 杨梅 灌木丛 ,

最后一个被茂密的黑莓藤蔓和杨梅灌木覆盖着。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['nəʊtɪst] [baɪ] [ðə; ði] ['keələs] [əb'zɜːvə(r)] .
and would not be noticed by the careless observer .
和 会 不是 是 注意到 经过 这 粗心 观察员 .

粗心的观察者不会注意到。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪvz] , [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['aʊtlaɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːt] ,
One of the graves , inside the outlines of the Fort ,
一 的 这 坟墓 , 里面 这 概述 的 这 堡 ,

其中一座坟墓位于堡垒轮廓之内，

[hæz; həz] [æn; ən] [ɪ'regjələ(r)] ['frægmənt] [ɒv; əv] ['grænɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['hedstəʊn] ; [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɑːrvd] ['veri] ['ruːdli] - / [ˌbiː 'ɑːr] .
has an irregular fragment of granite for a headstone ; on it is carved very rudely 1817 / BR .
有 一个 不规律的 分段 的 花岗岩 为了 一个 墓石 ; 在 它 是 雕刻 非常 粗鲁地 - / BR .

墓碑是一块不规则的花岗岩碎片；上面粗糙地刻着 1817/BR。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

约翰·艾略特的第一位印第安老(John Eliot's First Indian Teacher and) 第3/3页

[ðɪs] [ɪz] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [greɪvz] [ɒn] [ðɪs] [hɪl] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['sʌbsɪkwənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'rekʃn]
This is evidence that the graves on this hill were all subsequent to the erection
这 是 证据 那 这 坟墓 在 这 爬坡道 是 全部 随后的 到 这 勃起
[ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːt] ,
of the Fort ,
的 这 堡 ,

这证明这座山上的坟墓都是在堡垒建成之后才出现的。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['veri] ['eɪnʃənt] .
and are not very ancient .
和 是 不是 非常 古老的 .

而且它们的历史并不算悠久。

[ðəʊz] [æt; ət] " ['beriəl] [pleɪs] [pɔɪnt] " [lʊk] [mʌtʃ] ['əʊldə] ,
Those at " Burial Place Point " look much older ,
那些 在 " 葬礼 地方 观点 " 看 很多 老 ,

"墓地角"的那些人看起来要老得多。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪvz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪmpli] [dɪ'preʃnz] [nɒt] [mɑːkt] [baɪ] ['eni]
and some of the graves there are simply depressions not marked by any
和 一些 的 这 坟墓 那里 是 简单地 抑郁症 不是 标记 经过 任何
[stəʊnz] .
stones .
石头 .

那里的一些坟墓只是没有石头标记的凹陷处。

[ɪn] [ðə; ði] " ['ɪndiən] [fiːld] , " [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [ɒv; əv] [greɪt] [pɒnd] , [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [mɔː(r)] . [-]
In the " Indian Field , " to the northwest of Great Pond , are many more . [85]
在 这 " 印度 场地 , " 到 这 西北 的 伟大的 池塘 , 是 许多 更多的 . [-]

在大池塘西北部的"印第安田野"里，还有更多。[85]

[ai] [wʊd] [sə'dʒest] ['pleɪsɪŋ] [ðɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [fɔːt] [hɪl] ,
I would suggest placing this at the top of Fort Hill ,
我 会 建议 放置 这 在 这 顶部 的 堡 爬坡道 ,

我建议把它放在堡垒山顶上。

[ænd; ənd] [ðʌs] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] [greɪvz] [fər'evə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
and thus preserving the hill and graves forever as a memorial .
和 因此 保存 这 爬坡道 和 坟墓 永远 作为 一个 纪念馆 .

从而使这座山丘和坟墓永远作为纪念地保存下来。

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

['evri] ['efət] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] ['replɪkeɪt] [ðɪs] [tekst] [æz; əz] ['feɪθfəli] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] ,
Every effort has been made to replicate this text as faithfully as possible ,
每一个 努力 有 到过 制成 到 复制 这 文本 作为 忠实 作为 可能的 ,

我们已尽一切努力尽可能忠实地复制此文本。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['ɒbsəliːt] [ænd; ənd] ['veəriənt] ['spelɪŋz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ˌinkən'sistənsiz] .
including obsolete and variant spellings and other inconsistencies .
包括 过时的 和 变体 拼写 和 其他 不一致之处 .

包括过时的拼写和变体拼写以及其他不一致之处。

[ðə; ði] [træns'kraɪbə(r)] ['nəʊtɪd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɪʃuːz] [ænd; ənd] [meɪd] ['tʃeɪndʒɪz] [æz; əz] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tekst] [tuː; tə] [kə'rekt] ['ɒbviəs] ['erə(r)z] : [wʌn] .
The transcriber noted the following issues and made changes as indicated to the text to correct obvious errors : 1 .
这 转录员 著名的 这 下列的 问题 和 制成 变化 作为 表明的 到 这 文本 到 正确的 明显的 错误 : 1 .

转录员注意到以下问题，并根据指示对文本进行了修改，以纠正明显的错误：1.

[piː] . - , ['fʊtnəʊt] # [eit] , - - - > Algonquian2 .
p . 17 , Footnote # 8 , Alqonquian - - > Algonquian2 .
p . - , 脚注 # 8 , - - - > Algonquian2 .

第 17 页，脚注 8，Alqonquian --> Algonquian2。

[piː] . - , [paʊndz] [ɒv; əv] - - - > [paʊndz] [ɒv; əv] - , [θriː] .
p . 37 , pounds of poudar - - > pounds of poudar , 3 .
p . - , 磅 的 - - - > 磅 的 - , 3 .

p。 37、磅普达 --> 磅普达,3。

[piː] . - , ['sætɪsfaɪ] [hɪz; ɪz] [dɪ'mɑːndz] , - - > ['sætɪsfaɪ] [hɪz; ɪz] [dɪ'mɑːndz] . [fɔːr] .
p . 51 , satisfy his demands , - - > satisfy his demands . 4 .
p . - , 满足 他的 需求 , - - > 满足 他的 需求 . 4 .

第 51 页，满足他的要求，→满足他的要求。4.

[piː] . - , ['fʊtnəʊt] # - , [ˌpiː 'piː] . - - - , - - > [ˌpiː 'piː] . - - -) , [faɪv] .
p . 58 , Footnote # 83 , pp . 610 - 11 , - - > pp . 610 - 11) , 5 .
p . - , 脚注 # - , pp . - - - , - - > pp . - - -) , 5 .

第 58 页，脚注 #83，第 610-11 页，--> 第 610-11 页)，5.

[piː] . - , ['fʊtnəʊt] # - , - / [ˌbiː 'ɑːr] [ə'pɪəz] [ɪn] [tekst] [æz; əz]
p . 59 , Footnote # 84 , 1817 / BR appears in text as
p . - , 脚注 # - , - / BR 出现 在 文本 作为

第 59 页，脚注 84，1817/BR 在正文中显示为

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神